

RD 110 DAB

**DAB +/-FM PORTABLE RADIO WITH
ALARM CLOCK**

INSTRUCTION MANUAL

**TRAGBARES RADIO DAB+/FM MIT
WECKER**

BEDIENUNGSANLEITUNG

PŘENOSNÉ RÁDIO DAB+/FM S BUDÍKEM

NÁVOD K OBSLUZE

**DAB +/-FM KAASASKANTAV RAADIO
KOOS ÄRATUSKELLAGA**

KASUTUSJUHEND

**DAB+ / FM PRIJENOSNI RADIO S
BUDILICOM**

UPUTE ZA UPORABU

**DAB +/-FM PĀRNESAMS RADIO AR
MODINĀTĀJU**

ROKASGRĀMATA

**DAB +/-FM NEŠIOJAMASIS RADIJAS SU
ŽADINTUVU**

INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**HORDOZHATÓ DAB+/FM RÁDIÓ
ÉBRESZTŐÓRÁVAL**

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**PRZENOŚNE RADIO DAB+/FM Z
BUDZIKIEM**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RADIO PORTABIL DAB +/-FM CU CEAS
DEȘTEPTĂTOR**

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**PRENOSNÉ RÁDIO DAB+/FM S
BUDÍKOM**

NÁVOD NA OBSLUHU

PRENOSNI RADIO DAB+/FM Z BUDILKO

NAVODILA

**DAB+ / FM PRENOSNI RADIO SA
BUDILICOM**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

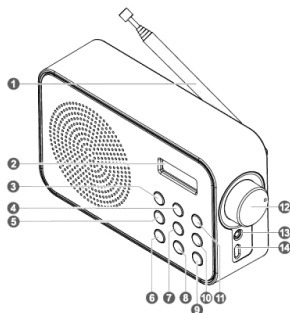
**ΦΟΡΗΤΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ DAB +/-FM ΜΕ
ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ**

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

**DAB +/-FM ПОРТАТИВНЕ РАДІО З
БУДИЛЬНИКОМ**

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS / APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ОПИС



English

1. Antenna
2. LCD display
3. Power button [I/O]
4. ▲ button [Tune+]
5. MENU/ INFO button
6. DAB/FM button
7. ENTER/SCAN/SNOOZE button
8. ▼ button [Tune-]
9. PRESET button
10. P2 button
11. P1 button
12. Volume control
13. 3.5 mm headphones jack
14. USB Type-C input

Deutsch

1. Antenne
2. LCD-Display
3. Ein-/Aus-Taste [I/O]
4. Taste ▲ [Tune+]
5. Taste MENU/ INFO
6. Taste DAB/FM
7. Taste ENTER/SCAN/SNOOZE

8. Taste ▼ [Tune-]
9. Taste PRESET
10. Taste P2
11. Taste P1
12. Lautstärkeregelung
13. 3,5 mm Buchse für den Anschluss von Kopfhörern
14. USB-C-Eingang

Čeština

1. Anténa
2. LCD displej
3. Tlačítko napájení [I/O]
4. Tlačítko ▲ [Tune+]
5. Tlačítko MENU/ INFO
6. Tlačítko DAB/FM
7. Tlačítko ENTER/SCAN/SNOOZE
8. Tlačítko ▼ [Tune-]
9. Tlačítko PRESET
10. Tlačítko P2
11. Tlačítko P1
12. Ovládání hlasitosti
13. Zdířka 3,5 mm pro připojení sluchátek
14. Vstup USB Type-C

Eesti keel

1. Antenn
2. LCD kuvar
3. Toitenupp [I/O]
4. ▲ nupp [Tune+]
5. MENU/ INFO nupp
6. DAB/FM (sees/väljas) nupp
7. ENTER/SCAN/SNOOZE (sisesta/ skaneeri/uinak) nupp
8. ▼ nupp [Tune+]
9. PRESET (lähetestamine) nupp
10. P2 nupp
11. P1 nupp
12. Helitugevuse nupp
13. Kõrvaklappide 3,5 mm pistik
14. C-tüüpi USB-sisend

Hrvatski

Bosanski

1. Antena
2. LCD zaslon
3. Tipka napajanja [I/O]
4. Tipka ▲ [Tune+]
5. Tipka MENU/ INFO
6. Tipka DAB/FM
7. Tipka ENTER/SCAN/SNOOZE
8. Tipka ▼ [Tune-]
9. Tipka PRESET
10. Tipka P2
11. Tipka P1
12. Kontrola jačine zvuka
13. 3,5 mm priključak za slušalice
14. USB Type-C ulaz

Latviešu valoda

1. Antena
2. Šķidro kristālu displejs
3. Jaudas poga [I/O]
4. ▲ poga [Noregulēt+]
5. MENU/ INFO (Izvēlne/informācija) poga
6. DAB/FM poga
7. ENTER/SCAN/SNOOZE (Ievadīt/ meklēt/atlikt) poga
8. ▲ poga [Noregulēt+]
9. PRESET (Iepriekš iestatīt) poga
10. P2 poga
11. P1 poga
12. Skaļuma regulēšana
13. 3,5 mm austiņu ligzda
14. USB Type-C ievade

Lietuvių kalba

1. Antena
2. LCD ekranas
3. Maitinimo mygtukas [I/O]
4. ▲ mygtukas [Tune+]
5. MENU/INFO mygtukas
6. DAB/FM (įjungimo/išjungimo) mygtukas
7. ENTER/SCAN/SNOOZE mygtukas
8. ▼ mygtukas [Tune-]
9. PRESET mygtukas
10. P2 mygtukas

11. P1 mygtukas
12. Garsumo valdiklis
13. 3,5 mm ausinių lizdas
14. USB C-tipo įvestis

Magyar

1. Antenna
2. LCD kijelző
3. Tápellátás gomb [I/O]
4. ▲ [Tune+] gomb
5. MENU/ INFO gomb
6. DAB/FM gomb
7. ENTER/SCAN/SNOOZE gomb
8. ▼ [Tune-] gomb
9. PRESET gomb
10. P2 memóriahely gomb
11. P1 memóriahely gomb
12. Hangerő szabályozás
13. 3,5 mm-es aljzat, fülhallgató csatlakoztatásához
14. USB-C bemenet

Polski

1. Antena
2. Ekran LCD
3. Przycisk zasilania [I/O]
4. Przycisk ▲ [Tune+]
5. Przycisk MENU/ INFO
6. Przycisk DAB/FM
7. Przycisk ENTER/SCAN/SNOOZE
8. Przycisk ▼ [Tune-]
9. Przycisk PRESET
10. Przycisk P2
11. Przycisk P1
12. Regulacja głośności
13. Gniazdo słuchawkowe 3,5 mm
14. Wejście USB typu C

Română

1. Antenă
2. Afişaj cu LCD
3. Buton de alimentare [I/O]
4. Buton ▲ [Tune+] (Reglaj+)
5. Buton MENU/INFO (Meniu/ Informații)
6. Buton DAB/FM

7. Buton ENTER/SCAN/SNOOZE (Introducere/Scanare/Amânare)
8. Buton ▼ [Tune-] (Reglaj-)
9. Buton PRESET (Presetare)
10. Buton P2
11. Buton P1
12. Control volum
13. Mufă jack de 3,5 mm pentru căști
14. Intrare USB de tip C

Slovenščina

1. Anténa
2. LCD displej
3. Tlačidlo napájania [I/O]
4. Tlačidlo ▲ [Tune+]
5. Tlačidlo MENU/INFO
6. Tlačidlo DAB/FM
7. Tlačidlo ENTER/SCAN/SNOOZE
8. Tlačidlo ▼ [Tune-]
9. Tlačidlo PRESET
10. Tlačidlo P2
11. Tlačidlo P1
12. Ovládanie hlasitosti
13. Zdieľka 3,5 mm na pripojenie slúchadiel
14. Vstup USB Type-C

Slovenščina

1. Antena
2. LCD-zaslon
3. Tipka napajanje [I/O]
4. Tipka ▲ [Tune+]
5. Tipka MENU/ INFO
6. Tipka DAB/FM
7. Tipka ENTER/SCAN/SNOOZE
8. Tipka ▼ [Tune-]
9. Tipka PRESET
10. Tipka P2
11. Tipka P1
12. Upravljanje glasnosti
13. Reža 3,5 mm za priklop slušalk
14. Vhod USB Type-C

Srpski

Crnogorski

1. Antena
2. LCD ekran
3. Taster napajanja [I/O]

4. Taster ▲ [Tune+]
5. Taster MENU/ INFO
6. Taster DAB/FM
7. Taster ENTER/SCAN/SNOOZE
8. Taster ▼ [Tune-]
9. Taster PRESET
10. Taster P2
11. Taster P1
12. Kontrola jačine zvuka
13. 3,5 mm priključak za slušalice
14. USB Type-C ulaz

Ελληνικά

1. Κεραία
2. Οθόνη LCD
3. Κουμπί Λειτουργίας [I/O]
4. Κουμπί ▲ [Tune+]
5. Κουμπί MENU/INFO
6. Κουμπί DAB/FM
7. Κουμπί ENTER/SCAN/SNOOZE
8. Κουμπί ▼ [Tune-]
9. Κουμπί PRESET
10. Κουμπί P2
11. Κουμπί P1
12. Έλεγχος έντασης ήχου
13. Υποδοχή ακουστικών 3,5 χιλ.
14. Είσοδος USB Type-C

Українська мова

1. Антена
2. LCD дисплей
3. Кнопка живлення [I/O]
4. ▲ кнопка [Налаштування+]
5. Кнопка МЕНЮ/ІНФО
6. Кнопка DAB/FM
7. Кнопка ВВЕСТИ/СКАНУВАННЯ/ПОВТОР
8. ▼ кнопка [Налаштування+]
9. Кнопка ВСТАНОВЛЕННЯ
10. Кнопка P2
11. Кнопка P1
12. Регулятор гучності
13. 3,5 мм роз'єм для навушників
14. Вхід USB-C

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety precautions and instructions in this manual do not cover all possible conditions and situations that may occur. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be incorporated into any of the products. These factors must therefore be provided by the user(s) using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance. To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following: Use only accessories recommended by the manufacturer. • Observe the following precautions when connecting to the AC outlet using an adapter: • The adapter (not included in the package) should have the parameters listed in the technical data later in this manual. • Unplug the device during thunderstorms, prior to maintenance or when unused for longer period of time, if the device does not work correctly and if the device is damaged (f.g. by a fall) • Do not overload outlets, do not use extension cords or plugs integrated into other devices • to prevent fire or risk of electric shock. Do not attempt to repair the device yourself. • All servicing should be done by a qualified service technician. • In particular, unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions: • Liquid or foreign objects have entered the product or it has been exposed to rain or other liquids. • If the product does not operate normally according to these instructions. Use the control elements described in this manual only; the improper configuration of other control elements can lead to damage and often requires extensive service from a qualified technician to renew normal operation. •

ATTENTION: DO NOT REMOVE COVER OF THE DEVICE, RISK OF ELECTRIC SHOCK. THE PRODUCT DOES NOT CONTAIN ANY PARTS REPAIRABLE BY THE USER, CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE.

• If batteries are used: • Do not expose batteries to excessive temperatures, e.g. direct sunlight, fire etc. Risk of explosion and injury. • Replace batteries only with batteries of the same type and with correct polarity. Otherwise there is a risk the system may explode. • Check them regularly for leaks. There is a risk of skin burns and damage to the device. • The device is designed for normal indoor environments. • Do not use the device near water and in wet locations such as near a pool, bathtub, kitchen sink, in a damp cellar, laundry room and so on. The device must not be exposed to dripping or splashing water, do not place containers filled with liquids on the device. • Do not expose the device to heat sources such as radiators, heating or other heat-producing appliances such as amplifiers. Do not expose it to direct sunlight or open flame. • Do not cover the ventilation or other openings or insert any objects into them. There is a risk of injury or damage to the device. • Keep a minimum distance of 10 cm from other objects for proper ventilation. • When the product is moved from a cold to a warm environment, water condenses inside, which may cause the product to malfunction and be damaged. Therefore, in such a situation, leave the product in warm environment without using it for about an hour to allow the moisture to evaporate. • Changes or modifications not expressly approved by the responsible authority can lead to loss of authorization to use the device. • Children shall not play with the appliance. •

WARNING: To prevent possible hearing damage, avoid prolonged listening at high volume. Excessive sound pressure from earphones can cause hearing damage. • **DANGER for children:** Children may not play with the packaging material. Do not let children play with the plastic bags. Risk of suffocation. • **Do not immerse in water! – Do not immerse in water!**

SETUP

1. Connect the supplied USB-C cable to the USB Type-C input and a USB source (not supplied) or open the battery compartment cover.
2. Insert 4 x AA batteries into the battery compartment. Observe the correct polarity of the batteries marked in the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover.
4. Extend the telescopic antenna and adjust its orientation for optimal reception.

Notes:

- If the device is not used for long periods, remove the batteries to prevent battery leakage.
- **Battery life:** If the sound from the radio is weak or distorted, or when it is difficult to read display of the device, replace the batteries with new ones.
- The device does not have built-in batteries. If a USB cable is used, the unit will turn off when the cable is disconnected. It is also not possible to charge batteries located in the battery compartment using the USB cable.

WARNING:

- If you buy an adapter for a USB cable, the recommended technical parameters are:
 - Input: 100–240 V AC, 50/60 Hz, max. 0.3 A
 - Output: DC 5 V 1 A, 5,0 W

POWER ON/OFF

- Use the I / O button to turn on the device
- When turning off:
 - brief press: the device remains in "Standby" mode (The display shows the date and time)
 - long press: the device turns off completely.

SETTING DATE AND TIME

If DAB + stations are tuned in, the time and date are set automatically. If the DAB + signal is not available, set the time manually.

1. Press the power button to start the system.
2. Hold down the MENU / INFO button for 3 seconds.
3. Select "System" using the ▲/▼ buttons.
4. Press the ENTER button to confirm the action.
5. Repeat steps 3-4 to make settings:
6. Select "Time" and confirm.
7. Select "Set. time / date." and confirm the time and date settings.
8. Use buttons ▲/▼ to set hours, minutes, date, month and year and confirm by pressing ENTER.

After entering the date and time, "Time saved" appears on the display.

In the "Set time/date" mode you can set other options using buttons ▲/▼: 12/24 time format (Switching the time format 12 h / 24 h), date format (Switching the date display DD-MM-YYYY / MM-DD-YYYY) and automatic time update from DAB/FM.

DAB+ MODE

1. Use the DAB / FM button to switch to DAB + mode.
The radio automatically searches for available DAB + stations. To quickly search for all DAB + stations, press and hold the SCAN button or use the advanced options in the MENU.
2. Use the ▲/▼ buttons to scroll through the list of tuned stations. Press the ENTER button to start the selected station.

FM MODE

1. Use the DAB / FM button to switch to FM mode. To quickly search for all FM stations, long press the SCAN button or use the advanced options in the MENU.
2. Use buttons ▲/▼ to fine tune the frequencies.
3. Hold down the buttons ▲/▼ to scroll through the available stations.

SAVE AND LISTEN TO STATIONS IN PRESETS

1. Hold down the PRESET button to save the station in presets.

The display will show "Save Preset #:"

2. Use the ▲/▼ buttons to select the preset number.
3. Press Enter to confirm; "Preset # saved" is displayed.
4. To listen to a saved station, press the Preset button.
5. Use the ▲/▼ buttons to scroll through the preset stations.
6. Press ENTER to confirm.

Quick save and listen to stations in presets 1 and 2

1. Hold down P1 or P2 to preset the station.

"Preset # saved" is displayed

2. To listen to a station stored in presets 1 or 2, press P1 or P2.

USING AN ALARM CLOCK

1. Hold down the MENU / INFO button.
2. Select "System" using the ▲/▼ buttons.
3. Press ENTER to confirm.
4. Use the ▲/▼ buttons to select "Alarm" and confirm.
5. Select "Alarm 1" or "Alarm 2" and confirm the setting.
6. "Alarm 1 wizard" or "Alarm 2 wizard" is displayed to turn the alarm on/off.
7. When the alarm is switched (on), "Time on" is displayed. Using the buttons ▲/▼ buttons to set the hours, press ENTER to move to the minutes setting and press ENTER to confirm.
8. "Duration" is displayed, confirm the alarm duration in minutes.

9. "Sound" is displayed, confirm the alarm sound source: Tone (beeping), FM or DAB (radio).
10. In the next step, select the repetition: once only (no repetition), Weekdays, Weekends, Daily.
11. In the last step of the wizard, select the alarm volume and confirm with ENTER.
12. Now the alarm is set, "Alarm set" is displayed and an indicator in the form of a bell icon and the active alarm number appears on the home screen.

SNOOZE FUNCTION

After activating the alarm, during the ringing, you can press Snooze to cancel the alarm and move it by 9 minutes until you turn the alarm off with the ON / OFF button.

To permanently cancel the alarm, you need to change the alarm setting from On to Off mode. Follow steps 1-6 above. Change the setting to Off and confirm.

ADVANCED DAB + OPTIONS

1. Hold down the MENU/INFO button to select the information to be displayed on the screen. For example: signal strength, frequency, time and date.
2. Hold down the MENU/INFO button to enter the menu. Here you have the following options to choose from, which you can navigate between using the buttons ▲/▼: Complete Scan (Searches for DAB+ stations), Manual Tuning (Manually tunes DAB+ stations), DRC (Limits the volume difference between stations), Remove Invalid (Removes all stations with a weak signal), System (Changes system settings)

ADVANCED FM OPTIONS

1. Hold down the MENU/INFO button to select the information to be displayed on the screen.
2. Hold down the MENU/INFO button to enter the menu. Here you have the following options to choose from, which you can navigate between using the buttons ▲/▼: Scan Settings (All Stations/Strong Signal Stations Only), Audio Settings (Stereo On/Mono Only), System (Change System Settings)

CHANGE SYSTEM SETTINGS

1. Hold down the MENU / INFO button to enter the menu. Select "System" and press Enter to confirm.
2. Press ▲/▼ to select: Auto Power Off (Automatically turns off the radio after the set time has elapsed), Time (Set the time, see above), Alarm (Manage alarms, see above), Default Power On Volume (Set the default volume), Aut. backlight (Sets the time after which the display backlight automatically turns off), Language (Sets the system language), Factory Defaults (Sets the unit to the default settings; **CAUTION, this option clears all presets**), Software Version (Displays the installed software version).

MAINTENANCE

Cleaning the device

Make sure the device is completely switched off before cleaning. Clean the surface of the device with a slightly damp cloth. Do not use cleaning agents containing alcohol, ammonia or abrasive ingredients. Do not use cleaning sprays on or near the device.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model:	RD 110 DAB
Dimensions (L x W x H):	160 x 56 x 96 mm
Weight:	300 g
Power:	Input: 100–240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A, Output: DC 5 V 1 A, 5,0 W. Source is not included
Batteries:	DC 6 V (4x 1.5 V / type AA). Batteries are not included.
Output power:	1,2 W efficient, top 3,6 W
DAB+ frequencies:	174–240 MHz
FM frequencies:	87.5–108 MHz
DAB+/FM Presets:	30/30 or 40/40, depending on the version
Connection options:	3.5mm headphone output, USB Type-C power input

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

Dispose of the lubricant container only after it's emptied.

This product complies with the requirements of the EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety and the issue of heavy metals in electrical and electronic equipment.

Hereby, K + B Progres, a. S., Declares that the ECG RD 110 DAB radio equipment type is in compliance with the Directive 2014/53 / EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.ecg-electro.eu.



The operating manual is available on internet at www.ecg-electro.eu. Changes of text and technical parameters reserved.

GB

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Geräts entstehen. Um Brände oder Stromschläge zu vermeiden, sollten bei der Verwendung elektrischer Geräte stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, einschließlich der folgenden: Benutzen Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör. • Wenn Sie das Gerät über einen Adapter an das Stromnetz anschließen, beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen: • Der Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) sollte die in den technischen Daten weiter unten in diesem Handbuch aufgeführten Spezifikationen aufweisen. • Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz bei Gewitter, vor der Wartung, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen, wenn das Gerät nicht richtig arbeitet und wenn das Gerät beschädigt ist (z.B. durch Herunterfallen auf den Boden) • Zum Schutz vor Feuer oder Stromschlag überlasten Sie keine Steckdosen, verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder in andere Geräte integrierte Steckdosen • Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. • Alle Reparaturen sind durch einen qualifizierten Wartungstechniker vorzunehmen. • Trennen Sie insbesondere unter den folgenden Bedingungen das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an qualifiziertes Personal: • Flüssigkeiten oder Fremdkörper sind in das Produkt eingedrungen oder das Produkt wurde Regen oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt. • Wenn das Produkt nicht normal gemäß dieser Anleitung arbeitet. Verwenden Sie nur die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Bedienelemente, eine unsachgemäße Einstellung anderer Bedienelemente kann zu Schäden führen und erfordert oft einen umfangreichen Eingriff durch einen qualifizierten Techniker, um den normalen Betrieb des Geräts wiederherzustellen. • **ACHTUNG:** ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG DES GERÄTS, ES BESTEHT DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS. DAS PRODUKT KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE ENTHÄLT, WENDEN SIE SICH AN EIN AUTORISIERTE KUNDENDIENSTSTELLE. • Bei Batteriebetrieb: • Setzen Sie die Batterien nicht allzu hohen Temperaturen aus (z.B. direkte Sonnenstrahlung, Feuer u.ä.). Explosions- und Verletzungsgefahr. • Wenn Sie die Batterien auswechseln möchten, sollten Sie beim Einlegen neuer Batterien auf den gleichen Batterietyp und die richtige Polarität achten. Andernfalls droht Explosionsgefahr. • Überprüfen Sie sie regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie nicht ausgelaufen sind. Es besteht die Gefahr einer Verätzung der Haut und einer Beschädigung des Geräts. • Das Gerät ist für die Verwendung in normalen Innenräumen vorgesehen. • Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser und an feuchten Orten (z.B. in der Nähe von Schwimmbecken, Badewannen, Küchenbecken, in feuchten Kellerräumen oder Waschräumen). Das Gerät darf weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt werden. Stellen Sie auf das Gerät keine mit Flüssigkeiten befüllte Behälter. • Setzen Sie das Gerät keinen Wärmequellen (Heizkörper, Heizung) oder Geräten aus, die Wärme erzeugen (z.B. Verstärker). Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht oder offenen Flammen aus. • Decken Sie die Lüftungs- und sonstigen Öffnungen nicht ab und stecken Sie keine Gegenstände hinein. Es droht Unfallgefahr oder eine Beschädigung des Gerätes. • Achten Sie auf einen Mindestabstand von 10 cm zu anderen Gegenständen, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.

• Wenn das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird, schlägt sich Wasser im Innenraum nieder und kann zu Fehlfunktionen und Schäden am Gerät führen. Lassen Sie das Produkt daher in einer solchen Situation etwa eine Stunde lang unbenutzt in der Wärme liegen, damit die Feuchtigkeit verdampfen kann. • Änderungen oder Modifikationen, die durch ein zuständiges Organ nicht ausdrücklich genehmigt wurden, könnten zum Verlust der Berechtigung bzgl. der Geräteverwendung führen. • Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. • **HINWEIS:** Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht bei hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum. Übermäßiger akustischer Kopfhörerdruck könnte zu einem Hörschaden führen. • **GEFAHR für Kinder:** Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr. • **Do not immerse in water!** – **Nicht ins Wasser tauchen!**

EINSTELLUNG

1. Schließen Sie das mitgelieferte USB-C-Kabel an den USB-C-Eingang und das USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) an oder öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
2. Legen Sie 4 x AA-Batterien in das Batteriefach hinein. Achten Sie auf die richtige Polarität, die im Batteriefach gekennzeichnet ist.
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
4. Ziehen Sie die Teleskopantenne aus und richten Sie sie aus, um einen optimalen Empfang zu gewährleisten.

Bemerkungen:

- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien hinaus, damit diese nicht auslaufen.
- **Lebensdauer der Batterien:** Falls der Ton des Empfängers schwach oder verzerrt ist, ggf. das Gerätedisplay schwer zu lesen ist, ist es an der Zeit die Batterien auszuwechseln.
- Das Gerät hat keine eingebauten Batterien. Bei Verwendung eines USB-Kabels schaltet sich das Gerät aus, wenn das Kabel abgetrennt wird. Es ist auch nicht möglich, die im Batteriefach befindlichen Batterien über das USB-Kabel zu laden.

HINWEIS:

- Falls Sie einen Adapter für das USB-Kabel kaufen möchten, sind die empfohlenen Spezifikationen folgende:
 - Eingang: 100-240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A
 - Ausgang: DC 5 V 1 A, 5,0 W

EIN-/AUSSCHALTEN DES GERÄTS

- Schalten Sie das Gerät mit der I/O-Taste ein.
- Beim Ausschalten:
 - kurzes Drücken: das Gerät bleibt im Modus "Standby" (das Display zeigt Datum und Zeit an)
 - langes Drücken: das Gerät schaltet sich vollständig aus.

EINSTELLUNG VON DATUM UND ZEIT

Wenn DAB+ Sender eingestellt sind, werden Uhrzeit und Datum automatisch eingestellt. Wenn kein DAB+ Signal verfügbar ist, stellen Sie die Zeit manuell ein.

1. Drücken Sie die EIN-Taste, um das Gerät einzuschalten.
2. Halten Sie die Taste MENU/ INFO 3 Sekunden lang gedrückt.
3. Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ "System" aus.
4. Bestätigen Sie die Wahl mit der Taste ENTER.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3–4, um folgende Einstellung vorzunehmen:
6. Wählen Sie „Zeit“ und bestätigen Sie die Wahl.
7. Wählen Sie „Uhrzeit/Datum einstellen“ und bestätigen Sie die Zeit- und Datumseinstellungen.
8. Stellen Sie mit den Tasten ▲/▼ die Stunden, Minuten, das Datum, den Monat und das Jahr ein und drücken Sie ENTER, um die Wahl zu bestätigen.

Nach der Eingabe von Datum und Uhrzeit erscheint „Zeit gespeichert“ auf dem Display. Im Modus „Uhrzeit/Datum einstellen“ können Sie mit den Tasten ▲/▼ weitere Optionen einstellen: 12/24-Zeitformat (Wechseln des Zeitformats 12 h / 24 h), Datumsformat (Wechseln der Datumsanzeige TT-MM-JJJJ / MM-TT-JJJJ) und automatische Zeitaktualisierung über DAB/FM.

DAB+ MODUS

1. Drücken Sie die DAB/FM-Taste, um in den DAB+-Modus zu wechseln.
Das **Radio sucht automatisch nach verfügbaren DAB+ Sendern**. Um schnell nach allen DAB+ Sendern zu suchen, halten Sie die Taste SCAN lange gedrückt oder verwenden Sie die erweiterten Optionen im MENÜ.
2. Mit den Tasten ▲/▼ können Sie sich in der Liste der eingestellten Sender bewegen. Drücken Sie die Taste ENTER, um den ausgewählten Sender zu starten.

FM MODUS

1. Drücken Sie die DAB/FM-Taste, um in den FM-Modus zu wechseln. Um schnell nach allen FM-Sendern zu suchen, halten Sie die Taste SCAN lange gedrückt oder verwenden Sie die erweiterten Optionen im MENÜ.
2. Die Tasten ▲/▼ dienen zur Feinabstimmung der Frequenzen.
3. Halten Sie die Tasten ▲/▼ gedrückt, um durch die verfügbaren Sender zu gehen.

SPEICHERN UND AUFRUFEN VON VORGEWÄHLTEN SENDERN

1. Halten Sie die Taste PRESET gedrückt, um den Sender in der Vorwahl zu speichern.

Auf dem Display wird „Vorwahl speichern #:“ angezeigt

2. Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ die gewünschte Nummer der Vorwahl aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste Enter; „Vorwahl gespeichert #“ wird angezeigt.
4. Wenn Sie einen vorgewählten Speicher aufrufen möchten, drücken Sie die Taste Preset.
5. Mit den Tasten ▲/▼ können Sie einzelne vorgewählte Sender durchgehen.

6. Drücken Sie die Taste ENTER zur Bestätigung.

Schnelles Speichern und Aufrufen von Sendern in den Vorwahlen 1 und 2

DE

1. Halten Sie die Taste P1 oder P2 gedrückt, um den Sender in der Vorwahl zu speichern.

„Vorwahl # gespeichert“ wird angezeigt

2. Wenn Sie einen Sender aus der Vorwahl 1 oder 2 aufrufen möchten, drücken Sie die Taste P1 oder P2.

VERWENDUNG DES WECKERS

1. Halten Sie die Taste MENU/ INFO gedrückt.
2. Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ "System" aus.
3. Drücken Sie die Taste ENTER zur Bestätigung.
4. Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ „Alarm“ aus und bestätigen Sie die Wahl.
5. Wählen Sie „Alarm 1“ oder „Alarm 2“ und bestätigen Sie die Einstellung.
6. Es wird „Alarm 1 Assistent“ oder „Alarm 2 Assistent“ angezeigt, um den Alarm ein-/ auszuschalten.
7. Sobald der Alarm eingeschaltet (ON) ist, wird „Weckzeit“ angezeigt. Stellen Sie mit den Tasten ▲/▼ die Stunden ein und drücken Sie ENTER, um zur Einstellung der Minuten zu gelangen. Drücken Sie erneut ENTER, um die Wahl zu bestätigen.
8. Es wird „Dauer“ angezeigt, bestätigen Sie die Weckzeit in Minuten.
9. Es wird „Ton“ angezeigt, bestätigen Sie die Quelle des Wecktons: Ton (Piepton), FM oder DAB (Radio).
10. Wählen Sie im nächsten Schritt die Wiederholung aus: einmalig (keine Wiederholung), wochentags, am Wochenende, täglich.
11. Wählen Sie im letzten Schritt des Assistenten die Alarmlautstärke aus und bestätigen Sie die Wahl mit ENTER.
12. Jetzt ist der Alarm eingestellt, „Alarm eingestellt“ wird angezeigt und auf dem Startbildschirm erscheint eine Anzeige in Form eines Glockensymbols und der aktiven Alarmnummer.

SCHLUMMERFUNKTION

Sobald der Alarm aktiviert ist, können Sie während des Klingelns mit der Taste Snooze den Wecker aufheben und die Weckzeit um 9 Minuten verzögern, bis Sie den Alarm mit der Taste ON/OFF ausschalten.

Wenn Sie den Alarm dauerhaft abstellen möchten, müssen Sie die Alarmeinstellung von EIN auf AUS ändern. Führen Sie die obigen Schritte 1-6 aus. Ändern Sie die Einstellung auf AUS und bestätigen Sie die Wahl.

ERWEITERTE DAB+ OPTIONEN

1. Drücken Sie die Taste MENU/ INFO, um die Informationen auszuwählen, die auf dem Display angezeigt werden sollen. Zum Beispiel: Signalstärke, Frequenz, Uhrzeit und Datum.

- Halten Sie die Taste MENU/INFO gedrückt, um das Menü aufzurufen. Hier haben Sie die folgenden Optionen zur Auswahl, die Sie mit den Tasten ▲/▼ wechseln können: Kompletter Scan (Suche nach DAB+ Sendern), Manuelle Abstimmung (Manuelle Abstimmung von DAB+ Sendern), DRC (Begrenzung des Lautstärkeunterschieds zwischen Sendern), Ungültige Sender (Entfernt alle Sender mit schwachem Signal), System (Systemeinstellungen ändern)

ERWEITERTE FM OPTIONEN

- Drücken Sie die Taste MENU/ INFO, um die Informationen auszuwählen, die auf dem Display angezeigt werden sollen.
- Halten Sie die Taste MENU/INFO gedrückt, um das Menü aufzurufen. Hier haben Sie die folgenden Optionen zur Auswahl, die Sie mit den Tasten ▲/▼ wechseln können: Suchlaufeinstellungen (Alle Sender/Nur Sender mit starkem Signal), Audioeinstellungen (Stereo Ein/Nur Mono), System (Systemeinstellungen ändern)

SYSTEMEINSTELLUNGEN ÄNDERN

- Halten Sie die Taste MENU/INFO gedrückt, um das Menü aufzurufen. Wählen Sie „System“ aus und drücken Sie zur Bestätigung die Taste Enter.
- Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ zur folgendes aus: Automatisches Abschalten (schaltet das Radio nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus), Zeit (stellt die Uhrzeit ein, siehe oben), Alarm (verwaltet Alarmer, siehe oben), Standardlautstärke beim Einschalten (stellt die Standardlautstärke ein), Aut. Hintergrundbeleuchtung (Einstellung der Zeit, nach der sich die Hintergrundbeleuchtung des Displays automatisch ausschaltet), Sprache (Einstellung der Systemsprache), Werkseinstellungen (setzt das Gerät auf die Standardeinstellungen zurück; **ACHTUNG, diese Option löscht alle Vorwahlen**), Softwareversion (zeigt die installierte Softwareversion an).

WARTUNG

Reinigung des Gerätes

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Reinigung ausgeschaltet ist. Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem leicht befeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Ammoniak oder abrasiven Zusätzen. Benutzen Sie keine Reinigungssprays auf oder in der Nähe des Geräts.

TECHNISCHE ANGABEN

Modell:	RD 110 DAB
Abmaße (L × B × H):	160 × 56 × 96 mm
Gewicht:	300 g
Stromversorgung:	Eingang: 100-240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A, Ausgang: DC 5 V 1 A, 5,0 W. Die Stromversorgung ist nicht Teil des Lieferumfangs
Batterie:	DC 6 V (4 × 1,5 V / Typ AA). Die Batterien sind nicht Teil des Lieferumfangs.

Ausgangsleistung:	1,2 W effizient, spitzenmäßig 3,6 W
DAB+ Frequenzen:	174–240 MHz
FM-Frequenzen:	87,5–108 MHz
Vorwahlen DAB+/FM:	30/30 oder 40/40, je nach Version
Anschlussoptionen:	3,5-mm-Kopfhörerausgang, USB-C-Eingang für die Stromversorgung

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



Der Behälter mit Öl kann erst dann entsorgt werden, nachdem dieser entleert wurde.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit und elektrischen Sicherheit sowie zur Schwermetallproblematik in Elektro- und Elektronikgeräten.



K+B Progres, a. s. erklärt hiermit, dass der Gerätetyp ECG RD 110 DAB mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist der Webseite www.ecg-electro.eu zu entnehmen.

Die Bedienungsanleitung ist der Website www.ecg-electro.eu zu entnehmen. Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení. Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících: Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. • V případě zapojení do elektrické sítě pomocí adaptéru dodržujte tato opatření: • Adaptér (není součástí balení) by měl mít parametry uvedené v technických údajích dále v tomto manuálu. • Přístroj odpojte od elektrické sítě během bouřky, před údržbou, nebudete-li jej delší dobu používat, nepracuje-li přístroj správně a je-li přístroj poškozen (např. pádem na zem) • Pro ochranu před požárem nebo úrazem elektrickým proudem nepřetěžujte síťové zásuvky, nepoužívejte prodlužovací přírady ani zásuvky integrované do jiných zařízení • Nesnažte se opravovat přístroj sami. • Veškeré servisní zásahy svěťte kvalifikovanému servisnímu technikovi. • Především za následujících podmínek odpojte tento výrobek ze síťové zásuvky a obraťte se na kvalifikovaný personál: • Došlo k vniknutí kapaliny nebo cizích předmětů do výrobku nebo byl výrobek vystaven dešti nebo jiným kapalinám. • Jestliže výrobek nepracuje normálně podle tohoto návodu. Používejte pouze ovládací prvky popsané v návodu, nesprávné nastavení jiných ovládacích prvků může vést k poškození a často vyžaduje rozsáhlý zásah kvalifikovaného technika pro obnovení normální činnosti přístroje. • **POZOR: NESNÍMEJTE KRYT SPOTŘEBIČE, HROZÍ ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM. VÝROBEK NEOBSAHUJE ŽÁDNÉ UŽIVATELSKY OPRAVITELNÉ DÍLY, OBRÁŤTE SE NA AUTORIZOVANÝ SERVIS.** • V případě použití baterií: • Baterie nevystavujte nadměrnému teplu, například přímému slunci, ohni a podobně. Nebezpečí výbuchu a poranění. • Baterie vyměňujte pouze za baterie stejného typu a dodržujte správnou polaritu. V opačném případě hrozí nebezpečí výbuchu. • Pravidelně je kontrolujte, aby nevytekly. Hrozí nebezpečí poleptání kůže a poškození přístroje. • Přístroj je určen pro běžné vnitřní prostředí. • Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody a na vlhkých místech, například v blízkosti bazénu, vany, kuchyňského dřezu, ve vlhkém sklepě, v prádelně a podobně. Přístroj nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě, na spotřebiči nestavte nádoby naplněné tekutinami. • Přístroj nevystavujte působení zdrojů tepla, jako jsou radiátory, topení, nebo jiné spotřebiče produkující teplo, například zesilovače. Nevystavujte jej přímému slunečnímu záření nebo otevřenému ohni. • Ventilační ani jiné otvory nezakrývejte ani do nich nezasouvejte žádné předměty. Hrozí riziko úrazu nebo poškození přístroje. • Zajistěte minimální vzdálenost 10 cm od jiných předmětů pro správné větrání. • Po přemístění výrobku z chladu do teplého prostředí se uvnitř srazí voda, která může způsobit nefunkčnost a poškození výrobku. Proto v takové situaci nechte asi hodinu výrobek nepoužívaný v teple, aby se vlhkost odpařila. • Změny nebo modifikace, které nejsou výslovně schválené zodpovědným orgánem, mohou vést ke ztrátě oprávnění přístroj používat. • Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. • **UPOZORNĚNÍ:** Aby se zabránilo možnému poškození sluchu, vyvarujte se dlouhodobému poslechu při vysoké hlasitosti. Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může vést k poškození sluchu. • **NEBEZPEČÍ pro děti:** Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení. • **Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

NASTAVENÍ

1. Připojte přiložený kabel USB-C do vstupu USB Type-C a do USB zdroje (není přiložen) nebo otevřete kryt prostoru pro baterie.
2. Vložte 4 x AA baterie do prostoru pro baterie. Dbejte na správnou polaritu baterií vyznačenou v bateriovém prostoru.
3. Uzavřete kryt prostoru baterií.
4. Vysuňte teleskopickou anténu a upravte její orientaci tak, aby bylo dosaženo optimálního příjmu.

Poznámky:

- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, baterie vyjměte, aby se zabránilo vytečení baterií.
- **Životnost baterií:** Pokud je zvuk přijímače slabý nebo zkreslený, případně pokud je špatně čitelný displej přístroje, vyměňte baterie za nové.
- Přístroj nemá zabudované baterie. V případě použití USB kabelu se přístroj po odpojení kabelu vypne. Přes USB kabel rovněž není možné nabíjení baterií umístěných v bateriovém prostoru.

UPOZORNĚNÍ:

- V případě, že si budete pořizovat adaptér k USB kabelu, doporučené technické parametry jsou:
 - Vstup: 100-240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A
 - Výstup: DC 5 V 1 A, 5,0 W

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ PŘÍSTROJE

- Pomocí tlačítka I/O přístroj zapnete
- Při vypínání:
 - krátký stisk: přístroj zůstane v režimu "Standby" (Displej zobrazuje datum a čas
 - dlouhý stisk: přístroj se úplně vypne.

NASTAVENÍ DATA A ČASU

Jestliže jsou naladěny stanice DAB+, čas a datum se nastaví automaticky. Jestliže není dostupný signál DAB+, nastavte čas ručně.

1. Stiskem tlačítka napájení přístroj zapnete.
2. Přidržte tlačítko MENU/ INFO po dobu 3 sekund.
3. Tlačítka ▲/▼ vyberte „Systém“.
4. Tlačítkem ENTER potvrďte akci.
5. Opakováním kroků 3–4 proveďte nastavení:
6. Vyberte „Čas“ a potvrďte.
7. Vyberte „Nastav. čas/dat.“ a potvrďte nastavení času a data.
8. Pomocí tlačítek ▲/▼ nastavte hodiny, minuty, datum, měsíc a rok a tlačítkem ENTER potvrďte.

Po zadání data a času se na displeji objeví "Čas uložen".

V režimu „Nastav. čas/dat.“ lze pomocí tlačítka tlačítek ▲/▼ nastavit další možnosti: 12/24 form. času (Přepnutí formátu času 12 h / 24 h), formát data (Přepnutí zobrazení data DD-MM-YYYY / MM-DD-YYYY) a automatickou aktualizaci času z DAB/FM.

REŽIM DAB+

1. Tlačítkem DAB/FM přepněte do režimu DAB+.
Rádío automaticky vyhledá dostupné stanice DAB+. Pro rychlé vyhledávání všech DAB+ stanic dlouze zmáčkněte tlačítko SCAN nebo využijte pokročilé možnosti v MENU.
2. Tlačítky ▲/▼ se můžete pohybovat v seznamu naladěných stanic. Vybranou stanicí spustíte tlačítkem ENTER.

REŽIM FM

1. Tlačítkem DAB/FM přepněte do režimu FM. Pro rychlé vyhledávání všech FM stanic dlouze zmáčkněte tlačítko SCAN nebo využijte pokročilé možnosti v MENU.
2. Tlačítky ▲/▼ proveďte jemné ladění frekvencí.
3. Přidržením tlačítek ▲/▼ procházejte dostupné stanice.

ULOŽENÍ A POSLECH STANIC V PŘEDVOLBÁCH

1. Přidržením tlačítka PRESET uložíte stanici do předvolby.
Displej zobrazí „Uložit předvolbu #:“
2. Tlačítky ▲/▼ vyberte číslo předvolby.
3. Tlačítkem Enter potvrďte; zobrazí se „Předvolba # uložena“.
4. Pro poslech uložené stanice stisknete tlačítko Preset.
5. Tlačítky ▲/▼ procházejte stanice v předvolbách.
6. Tlačítkem ENTER potvrďte.

Rychlé uložení a poslech stanic v předvolbách 1 a 2

1. Přidržením tlačítka P1 nebo P2 uložíte stanici do předvolby.
Zobrazí se „Předvolba # uložena“
2. Pro poslech stanice uložené do předvoleb 1 nebo 2 stisknete tlačítko P1 nebo P2.

POUŽITÍ BUDÍKU

1. Přidržte tlačítko MENU/ INFO.
2. Tlačítky ▲/▼ vyberte „Systém“.
3. Tlačítkem ENTER potvrďte.
4. Pomocí tlačítek ▲/▼ vyberte „Budík“ a potvrďte.
5. Vyberte „Budík 1“ nebo „Budík 2“ a potvrďte nastavení.
6. Zobrazuje se „Budík 1 průvodce“ nebo „Budík 2 průvodce“ pro zapnutí /vypnutí budíku.
7. Po zapnutí (on) budíku se zobrazí „Čas zap.“. Pomocí tlačítek ▲/▼ nastavte hodiny, stiskem ENTER přejděte na nastavení minut a stiskem ENTER potvrďte.
8. Zobrazí se „Doba trvání“, potvrďte délku buzení v minutách.

9. Zobrazí se „Zvuk“, potvrďte zdroj zvuku buzení: Tón (pískání), FM nebo DAB (rádio).
10. V následujícím kroku vyberte opakování: pouze jednou (bez opakování), Pracovní dny, Víkendy, Denně.
11. V posledním kroku průvodce vyberte hlasitost budíku a potvrďte tlačítkem ENTER.
12. Nyní je budík nastaven, zobrazí se „Budík nastaven“ a na úvodním displeji indikátor ve formě ikony zvonku a čísla aktivního budíku.

FUNKCE PŘÍSPÁNÍ

Po aktivaci budíku můžete během zvonění stiskem tlačítka Snooze zrušit buzení a posunout je o 9 minut, dokud buzení nevypnete tlačítkem ON/OFF.

Pro trvalé zrušení budíku je potřeba změnit nastavení budíku z režimu Zapnout do režimu Vypnout. Postupujte dle bodu 1-6 výše. Změňte nastavení na Vypnout a potvrďte.

POKROČILÉ MOŽNOSTI DAB+

1. Stisknutím tlačítka MENU/ INFO vyberte informace, které se mají zobrazovat na displeji. Například: síla signálu, kmitočet, čas a datum.
2. Přidržením tlačítka MENU/INFO vstoupíte do menu. Zde máte na výběr následující možnosti, mezi nimiž můžete procházet tlačítky ▲/▼: Kompletní sken (Proběhne vyhledání stanic DAB+), Manuální ladění (Ruční ladění stanic DAB+), DRC (Omezení rozdílu hlasitostí mezi stanicemi), Odstranit neplatné (Odstranění všech stanic se slabým signálem), Systém (Změna systémových nastavení)

POKROČILÉ MOŽNOSTI FM

1. Stisknutím tlačítka MENU/ INFO vyberte informace, které se mají zobrazovat na displeji.
2. Přidržením tlačítka MENU/INFO vstoupíte do menu. Zde máte na výběr následující možnosti, mezi nimiž můžete procházet tlačítky ▲/▼: Nastavení skenování (Všechny stanice/Pouze stanice se silným signálem), Nastavení zvuku (Stereo zapnuto/Pouze mono), Systém (Změna systémových nastavení)

ZMĚNA SYSTÉMOVÝCH NASTAVENÍ

1. Přidržením tlačítka MENU/INFO vstupte do nabídky. Vyberte „Systém“ a tlačítkem Enter potvrďte.
2. Tlačítky ▲/▼ vyberte: Automatické vypnutí (Automaticky vypne rádio po uplynutí nastavené doby), Čas (Nastavení času viz výše), Budík (Správa budíků viz výše), Výchozí hlasitost při zapnutí (Nastavení výchozí hlasitosti), Aut. podsvícení (Nastavení času, po jehož uplynutí se automaticky vypne podsvícení displeje), Jazyk (Nastavení jazyku systému), Tovární nastavení (Uvede přístroj do výchozího nastavení; **POZOR, tato volba vymaže veškeré předvolby**), Verze software (Zobrazí nainstalovanou verzi software).

ÚDRŽBA

Čištění přístroje

Ujistěte se, že je před čištěním přístroj zcela vypnutý. Povrch přístroje čistěte lehce navlhčeným hadříčkem. Nepoužívejte čisticí přípravky obsahující alkohol, amoniak nebo brusné přísady. Na přístroj nebo v jeho blízkosti nepoužívejte čisticí spreje.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	RD 110 DAB
Rozměry (D × Š × V):	160 × 56 × 96 mm
Hmotnost:	300 g
Napájení:	Vstup: 100-240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A, výstup: DC 5 V 1 A, 5,0 W. Zdroj není přiložen
Baterie:	DC 6 V (4× 1,5 V / typ AA). Baterie nejsou přiloženy.
Výstupní výkon:	1,2 W efektivně, špičkový 3,6 W
Kmitočty DAB+:	174–240 MHz
Kmitočty FM:	87,5–108 MHz
Předvolby DAB+/FM:	30/30 nebo 40/40, v závislosti na verzi
Možnosti připojení:	Výstup 3,5 mm pro sluchátka, vstup USB Type-C pro napájení

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

Nádobku s olejem zlikvidujte až po vyprázdnění.

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti a problematiky těžkých kovů v elektrických a elektronických zařízeních.

Tímto K+B Progres, a. s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení ECG RD 110 DAB je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese: www.ecg-electro.eu.



08/05



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu. Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusmeetmed ja -juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordi, mis võivad tekkida. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest. Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid: Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud tarvikuid. • Adapteri abil vahelduvvooluvõrku ühendades järgige alljärgnevaid ettevaatusabinõusid: • Adapter (ei kuulu komplekti) peab olema parameetritega, mis on loetletud käesoleva juhendi tehnilistes andmetes. • Ühendage seade pistikupesast lahti äikese ajal, enne hooldust või kui seda pikemat aega ei kasutata, kui seade ei tööta korralikult ja kui seade on kahjustatud (kukkumise tõttu). • Ärge koormake pistikupesasid üle, ärge kasutage pikendusjuhtmeid ega teistesse seadmetesse integreeritud pistikuid, et • vältida tulekahju või elektrilöögi ohtu. Ärge üritage seadet iseseisvalt parandada. • Kõiki hooldustöid peab tegema kvalifitseeritud hooldustehnik. • Täpsemalt ühendage see seade toitevõrgust lahti ja pöörduge kvalifitseeritud hooldustehnikute poole alljärgnevatel juhtudel: • Seadme sisse on sattunud vedelikku või võõrkehi või see on jäänud vihma kätte või kokku puutunud muude vedelikega. • Kui seade ei tööta vastavalt käesolevatele juhistele normaalselt. Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud juhtimiselemente; muude juhtimiselementide mittenõuetekohane konfiguratsioon võib põhjustada kahjustusi ja nõuab kvalifitseeritud tehnikult põhjalikku hooldust, et taastada seadme normaalne töötamine. • **TÄHELEPANU:** ÄRGE EEMALDAGE SEADME KAITSEKATET, SEE VÕIB PÕHJUSTADA ELEKTRILÖÖGI. TOODE EI SISALDA ÜHTEGI KASUTAJA POOLT REMONDITAVAT OSA, VÕTKE ÜHENDUST VOLITATUD TEENINDUSKESKUSEGA. • Pateride kasutamisel: • Ärge jätke patareisid ülemääraste temperatuuride mõjualasse, näiteks otsese päikesevalguse, tule jne. mõjualasse. Plahvatuse ja vigastuse oht. • Patareide asendamisel kasutage ainult sama tüüpi patareisid ning järgige polaarsust. Vastasel juhul võivad patareid plahvatada. • Kontrollige patareidel lekete puudumist. Vastasel juhul on naha söövituste või seadme kahjustamise oht. • See seade on ettenähtud kasutamiseks ainult tavapärases koduses majapidamises. • Ärge kasutage seadet vee lähedal või niisketes kohtades, nagu näiteks basseini, vannide, valamute lähedal, niisketes keldrites, pesuruumides jne. Kaitske seadet veepriistmete eest ning ärge asetage seadme peale vedelikega mahuteid, näiteks vaase. • Ärge jätke seadet soojusallikate, nagu näiteks radiaatorite, kütteseadmete või muude soojust tekitavate seadmete, näiteks võimendite lähedale. Ärge jätke seadet otsese päikesevalguse või lahtise tule mõjualasse. • Ärge katke ventilatsiooniavasid ega muid avasid ega sisestage neisse mistahes esemeid. Vastasel juhul on vigastuse või seadme kahjustamise oht. • Nõuetekohase ventilatsiooni tagamiseks hoidke muudest esemetest vähemalt 10 cm vahet. • Kui seade viia külmast sooja keskkonda, kondenseerub selle sees veeaur, mis võib põhjustada seadme talitushäireid ja kahjustusi. Niiskuse aurustamiseks jätke sellises olukorras seade umbes tunniks ajaks sooja keskkonda ilma seda kasutamata. • Vastutava asutuse poolt selgesõnaliselt heakskiitmata muudatused või modifitseerimised võivad kaasa tuua seadme kasutamise volituse piiramise. • Ärge lubage lastel seadmega mängida. • **HOIATUS:** Võimalike kuulmiskahjustuste ärahoidmiseks vältige pikemaajalist kuulamist kõrge helitugevusega. Liigne helisurve kõrvklappides võib kahjustada kuulmist. • **OHT lastele:** Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage

lastel mängida plastkottidega. Lämbumise oht. • **Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**

SEADISTAMINE

ET

1. Ühendage kaasasolev USB-C kaabel USB C-tüüpi sisendiga ja USB-allikaga (pole kaasas) või avage patareipesa kate.
2. Sisestage patareipesasse 4 AA patareid. Järgige patareipesa põhjal tähistatud patareide polaarsust.
3. Sulgege patareipesa kate.
4. Optimaalseks vastuvõtuks pikendage teleskoopantenni ja reguleerige selle suunda.

Märkused:

- Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, siis patareide lekkimise ärahoidmiseks eemaldage patareid patareiruumist.
- **Patareid kasutusiga:** Kui raadio heli on nõrk või moonutatud või kui seadme kuvarit on raske lugeda, siis vahetage patareid uute vastu.
- Seadmes ei ole sissehitatud akusid. USB kaabli kasutamisel lülitub seade välja kaabli lahtiühendamisel. Samuti ei ole USB kaabli abil võimalik laadida patareipesas asuvaid patareisid.

HOIATUS:

- Kui ostate USB kaablile adapteri, siis on soovitatavad parameetrid alljärgnevad:
 - Sisend: 100–240 V AC, 50/60 Hz, max 0,3 A
 - Väljund: DC 5 V 1 A, 5,0 W

TOITE SISSE/VÄLJA LÜLITAMINE

- Kasutage I/O nuppu seadme väljalülitamiseks
- Seadme väljalülitamisel:
 - lühiajaline vajutus: seade jääb „ooterežiimi“ (ekraanil kuvatakse kuupäev ja kellaeg
 - pikaajaline vajutamine: seade lülitub täielikult välja.

KUUPÄEVA JA AJA SEADISTAMINE

Kui DAB + jaamad on häälestatud, siis seadistatakse kellaeg ja kuupäev automaatselt. Kui DAB + signaal pole saadaval, määratakse aeg käsitsi.

1. Süsteemi käivitamiseks vajutage toitenuppu.
2. Vajutage ja hoidke MENU/INFO nuppu vähemalt 3 sekundit allavajutatud asendis.
3. Valige „System“ (süsteem) kasutades ▲/▼ nuppe.
4. Toimingu kinnitamiseks vajutage ENTER nuppu.
5. Seadistuse läbiviimiseks korrake sammusid 3-4:
6. Valige „Time“ (aeg) ja kinnitage.
7. Valige „Set.time/date.“ (seadistage aeg/kuupäev) ja kinnitage aja ja kuupäeva seadistused.

8. Kasutage ▲/▼ nuppusid tundide, minutite, kuupäeva, kuu ja aasta seadistamiseks ning kinnitage vajutades ENTER.

Pärast kuupäeva ja aja seadistamist ilmub ekraanile „Time saved“ (aeg salvestatud).

Režiimis "Kellaaja/kuupäeva määramine" saate nuppude ▲/▼ abil määrata muid valikuid: 12/24 aja formaat (aja formaadi lülitamine 12 h / 24 h) kuupäeva formaat (kuupäeva seadistamine DD-MM-YYYY / MM-DD-YYYY) ja DAB/FM automaatse aja uuendamine.

ET

DAB+ REŽIIM

1. Kasutage DAB/FM nuppu DAB+ režiimi sisselülitamiseks.
Raadio otsib automaatselt saadaolevaid DAB+ jaamasid. Kõigi DAB+ jaamade kiireks otsimiseks vajutage ja hoidke nuppu SCAN allavajutatud asendis või kasutage MENÜÜ täpsemaid valikuid.
2. Kasutades ▲/▼ nuppe, kerige eelseadistatud raadiojaamade vahel. Valitud jaama käivitamiseks vajutage ENTER nuppu.

FM REŽIIM

1. Kasutage DAB/FM nuppu DAB+ režiimi sisselülitamiseks. Kõigi FM jaamade kiireks otsimiseks vajutage ja hoidke nuppu SCAN allavajutatud asendis või kasutage MENÜÜ täpsemaid valikuid.
2. Kasutades nuppe ▲/▼ sageduste peenhäälestamiseks.
3. Hoidke nuppe all ▲/▼ saadaolevate jaamade sirvimiseks.

SALVESTAGE JA KUULAKE EELSEADISTUSE RAADIOJAAMU

1. Jaama eelseadistustesse salvestamiseks hoidke nuppu PRESET allavajutatud asendis.

Ekraanile ilmub "Save Preset #:"

2. Kasutades ▲/▼ nuppe, valige eelseadistatud number.
3. Kinnitamiseks vajutage ENTER; kuvatakse "Preset # saved".
4. Eelseadistatud raadiojaama kuulamiseks vajutage Preset nuppu.
5. Kasutades ▲/▼ nuppe, kerige eelseadistatud raadiojaamade vahel.
6. Kinnitamiseks vajutage ENTER.

Kiirsalvestage ja kuulake eelseadistatud raadiojaamu 1 ja 2

1. Raadiojaama eelseadistamiseks hoidke allavajutatud asendis P1 ja P2 nuppusid.
Kuvatakse "Preset # saved"
2. Eelseadistatud raadiojaamade 1 või 2 kuulamiseks vajutage P1 või P2 nuppu.

ÄRATUSKELLA KASUTAMINE

1. Vajutage ja hoidke MENU/INFO nuppu allavajutatud asendis.
2. Valige "System" (süsteem) kasutades ▲/▼ nuppusid.
3. Kinnitamiseks vajutage ENTER.
4. „Alarm“ (ärratus) valmiseks kasutage ▲/▼ nuppe ja kinnitage.
5. Valige "Alarm 1" või "Alarm 2" ja kinnitage seade.

6. "Alarm 1 Wizard 1" või "Alarm 2 Wizard" kuvatakse äratuse sisse/välja lülitamiseks.
7. Kui häire on sisse lülitatud, kuvatakse „Time on“ (Aeg sees). Kasutades ▲/▼ nuppusid, et seadistada tunnid, vajutage ENTER, et liikuda minutite seadistusse ja vajutage ENTER, et kinnitada.
8. Kuvatakse „Duration“ (kestus), kinnitage äratuse kestus minutites.
9. Kuvatakse „Sound“ (heli), kinnitage äratuse heliallikas: Signaal (piiksumine), FM või DAB (raadio).
10. Järgmises etapis valige kordus: ainult üks kord (kordus puudub), Nädalapäevad, Nädalavahetused, Igapäevased.
11. Viisardi viimases etapis valige alarmi helitugevus ja kinnitage ENTERiga.
12. Nüüd on alarm seatud, ekraanil kuvatakse "Alarm set" ja avakuvale ilmub kellukese ikooni ja aktiivse alarmi numbri näol indikaator.

UINAKU FUNKTSIOON

Pärast äratuse aktiveerimist saate helina ajal vajutada nuppu Snooze (Uinak) ja äratuse tühistada ja nihutada seda 9 minuti võrra, kuni lülitate äratuse ON/OFF (sees/väljas) nupuga välja.

Äratuse lõplikuks tühistamiseks peate muutama äratuse seadistuses ON režiimist OFF režiimi. Järgige ülaltoodud samme 1—6. Muutke seadistuste režiim OFF-ks ja kinnitage.

TÄIUSTATUD DAB + VALIKUD

1. Ekraanil kuvatava teabe valimiseks hoidke nuppu MENU / INFO allavajutatud asendis. Näiteks: signaali tugevus, sagedus, kella-aeg ja kuupäev.
2. Menüüsse sisenemiseks hoidke MENU/INFO nuppu allavajutatud asendis. Siin on teil valida järgmiste valikute vahel, mille vahel saate navigeerida nuppude abil ▲/▼: Täielik skaneerimine (otsitakse DAB + jaamu), Käitsi häälestamine (käitsi DAB + jaamade häälestamine), DRC (jaamadevahelise helitugevuse erinevuse piiramine), Remove Invalid (kustutamine) (kõigi nõrga signaaliga jaamade kustutamine), System (süsteem) (süsteemi sätete muutmine)

TÄIUSTATUD FM VALIKUD

1. Ekraanil kuvatava teabe valimiseks hoidke nuppu MENU / INFO allavajutatud asendis.
2. Menüüsse sisenemiseks hoidke MENU/INFO nuppu allavajutatud asendis. Siin on teil valida järgmiste valikute vahel, mille vahel saate navigeerida nuppude abil ▲/▼: Scan Settings (otsingu seaded) (Kõik jaamad/ainult tugeva signaaliga jaamad), Audio Settings (heliseaded) (Stereo sisse/ainult mono), System (süsteem) (süsteemi seadete muutmine)

SÜSTEEMI SEADETE MUUTMINE

1. Menüüsse sisenemiseks hoidke MENU/INFO nuppu allavajutatud asendis. Valige „System“ (süsteem) ja vajutage kinnitamiseks Enter.
2. Vajutage ▲/▼, et valida: Auto Power Off (automaatne väljalülitamine) (lülitab raadio automaatselt välja pärast määratud aja möödumist), Time (aeg) (Kellaaja

määramine, vt eespool), Alarm (Alarmide haldamine, vt eespool), Default Power On Volume (vaikimisi sisselülitamise helitugevus) (Vaikimisi helitugevuse määramine), Aut backlight (automaatne taustavalgus) (määrab aja, mille järel ekraani taustavalgus automaatselt välja lülitub), Language (keel) (määrab süsteemi keele), Factory Defaults (tehase vaikimisi seaded) (seab seadme vaikeseadetele; **HOIATUS, see valik kustutab kõik eelseaded**), Software Version (tarkvara versioon) (kuvab paigaldatud tarkvara versiooni).

HOOLDUS

Seadme puhastamine

Enne puhastamist veenduge, et seade on täielikult välja lülitatud. Puhastage seadme välispinda kergelt niisutatud lapiga. Ärge kasutage alkoholi, ammoniaaki või abrasiivseid komponente sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage seadme puhastamiseks või selle lähedal pihustatavaid puhastusvahendeid.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:	RD 110 DAB
Mõõdud (P × L × S):	160 × 56 × 96 mm
Kaal:	300 g
Võimsus:	Sisend: 100–240 V AC, 50/60 Hz, max 0,3 A Väljund: DC 5 V, 1 A, 5,0 W. Toiteallikas ei ole lisatud
Patareid:	DC 6 V (4 × 1,5 V / tüüp AA). Patareid ei ole lisatud.
Väljundivõimsus:	1,2 W efektiivne, tippvõimsus 3,6 W
DAB+ sagedused:	174–240 MHz
FM sagedused:	87,5–108 MHz
DAB+/FM eelseadistused:	30/30 või 40/40, sõltuvalt versioonist
Ühendamise võimalused:	3,5 mm kõrvaklappide väljund, USB Type-C toitesisend

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

Utiliseerige õlimahuti ainult siis, kui see on tühi.

See toode vastab EL-i elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivide nõuetele ning raskmetallide emissiooninõuetele elektri- ja elektroonikaseadmetest.



Käesolevaga kinnitab K+B Progres, a.S., et ECG RD 110 DAB tüüpi raadioseade vastab 2014/53/EU direktiivi nõuetele. EL vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav alljärgneval veebilehel: www.ecg-electro.eu.

Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis www.ecg-electro.eu veebilehel. Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute navedene u ovom priručniku ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja. Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće: Koristite samo onaj pribor kojeg je odobrio proizvođač. • Obratite pažnju na sljedeće mjere opreza kada spajate uređaj na električnu mrežu pomoću adaptera: • Adapter (nije uključen u pakiranju) trebao bi imati parametre navedene u tehničkim podacima navedenim nastavku u ovom priručniku. • Isključite ovaj uređaj iz struje tijekom oluja praćenih grmljavinom ili kada ga ne koristite dulje vrijeme, ako uređaj ne radi ispravno i ako je uređaj oštećen (npr. zbog pada na tlo). • Kako biste smanjili rizik od požara ili električnog udara, nemojte preopteretiti zidne utičnice, produžne kabele ili utičnice u koje su priključeni drugi uređaji. • Ne pokušavajte sami servisirati ovaj proizvod. • Sve servise neka obavlja kvalificirani serviser. • Prije svega, isključite ovaj proizvod iz zidne utičnice i uputite na servisiranje u kvalificirani servis pod sljedećim uvjetima: • Tekućina ili strani predmeti su ušli u proizvod ili je bio izložen kiši ili drugim tekućinama. • Proizvod ne radi normalno prema ovim uputama. Koristite samo kontrole opisane u priručniku, nepravilno podešavanje drugih kontrola može dovesti do oštećenja i često će zahtijevati opsežan rad kvalificiranog servisa kako bi vratio uređaj u normalno funkcioniranje. • **POZOR: NEMOJTE PREKRIVATI UREĐAJ JER BI TO MOGLO DOVESTI DO STRUJNOG UDARA. PROIZVOD NE SADRŽI DIJELOVE KOJE BI KORISNIK MOGAO SERVISIRATI SAM, OBRATITE SE OVLAŠTENOM SERVISU.** • Ako se koriste baterije: • Ne izlažite baterije povišenoj toplini poput sunca, vatre i sličnog. Opasnost od eksplozije i ozljeda. • Baterije zamijenite samo baterijama istog tipa i pazite na polaritet. U protivnom postoji opasnost od eksplozije. • Redovito ih provjeravajte na curenje. Postoji opasnost od opekline kože i oštećenja uređaja. • Uređaj je dizajniran za uobičajena unutarnja okruženja. • Nemojte koristiti u blizini vode ili u vlažnim prostorima; u blizini bazena, kada, sudopera, u vlažnom podrumu, praonici rublja i slično. Uređaj ne smije biti izložen kapanju ili prskanju vode i na njega nemojte stavljati posude ispunjene tekućinom. • Uređaj nemojte izlagati djelovanju izvora topline kao što su radijatori, grijalice ili drugi uređaji koji proizvode toplinsku energiju (npr. pojačala). Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili otvorenom plamenu. • Nemojte prekrivati ventilacijske ili druge otvore niti u njih umetati nikakve predmete. Postoji opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja. • Održavajte minimalnu udaljenost od 10 cm od drugih objekata radi pravilnog prozračivanja. • Kada se proizvod premjesti iz hladnog u toplo okruženje, unutra se voda kondenzira, što može uzrokovati kvar i oštećenje proizvoda. Stoga u takvoj situaciji ne uključujte nekorišteni proizvod oko sat vremena kako bi vlaga isparila. • Izmjene ili promjene koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korištenje uređaja. • Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. • **UPOZORENJE:** Kako biste spriječili oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći. Pretjerani zvučni tlak iz slušalica može uzrokovati oštećenje sluha. • **OPASNOSTI po djecu:** Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja. • **Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**

POSTAVKE

1. Spojite isporučeni USB-C kabel na USB Type-C ulaz i USB izvor (nije isporučen) ili otvorite poklopac baterije.
2. Umetnite 4 x AA baterije u pretinac za baterije. Obratite pozornost na ispravan polaritet baterija prema oznakama u prostoru za baterije.
3. Zatvorite poklopac baterija.
4. Izvucite teleskopsku antenu i podesite njezinu orijentaciju za optimalan prijem.

Napomene:

- Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, izvadite baterije kako biste spriječili njihovo curenje.
- **Vijek trajanja baterija:** Ako je zvuk prijemnika slab ili izobličen, te ako je zaslon nečitak i oznake na njemu slabo vidljive, zamijenite baterije.
- Uređaj nema ugrađene baterije. Ako se koristi USB kabel, uređaj će se isključiti nakon odspajanja kabela. Također nije moguće puniti baterije koje se nalaze u pretincu za baterije putem USB kabela.

UPOZORENJE:

- Ako kupite adapter za USB kabel, preporučeni tehnički parametri su:
 - Ulaz: 100-240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A
 - Izlaz: DC 5 V / 1 A, 5,0 W

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE UREĐAJA

- Koristite tipku I/O za uključivanje uređaja
- Prilikom isključivanja:
 - kratki pritisak: uređaj ostaje u "Standby" modu (zaslon pokazuje datum i vrijeme)
 - dugi pritisak: uređaj se potpuno isključuje.

POSTAVKE DATUMA I VREMENA

Ako su DAB + stanice postavljene, vrijeme i datum se postavljaju automatski. Ako DAB + signal nije dostupan, ručno postavite vrijeme.

1. Pritisnite tipku za uključivanje da biste uključili uređaj.
2. Pritisnite i držite tipku MENU / INFO 3 sekunde.
3. Pomoću tipki ▲/▼ odaberite „Systém“.
4. Tipkom ENTER potvrđujete odabir.
5. Ponovite korake 3-4 za podešavanje:
6. Odaberite "Čas" i potvrdite.
7. Odaberite „Nastav. Čas/dat.“ i potvrdite postavke vremena i datuma.
8. Pomoću tipki ▲/▼ postavite sate, minute, datum, mjesec i godinu i pritisnite ENTER za potvrdu.

Nakon unosa datuma i vremena, na zaslonu se pojavljuje "Čas uložen".

U načinu rada „Nastav. Čas/dat.“ možete pomoću tipke / tipki ▲/▼ podesiti druge mogućnosti: 12/24 form. vremena (Promjena formata vremena 12 h / 24 h), format

datuma (Promjena prikaza datuma DD-MM-GGGG / MM-DD-GGGG) i automatsko ažuriranje vremena iz DAB/FM.

DAB+ NAČINI

1. Upotrijebite tipku DAB / FM za prebacivanje na DAB + način rada.
Radio automatski pretražuje dostupne DAB + stanice. Za brzo pretraživanje svih DAB + stanica, dugo pritisnite tipku SCAN ili koristite napredne opcije u MENU.
2. Tipkama ▲/▼ možete se kretati po popisu podešenih postaja. Pritisnite ENTER za pokretanje odabrane postaje.

FM NAČIN

1. Upotrijebite tipku DAB / FM za prebacivanje na FM način rada. Za brzo pretraživanje svih FM stanica, dugo pritisnite tipku SCAN ili koristite napredne opcije u MENU.
2. Tipkama ▲/▼ možete provesti fino ugađanje frekvencija.
3. Pritiskom na tipke ▲/▼ možete listati dostupne postaje.

SPREMANJE I SLUŠANJE STANICA U UNAPRIJED POSTAVLJENIM POSTAVKAMA

1. Držite pritisnutu tipku PRESET za pohranu stanice u predodabir.
- Na zaslonu će se prikazati „Uložiti predvolbu #:“**
2. Pomoću tipki ▲/▼ odaberite unaprijed postavljene broj predodabira.
 3. Pritisnite Enter za potvrdu; Prikazuje se „Predvolba # uložena“.
 4. Za slušanje pohranjene stanice, pritisnite gumb Preset.
 5. Tipke ▲/▼ omogućuju pomicanje kroz stanice u pohranjenim stanicama.
 6. Tipkom ENTER potvrdite.

Brzo spremanje i slušanje stanica u unaprijed postavljenim postavkama 1 i 2

1. Držite pritisnutu tipku P1 ili P2 za pohranu stanice u predodabir.
- Prikazuje se „Predvolba # uložena“**
2. Za slušanje stanice pohranjene u predodabiru 1 ili 2, pritisnite tipku P1 ili P2.

KORIŠTENJE BUDILICE

1. Pridržite tipku MENU/ INFO.
2. Pomoću tipki ▲/▼ odaberite „Système“.
3. Tipkom ENTER potvrdite.
4. Koristite tipke ▲/▼ za odabir „Budik“ i potvrdite.
5. Odaberite „Budik 1“ ili „Budik 2“ i potvrdite postavku.
6. Prikazuje se „Budik 1 pruvodce“ ili „Budik 2 pruvodce“ za uključivanje /isključivanje alarma.
7. Kad je alarm uključen, prikazuje se „Čas zap“. Tipkama ▲/▼ podesite sat, pritisnite ENTER za otvaranje postavki minuta i pritisnite ENTER za potvrdu.
8. Prikazuje se „Doba trvanj“, potvrdite trajanje alarma u minutama.
9. Prikazuje se „Zvuk“, potvrdite izvor zvuka alarma: Ton (bip), FM ili DAB (radio).

10. U sljedećem koraku odaberite ponavljanje: samo jednom (bez ponavljanja), Radni dani, Vikendi, Dnevno.
11. U posljednjem koraku čarobnjaka odaberite glasnoću alarma i pritisnite ENTER za potvrdu.
12. Sada je postavljen alarm, prikazuje se „Budik nastaven“ i na početnom zaslonu prikazuje se indikator u obliku ikone zvona i aktivnog broja alarma.

FUNKCIJA ODGODE

Nakon aktiviranja alarma, alarm možete poništiti pritiskom na tipku Snooze i odgoditi ga za 9 minuta dok ga ne isključite tipkom ON/OFF.

Da biste trajno poništili alarm, potrebno je promijeniti postavku alarma iz načina Uključeno u način Isključeno. Postupite prema gore navedenim točkama 1-6. Promijenite postavku na Isključeno i potvrdite.

NAPREDNE OPCIJE DAB +

1. Pritiskom na tipku MENU / INFO za odabirete informacije koje će se prikazivati na zaslonu. Na primjer: jačina signala, frekvencija, vrijeme i datum.
2. Držite pritisnutu tipku MENU / INFO za ulazak u izbornik. Ovdje možete odabrati sljedeće opcije pomoću tipki ▲/▼: Potpuno skeniranje (DAB + tražene stanice), ručno ugađanje (ručno DAB + ugađanje stanica), DRC (smanjenje razlike u glasnoći), ukloniti nevažeće (izbriši sve slabe stanice), Sistem (promjena postavki sustava)

NAPREDNE OPCIJE FM

1. Pritiskom na tipku MENU / INFO za odabir informacija koje će se prikazivati na zaslonu.
2. Držite pritisnutu tipku MENU / INFO za ulazak u izbornik. Ovdje možete odabrati sljedeće opcije pomoću tipki ▲/▼: Postavke skeniranja(Sve stanice / Samo stanice sa jakim signalom), Postavke zvuka (Stereo uključen / samo Mono), Sustav (Promjena postavki sistema)

PROMIJENITE POSTAVKE SISTEMA

1. Držite pritisnutu tipku MENU / INFO za ulazak u izbornik. Odaberite „Système“ i pritisnite Enter za potvrdu.
2. Tipke ▲/▼ za odabir: Automatsko isključivanje (automatski isključuje radio nakon podešenog vremena), Vrijeme (postavke vremena pogledajte gore), Alarm (upravljanje alarmom pogledajte gore), Zadana glasnoća (zadane postavke glasnoće), Automatsko pozadinsko osvjetljenje (postavke vremena nakon kojih se pozadinsko osvjetljenje zaslona automatski isključuje), Jezik (postavke jezika sustava), Tvorničke postavke (Postavite uređaj na zadane postavke; **PAZITE, ova opcija će izbrisati sve unaprijed postavljene postavke**), Verzija softvera (Prikazuje instaliranu verziju softvera).

ODRŽAVANJE

Čišćenje uređaja

Prije čišćenja provjerite je li uređaj potpuno isključen. Očistite površinu uređaja blago vlažnom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivne sastojke. Ne koristite sprejeve za čišćenje uređaja na uređaju ili u njegovoj blizini.

TEHNIČKI PODACI

Model:	RD 110 DAB
Dimenzije (D × Š × V):	160 × 56 × 96 mm
Masa:	300 g
Napajanje:	Ulaz: 100-240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A, izlaz: DC 5 V 1 A, 5,0 W. Izvor nije sadržan u pakiranju.
Baterije:	DC 6 V (4 × 1,5 V / tip AA). Baterije nisu uključene u pakiranju.
Izlazna snaga:	1,2 W efektivno, najviše 3,6 W
DAB+ frekvencije:	174–240 MHz
FM frekvencije:	87,5–108 MHz
Predodabir DAB+/FM:	30/30 ili 40/40, ovisno o verziji
Mogućnost spajanja:	3,5 mm izlaz za slušalice, USB Type-C ulaz za napajanje

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.

Ne odlažite spremnik za ulje dok se ne isprazni.

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti te po pitanju teških metala u električnoj i elektroničkoj opremi.

Ovime K + B Progres, a.s. izjavljuje da je tip radijske opreme ECG RD 110 DAB u skladu s direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU izjave o sukladnosti na raspolaganju je na internetskoj adresi <http://www.ecg-electro.eu/>.



08/05



Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu. Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

HR

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Bridinājums! Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības piesardzības pasākumi un norādījumi neaptver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams iekļaut. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem(-iem). Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījis nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana. Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi: Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus.

- Ievērojiet tālāk norādītos piesardzības pasākumus, pievienojot pie maiņstrāvas sienas rozetes, izmantojot adapteri:
 - Adapterim (nav iekļauts komplektācijā) jāatbilst parametriem, kas norādīti tehnisko datu sadaļā tālāk šajā lietošanas instrukcijā.
 - Atvienojiet ierīci no sienas rozetes pērkona negaisa laikā, ja tā netiks izmantota ilgāku laiku, ja ierīce pašlaik nedarbojas un ja tā ir bojāta (piem., kritiena dēļ).
 - Nepārslogojiet sienas rozetes, neizmantojiet pagarinātājus un rozetes sadalītājus, lai novērstu aizdegšanos un strāvas trieciena risku. Nemēģiniet veikt ierīces remontu patstāvīgi.
 - Visa apkope jāveic kvalificētam apkopes speciālistam.
 - It sevišķi, atvienojiet ierīci no sienas rozetes un uzticiet apkopi kvalificētam apkopes personālam šādos gadījumos:
 - Šķidrums vai svešķermeņi iekļuvuši ierīcē vai tā ir tikusi pakļauta lietus vai citiem šķidrumiem.
 - Ja ierīce nedarbojas pareizi atbilstoši šiem norādījumiem. Izmantojiet tikai šajā lietošanas instrukcijā aprakstītos vadības elementus; neatbilstoša citu vadības elementu konfigurācija var novest pie bojājumiem un bieži vien pie plašas apkopes no kvalificēta tehniķa, lai atjaunotu darbību.
- **UZMANĪBU: NENOŅĒMIET IERĪCES PĀRSEGU – STRĀVAS TRIECIENA RISKS. IERĪCE NESATUR NEKĀDAS DETAĻAS, KO VAR SALABOT LIETOTĀJUS, SAZINIETIES AR PILNVAROTU SERVISĀ CENTRU.**
- Ja tiek izmantotas baterijas:
 - Nepakļaujiet baterijas pārmērīgas temperatūras iedarbībai, piem., tiešiem saules stariem, liesmām u.tml. Eksplozijas un trauma risks.
 - Nomainiet baterijas tikai ar tāda paša veida baterijām, ievērojot pareizo polaritāti. Pretējā gadījumā pastāv sistēmas eksplozijas risks.
 - Pārbaudiet tās regulāri, vai nav noplūžu. Pastāv ādas apdegumu un ierīces bojājumu risks.
 - Ierīce ir paredzēta standarta lietošanai iekštelpās.
 - Neizmantojiet ierīci ūdens tuvumā un mitrās vietās, piemēram, pie baseina, vannas, virtuves izlietnes, mitrā pagrabā, veļas mazgātavā u.tml. Neļaujiet uz ierīces uzšļakstīties vai pīlēt ūdenim; nenovietojiet uz ierīces traukus ar šķidrumu.
 - Nepakļaujiet ierīci siltuma avotu iedarbībai, piemēram, radiatoriem un citām ierīcēm, kas izstaro siltumu. Nepakļaujiet to tiešiem saules stariem vai atklātai liesmai.
 - Nenosedziet ventilācijas un citas atveres un neievietojiet nekādus priekšmetus tajās. Pastāv traumu vai ierīces bojājumu risks.
 - Ievērojiet vismaz 10 cm atālumu līdz citiem priekšmetiem pienācīgai ventilācijai.
 - Pārvietojot ierīci no aukstuma siltumā, iekšpusē kondensējas ūdens, kas var izraisīt ierīces nepareizu darbību un sabojāšanos. Tādēļ šādā situācija atstājiet ierīci siltumā, to neizmantojot, uz stundu, lai šķidrums varētu iztvaikot.
 - Veicot izmaiņas vai modifikācijas, kuras nav īpaši apstiprinājuši atbildīgā puse, var tikt zaudēta ierīces lietošanas atļauja.
 - Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.
- **BRIDINĀJUMS!** Lai izvairītos no dzirdes bojājumu riska, izvairieties no ilgās klausīšanās ar augstu skaļuma līmeni. Pārāk augsts skaņas spiediens no austiņām var izraisīt dzirdes bojājumus.
- **BRIESMAS bērniem:** bērni nedrīkst spēlēties ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēties ar plastmasas maisiem. Nosmkāšanas risks.
- **Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!**

UZSTĀDĪŠANA

1. Pievienojiet iekļauto USB-C kabeli pie USB Tipa-C ievades un USB avotam (nav iekļauts) vai atveriet bateriju nodalījuma vāciņu.
2. Ievietojiet 4 x AA baterijas bateriju nodalījumā. Ievērojiet pareizo bateriju polaritāti, kas atzīmēta bateriju nodalījumā.
3. Aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu.
4. Izvelciet teleskopisko antenu un noregulējiet tās virzienu optimālai uztveršanai.

Piezīmes:

- ja ierīce ilgi netiek lietota, izņemiet baterijas, lai nepieļautu iztecēšanu.
- **Bateriju kalpošanas ilgums:** ja skaņa no radio ir vāja vai izkropļota, vai ja ir grūti nolasīt ierīces displeju, nomainiet baterijas pret jaunām.
- Ierīcei nav iebūvējamas baterijas. Ja tiek izmantots USB kabelis, ierīce izslēgsies, kad kabelis tiks atvienots. Nav iespējams arī uzlādēt baterijas, kas atrodas bateriju nodalījumā, izmantojot USB kabeli.

BRĪDINĀJUMS!

- Ja vēlaties iegādāties adapteri USB kabelim, ieteicamie tehniskie parametri ir:
 - Ievade: 100–240 V AC, 50/60 Hz, maks. 0,3 A
 - Izvade: DC 5 V 1 A, 5,0 W

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

- Izmantojiet I / O pogu, lai ieslēgtu ierīci.
- Izslēdzot:
 - viegli nospiediet: ierīce paliek gaidstāves režīmā (displejā redzams datums un laiks);
 - ilgi nospiediet: ierīce pilnībā izslēdzas.

DATUMA UN LAIKA IESTATĪŠANA

Ja ir ieslēgtas DAB + stacijas, laiks un datums iestatiesies automātiski. Ja DAB + signāls nav pieejams, iestatiet laiku manuāli.

1. Nospiediet barošanas pogu, lai ierīci ieslēgtu.
2. Turiet nospiestu MENU / INFO (Izvēlne/informācija) pogu 3 sekundes.
3. Izvēlieties "System" (Sistēma) ar ▲/▼ pogām.
4. Nospiediet ENTER (Ievadīt), lai apstiprinātu darbību.
5. Atkārtojiet 3.-4. darbību, lai veiktu iestatījumus:
6. Izvēlieties "Time" (Laiks) un apstipriniet.
7. Izvēlieties "Set. time / date (Iestatīt laiku/datumu)." (Iestatīt laiku / datumu) un apstipriniet laiku un datuma iestiprinājumus.
8. Ar pogām ▲/▼ iestatiet stundas, minūtes, datumu, mēnesi un gadu un apstipriniet, nospiežot ENTER (Ievadīt).

Pēc datuma un laika ievades displejā parādās "Time saved" (Laiks saglabāts).

Režīmā "Iestatīt laiku/datumu" varat iestatīt citas opcijas, izmantojot pogas ▲/▼: 12/24 laika formāts (Laika formāta pārslēgšana 12 h / 24 h), datuma formāts (Datuma

attēlošanas pārslēgšana DD-MM-GGGG / MM-DD-GGGG) un automātiska laika atjaunināšana no DAB/FM.

DAB+ REŽĪMS

1. Izmantojiet DAB / FM pogu, lai pārslēgtos uz DAB + režīmu.
Radio sāk automātiski meklēt pieejamās DAB + stacijas. Lai ātri meklētu DAB + stacijas, nospiediet un turiet nospiešanu SCAN (Meklēt) pogu vai izmantojiet papildu opcijas IZVĒLNĒ.
2. Izmantojiet ▲/▼ pogas, lai ritinātu caur noregulēto staciju sarakstam. Nospiediet ENTER (Ievadīt), lai atskaņotu izvēlēto staciju.

FM REŽĪMS

1. Izmantojiet DAB / FM pogu, lai pārslēgtos uz FM režīmu. Lai ātri meklētu FM , nospiediet un turiet nospiešanu SCAN (Meklēt) pogu vai izmantojiet papildu opcijas IZVĒLNĒ.
2. Izmantojiet pogas ▲/▼, lai precīzi noregulētu frekvences.
3. Turiet nospiešanas pogas ▲/▼, lai ritinātu pa pieejamajām stacijām.

SAGLABĀT UN KLAUSĪTIES IESTATĪTĀS STACIJAS

1. Turiet nospiešanu PRESET (Iepriekš iestatīt) pogu, lai saglabātu staciju iestatītajās stacijās.

Displejā būs redzams ""Save Preset #:" (Saglabāt iestatīto staciju #:).

2. Izmantojiet ▲/▼ pogas, lai izvēlētos iestatīto numuru.
3. Nospiediet Enter (Ievadīt), lai apstiprinātu; "Preset # saved" (Iestatītā stacija # saglabāta) parādās displejā.
4. Lai klausītos iepriekš iestatītu staciju, nospiediet Preset (Iepriekš iestatīt) pogu.
5. Izmantojiet ▲/▼ pogas, lai ritinātu iestatītās stacijas.
6. Nospiediet ENTER (Ievadīt), lai apstiprinātu.

Ātri saglabāt un klausīties stacijas no iestatītajām stacijām 1 un 2

1. Turiet nospiešanu P1 vai P2, lai iepriekš iestatītu staciju.

Tiek parādīts "Preset # saved" (Iestatītā stacija # saglabāta)

2. Lai klausītos staciju, kas saglabāta iestatītajās stacijās 1 vai 2, nospiediet P1 vai P2.

MODINĀTĀJPULKSTEŅA IZMANTOŠANA

1. Turiet nospiešanu MENU / INFO (Izvēlne/informācija) pogu.
2. Izvēlieties "System" (Sistēma) ar ▲/▼ pogām.
3. Nospiediet ENTER (Ievadīt), lai apstiprinātu.
4. Izmantojiet ▲/▼ pogas, lai izvēlētos "Alarm" (Modinātājpulkstenis), un apstipriniet.
5. Izvēlieties "Alarm 1" (Modinātājpulkstenis 1) vai "Alarm 2" (Modinātājpulkstenis 2) un apstipriniet iestatījumu.
6. Tiek attēlots "Alarm 1 Wizard 1" (Modinātājpulksteņa 1 vednis) vai "Alarm 2 Wizard" (Modinātājpulksteņa 2 vednis), lai ieslēgtu/izslēgtu modinātājpulksteni.

7. Kad modinātājs ir ieslēgts, tiek parādīts "Time on" (ieslēgts laiks). Pogu izmantošana ▲/▼ lai iestatītu stundas, nospiediet ENTER (levadīt), lai pārietu uz minūšu iestatījumu, un nospiediet ENTER (levadīt), lai apstiprinātu.
8. Tiek attēlots "Duration" (ilgums), apstipriniet modinātājpulksteņa ilgumu munūtēs.
9. Tiek attēlots "Sound" (Skaņa), apstipriniet modinātājpulksteņa skaņu: Tonis (pikstēšana), FM vai DAB (radio).
10. Nākamajā solī izvēlieties atkārtošānu: tikai vienu reizi (bez atkārtošānas), darba dienās, nedēļas nogalēs, katru dienu.
11. Pēdējā vedņa solī izvēlieties modinātājpulksteņa skaļumu un apstipriniet ar ENTER (levadīt).
12. Tagad modinātājpulkstenis ir iestatīts, tiek parādīts "Alarm set" (Modinātājpulkstenis iestatīts) un sākuma ekrānā parādās indikators zvana ikonas veidā un aktivā modinātājpulksteņa numurs.

SNAUDAS FUNKCIJA

Pēc modinātājpulksteņa aktivizēšanas zvanišanas laikā jūs varat nospiegt Snooze (Atlikt) pogu, lai atceltu modinātājpulksteni un pārceltu to pa 9 minūtēm, līdz jūs izslēdzat modinātājpulksteni ar ON / OFF (ieslēgt/izslēgt) pogu.

Lai pa visam izslēgtu modinātājpulksteni, modinātājpulksteņa iestatījums jāmaina no On (ieslēgts) uz Off (izslēgts) režīmu. Veiciet 1.-6. Darbību, kā aprakstīts iepriekš. Nomainiet iestatījumu uz Off (izslēgts) un apstipriniet.

PAPILDU DAB + OPCIJAS

1. Turiet nospiestu MENU / INFO (Izvēlne/informācija) pogu, lai atlasītu informāciju, ko attēlot ekrānā. Piemēram: signāla stiprumu, frekvenci, laiku un datumu.
2. Turiet nospiestu MENU / INFO (Izvēlne/ informācija) pogu, lai ieietu izvēlnē. Šeit ir pieejamas šādas izvēles iespējas, starp kurām varat pārvietoties, izmantojot pogas ▲/▼: Complete Scan (Veikt meklēšanu) (tiek meklētas DAB + stacijas), Manual Tuning (Manuālā noregulēšana) (Manuāla DAB + stacija noregulēšana), DRC (Skaļuma atšķirības ierobežošana dažādām stacijām), Remove Invalid (Dzēst nederīgās) (Dzēst visas stacijas ar vāju signālu), System (Sistēma) (Maina sistēmas iestatījumus)

PAPILDU FM OPCIJAS

1. Turiet nospiestu MENU / INFO (Izvēlne/informācija) pogu, lai atlasītu informāciju, ko attēlot ekrānā.
2. Turiet nospiestu MENU / INFO (Izvēlne/ informācija) pogu, lai ieietu izvēlnē. Šeit ir pieejamas šādas izvēles iespējas, starp kurām varat pārvietoties, izmantojot pogas ▲/▼: Meklēšanas iestatījumi (visas stacijas/tikai spēcīga signāla stacijas), Audio iestatījumi (Stereo ieslēgts/tikai mono), Sistēma (mainīt sistēmas iestatījumus)

SISTĒMAS IESTATĪJUMU MAIŅA

1. Turiet nospiestu MENU / INFO (Izvēlne/ informācija) pogu, lai ieietu izvēlnē. Izvēlieties "System" (Sistēma) un nospiediet Enter (levadīt), lai apstiprinātu.

2. Nospiediet ▲/▼, lai atlasītu: Auto Power Off (Automātiski izslēdz radio pēc iestatītā laika beigām), Time (Iestatiet laiku, skat. iepriekš), Alarm (Pārvaldiet modinātājpulksteņus, skat. iepriekš), Default Power On Volume (Iestatiet noklusējuma skaļumu), Aut. backlight (Iestatiet laiku, pēc kura displeja fona apgaismojums automātiski izslēdzas), Language (Iestata sistēmas valodu), Factory Defaults (Iestata ierīces noklusējuma iestatījumus; **UZMANĪBU, šī opcija dzēš visus iestatījumus**), Software Version (Rāda instalētās programmatūras versiju).

APKOPE

Ierīces tīrīšana

Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi izslēgta. Ierīces ārējo virsmu tīriet ar mitru drānu. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur spirtu, amonjaku vai abrazīvas vielas. Neizmantojiet izsmidzināmus tīrīšanas līdzekļus šai ierīcei vai tās tuvumā.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Modelis:	RD 110 DAB
Izmēri (g × p × a):	160 × 56 × 96 mm
Svars:	300 g
Jauda:	Ievade: 100–240 V AC, 50/60 Hz, maks. 0,3 A, Izvade: DC 5 V, 1 A, 5,0 W. Avots nav iekļauts
Akumulators:	DC 6 V (4 × 1,5 V / tipa AA). Baterijas nav iekļautas.
Izejas jauda:	1,2 W efektīvi, maks. 3,6 W
DAB+ frekvences:	174–240 MHz
FM frekvences:	87,5–108 MHz
DAB +/-FM iestatītās stacijas:	30/30 vai 40/40, atkarībā no versijas
Savienojuma iespējas:	3,5 mm austiņu izeja, USB C-tipa barošanas ieeja

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprikojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprikojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05

Atbrīvojieties no eļļas tvertnes, tikai kad tā ir tukša.

Šis izstrādājums atbilst ES direktīvu prasībām attiecībā uz elektromagnētisko saderību un elektrodrošību, kā arī uz smago metālu izmantošanu elektriskajā un elektroniskajā aprīkojumā.



Hereby, K + B Progres, a.S. ar šo deklarē ka radioiekārtas tips ECG RD 110 DAB atbilst direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilnais teksts ir atrodams Interneta vietnē www.ecg-electro.eu.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē www.ecg-electro.eu. Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galinčių pasitaikyti sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokių produktus. Dėl šios priežasties naudodamasis arba dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas (-ai) turi pasirūpinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo. Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant: Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus. • Vadovaukitės toliau pateiktomis atsargumo priemonėmis jungdami prie kintamosios srovės išvado naudojantis adapteriu: • Adapterio (į komplektą neįeina) parametrus rasite toliau šiame vadove esančioje techninių duomenų lentelėje. • Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo griaustinio metu, prieš atliekant techninę priežiūrą, jei neplanuojate juo naudotis ilgesnį laiką arba jei prietaisas sugedo (pvz., po to, kai nukrito) • Kad išvengtumėte gaisro arba elektros smūgio rizikos, nenaudokite ilginamųjų laidų arba kištukų, integruotų į kitus prietaisus • Nebandykite prietaiso remontuoti patys. • Visus techninės priežiūros darbus atlieka tik kvalifikuotas technikas. • Ypač, esant toliau nurodytoms sąlygoms, atjunkite šį gaminį nuo sieninio elektros lizdo ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą: • Į gaminį pateko skysčio arba pašalinis objektas arba jį palikote lietuje arba apipylėte kitokiu skysčiu. • Jei sutriko gaminio veikimas pagal šias instrukcijas. Naudokitės tik šiame vadove aprašytais valdymo elementais; neteisingi sukonfigūravus kitus valdymo elementus, prietaisas gali sugesti, ir norint atstatyti įprastinę jo veikseną, dažnai gali prireikti ilgo kvalifikuoti techninės priežiūros specialisto darbo. • **DĖMESIO:** NENUIMKITE PRIETAISO APSAUGINIŲ DANGIŲ DĖL ELEKTROS SMŪGIO RIZIKOS. ŠIS GAMINYS NETURI DALIŲ, KURIAS GALĖTŲ SUREMONTUOTI PATS NAUDOTOJAS, KREIPKITĖS Į ĮGALIOTĄ Į TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRĄ. • Jei naudojami maitinimo elementai: • Nenaudokite maitinimo elementų, kur juos veikė pernelyg didelė temperatūra, pavyzdžiui, saulėkaita, liepsna ir pan. Sprogimo ir susižalojimo rizika. • Maitinimo elementus keiskite tik tokio paties tipo, teisingo poliškumo elementais. Kitaip gali įvykti sistemos sprogimas. • Reguliariai tikrinkite, ar sistema neprateka. Rizikuojate nusideginti odą arba pažeisti prietaisą. • Šis prietaisas skirtas tik naudojimui įprastinėje namų aplinkoje. • Nenaudokite prietaiso šalimais vandens ir vietose, kur daug drėgmės, tokiose kaip baseinas, vonia, virtuvės kriauklė, drėgname rūsyje, skalbinių patalpoje ir pan. Venkite vandens užlašėjimo ant prietaiso arba jo apsisuktymo vandens purlais, nedėkite talpyklių su vandeniu ant prietaiso viršaus. • Nelaiikykite prietaiso šalimais šilumos šaltinių, tokių kaip radiatoriai, šildytuvai arba kiti šilumą skleidžiantys prietaisais, tokie kaip stiprintuvai. Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių arba atviros liepsnos. • Neuždenkite ventiliacijos angų arba kitų kiaurymių arba neikiškite į jas pašalinių objektų. Rizikuojate susižaloti arba pažeisti prietaisą. • Tinkamam vėdinimui laikykite prietaisą bent 10 cm atstumu nuo kitų objektų. • Kai gamins iš šalto oro patenka į šiltą patalpą, jo viduje kondensuojasi vanduo, dėl ko gali sutrikti prietaiso veikimas ir jis gali būti sugadintas. Dėl šios priežasties nenaudodami palaikykite prietaisą šiltoje aplinkoje maždaug valandą, kad išgaruotų susikaupusi drėgmė. • Atsakingų institucijų aiškiai nepatvirtinti pakeitimai arba modifikacijos gali atimti teisę naudotis prietaisu. • Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. • **ISPĖJIMAS:** Kad išvengtumėte galimo klausos pažeidimo, venkite ilgą laiką klausyti muzikos aukštu garsumu. Per didelis akustinis slėgis iš ausinių gali pakenkti klausai. • **PAVOJINGA vaikams:** Vaikams negalima

leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais. Uždusimo pavojus. • **Nemerkite į vandenį! – Nemerkite į vandenį!**

LT

SAŲANKA

1. Kartu pristatomą USB-C laidą prijunkite prie USB C-tipo įvesties ir USB šaltinio (į komplektą neįeina) arba nuimkite maitinimo elemento skyrelio dangtelį.
2. Įstatykite 4 x AA maitinimo elementus į maitinimo elementų skyrelį. Nesupainiokite maitinimo elementų poliškumo, pažymėto ant maitinimo elementų skyrelio.
3. Uždarykite maitinimo elementų skyrelio dangtelį.
4. Ištempkite teleskopinę anteną ir sureguliuokite jos orientavimą optimaliam signalui priimti.

Pastabos:

- Jei prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką, išimkite maitinimo elementus, kad išvengtumėte jų nuotėkio.
- **Maitinimo elemento eksploatacijos trukmė:** jei susilpnėjo arba iškraipomas radijo transliacijos garsas arba jei sunku skaityti iš įrenginio ekrano, pakeiskite maitinimo elementus naujais.
- Šiame prietaise nėra integruotų maitinimo elementų. Jei naudojate USB laidą, jį atjungus prietaisas išsijungs. Naudojantis USB laidu taip pat neleidžiama keisti maitinimo elementų skyrelyje esančių maitinimo elementą.

ĮSPĖJIMAS:

- Jei įsigyjate adapterį USB laidui, rekomenduojami techniniai parametrai yra šie:
 - Įvestis: 100–240 V AC, 50/60 Hz, maks. 0.3 A
 - Išvestis: DC 5 V, 1 A, 5,0 W

MAITINIMO ĮJ. / IŠJ.

- Norėdami išjungti prietaisą, naudokite I / O mygtuką
- Norėdami išjungti:
 - trumpas nuspaudimas: prietaisas lieka „parengties“ režime (ekrane rodoma data ir laikas)
 - ilgas nuspaudimas: prietaisas visiškai išjungiamas.

DATOS IR LAIKO NUSTATYMAS

Jei DAB + stotys yra suderintos, laikas ir data bus nustatyti automatiškai. Jei DAB + signalas nepasiekiamas, laiką nustatykite rankiniu būdu.

1. Spauskite maitinimo mygtuką, kad paleistumėte sistemą.
2. Palaikykite nuspaustą MENU / INFO mygtuką apie 3 sekundes.
3. Naudodamiesi ▲/▼ mygtukais, pasirinkite „System“ (sistema).
4. Veiksmo patvirtinimui spauskite ENTER mygtuką.
5. Nustatymams atlikti pakartokite 3-4 veiksmus:
6. Pasirinkite „Time“ (laikas) ir patvirtinkite.
7. Pasirinkite „Set time / date“ (nustatyti laiką / datą) ir patvirtinkite laiko ir datos nustatymus.

8. Naudokite mygtukus ▲/▼, kad nustatytumėte valandas, minutes, datą, mėnesį ir metus bei patvirtinkite nuspausdami ENTER.

Javedus datą ir laiką ekrane rodomas įrašas „Time Saved“ (laikas išsaugotas).

Režime „Nustatyti laiką ir datą“ galite nustatyti kitas parinktis naudodami mygtukus ▲/▼: 12/24 laiko formatas (laiko formato perjungimas 12 val. / 24 val.), datos formatas (datos formato perjungimas dd-mm-YYYY / mm-dd-YYYY) ir automatinis laiko atnaujinimas iš DAB/FM.

DAB+ REŽIMAS

1. Naudokite DAB / FM mygtuką, kad įjungtumėte DAB + režimą.
Radijas automatiškai ieško DAB + stočių. Norėdami vykdyti greitą visų DAB + stočių paiešką, spauskite ir laikykite nuspaustą SCAN mygtuką arba naudokite MENU išankstinės parinktis.
2. Naudokite ▲/▼ mygtukus, norėdami paeiliui slinkti išankstinės stotis. Spauskite mygtuką ENTER, norėdami paleisti pasirinktą stotį.

FM REŽIMAS

1. Naudokite DAB / FM mygtuką, kad perjungtumėte FM režimą. Norėdami vykdyti greitą visų FM stočių paiešką, spauskite ir laikykite nuspaustą SCAN mygtuką arba naudokite MENU išankstinės parinktis.
2. Naudokite mygtukus ▲/▼, kad tiksliau sureguliuotumėte dažnius.
3. Laikykite nuspaudę mygtukus ▲/▼ norėdami slinkti per galimas stotis.

IŠSAUGOKITE STOTIS, KAIP IŠANKSTINIS NUOSTATAS, IR KLAUSYKITE

1. Laikykite nuspaustą PRESET mygtuką, kad išsaugotumėte stotis išankstinėse nuostatose.

Ekrane rodoma „Save Preset #“:

2. Naudokite ▲/▼ mygtukus, norėdami pasirinkti išankstinės stoties numerį.
3. Patvirtinimui spauskite „Enter“; rodomas įrašas „Preset # saved“.
4. Norėdami klausytis išsaugotos stoties, dar kartą spauskite „Preset“ mygtuką.
5. Naudokite ▲/▼ mygtukus, norėdami paeiliui slinkti išankstinės stotis.
6. Spauskite ENTER, kad patvirtintumėte.

Greitai išsaugokite stotis, kaip 1 ir 2 išankstinės nuostatos, ir klausykite

1. Norėdami priskirti stotį išankstinei nuostatai palaikykite nuspaustą P1 arba P2 mygtukus.

Rodomas pranešimas „Preset # saved“

2. Norėdami klausytis 1 arba 2 stoties, kaip išankstinės nuostatos, spauskite P1 arba P2.

ŽADINTUVO NAUDOJIMAS

1. Palaikykite nuspaustą MENU / INFO mygtuką.
2. Naudodamiesi ▲/▼ mygtukais, pasirinkite „System“ (sistema).
3. Spauskite ENTER, kad patvirtintumėte.
4. Naudokite ▲/▼ mygtukus, norėdami pasirinkti „Alarm“ (žadintuvus) ir patvirtinkite.
5. Pasirinkite „Alarm 1“ arba „Alarm 2“ ir patvirtinkite nuostatą.
6. Žadintuvo įjungimui / išjungimui rodoma „Alarm 1 Wizard“ arba „Alarm 2 Wizard“.
7. Įjungus (ON) žadintuvą, rodomas pranešimas „Time on“ (įjungtas laikas). Naudodamiesi ▲/▼ mygtukais nustatykite valandas, spauskite ENTER, kad pereitumėte prie minučių nustatymo, ir spauskite ENTER, kad patvirtintumėte.
8. Rodomas parinktis „Duration“ (trukmė); patvirtinkite, kiek laiko skambės žadintuvus.
9. Rodomas parinktis „Sound“ (garsas); patvirtinkite žadintuvo garso šaltinį: tonas (pyptelėjimas), FM arba DAB (radijas).
10. Kitame žingsnyje pasirinkite kartojimą: tik vieną kartą (be kartojimo), savaitės dienomis, savaitgaliais, kasdien.
11. Paskutiniame vedlio žingsnyje pasirinkite žadintuvo garsumą ir patvirtinkite nuspausdami ENTER.
12. Dabar žadintuvus nustatytas, rodomas pranešimas „Alarm set“, o pagrindiniame ekrane rodomas varpelio piktogramos formos indikatorius ir aktyvaus žadintuvo numeris.

VĖLESNIO SUVEIKIMO FUNKCIJA

Suaktyvinus žadintuvą, skambėjimo metu, galite spausti „Snooze“ (pritildyti), norėdami, kad žadintuvus nutiltų ir vėl suveiktų kas 9 minutes, kol jį išjungsite ON/OFF (įjungimo / išjungimo) mygtuku.

Norėdami visam laikui išjungti žadintuvą, turite pakeisti žadintuvo nustatymą iš ON į OFF. Atlikite prieš tai nurodytus 1-6 veiksmus. Pakeiskite nustatymą į OFF ir patvirtinkite.

PAŽANGIOSIOS DAB + PARINKTYS

1. Laikykite nuspaustą MENU / INFO mygtuką, kad pasirinktumėte ekrane rodomą informaciją. Pavyzdžiui, signalo stipris, dažnis, laikas ir data.
2. Norėdami atidaryti meniu, laikykite nuspaustą MENU / INFO mygtuką. Čia galite rinktis iš šių parinkčių, kurias galite perjungti naudodami mygtukus ▲/▼: pilną paiešką (ieško DAB + stočių), rankinį derinimą (rankinis DAB + stočių derinimas), DRC (garsumo skirtumo tarp stočių apribojimas), negaliojančių stočių šalinimą (šalinamos visos silpno signalo stotys), sistemą (sistemos nuostatų pakeitimai)

PAŽANGIOSIOS FM PARINKTYS

1. Laikykite nuspaustą MENU / INFO mygtuką, kad pasirinktumėte ekrane rodomą informaciją.
2. Norėdami atidaryti meniu, laikykite nuspaustą MENU / INFO mygtuką. Čia galite rinktis iš šių parinkčių, kurias galite perjungti naudodami mygtukus ▲/▼: paieškos

nustatymai (visos stotys / tik stipraus signalo stotys), garso nustatymai (įjungtas stereo / tik mono), sistema (keisti sistemos nustatymus)

SISTEMOS NUOSTATŲ PAKEITIMAI

1. Norėdami atidaryti meniu, laikykite nuspaustą MENU / INFO mygtuką. Pasirinkite „System“ (sistema) ir patvirtinimui spauskite „Enter“ (įvesti).
2. Spauskite ▲/▼, kad pasirinktumėte: „Auto Power Off“ (automatiškai išjungia radijo imtuvą praėjus nustatytam laikui), „Time“ (nustato laiką, žr. aukščiau), „Alarm“ (tvarko žadintuvus, žr. aukščiau), „Default Power On Volume“ (nustato numatytąjį garsumą įjungiant prietaisą), „Aut. backlight“ (nustato laiką, po kurio ekrano apšvietimas automatiškai išsijungia), „Language“ (Nustato sistemos kalbą), „Factory Defaults“ (Nustato įrenginio numatytąsias nuostatas; **ATSARGIAI, ši parinktis ištrina visus išankstinius nustatymus**), „Software Version“ (rodo įdiegtos programinės įrangos versiją).

TECHINĖ PRIEŽIŪRA

Įrenginio valymas

Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaisas visiškai išjungtas. Prietaiso paviršių nuvalykite šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio, amoniako arba abrazyvinių sudedamųjų dalių. Ant arba šalia prietaiso nenaudokite aerozolinių valiklių.

TECHINĖS SPECIFIKACIJOS

Modelis:	RD 110 DAB
Matmenys (I x P x A):	160 × 56 × 96 mm
Svoris:	300 g
Maitinimas:	Įvestis: 100–240 V AC, 50/60 Hz, maks. 0,3 A, išvestis: DC 5 V 1 A, 5,0 W. Šaltinis neįtrauktas
Maitinimo elementai:	DC 6 V (4× 1,5 V / AA tipas). Maitinimo elementai įsigijami atskirai.
Išvesties galia:	1,2 W efektyvumo riba, viršutinė riba 3,6 W
DAB+ dažniai:	174–240 MHz
FM dažniai:	87,5–108 MHz
DAB+/FM išankstinės nuostatos:	30/30 arba 40/40, priklausomai nuo versijos
Ryšio parinktis:	3,5 mm ausinių išvestis, C tipo USB maitinimo įvestis

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo kontenerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

LT

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Tepalo buteliuką išmeskite tik kai jis jau ištuštėjęs.

Šis gaminytis atitinka ES direktyvų dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos, taip pat dėl sunkiųjų metalų elektros ir elektronikos prietaisų viduje reikalavimus.



Bendrovė, K+B Progres, a. tvirtina, kad ECG RD 110 radijo įrangos tipas atitinka 2014/53/ES direktyvos reikalavimus. Visą atitikties deklaracijos tekstą rasite internete: www.ecg-electro.eu.

Techninės informacijos vadovą rasite internete www.ecg-electro.eu. Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért. A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat is. A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon. • Ha a készüléket az elektromos hálózatról adapteren keresztül látja el tápfeszültséggel, akkor a következőket tartsa be. • A használt adapter (nem tartozéka a készüléknek), feleljen meg a jelen használati útmutató műszaki adatai között található paramétereknek. • Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni vagy azt tisztítani szeretné, illetve ha a készülék nem működik megfelelő módon vagy megsérült (pl. leesett), illetve ha vihar van, akkor a készüléket válassza le az elektromos hálózatról (húzza ki az adaptert). • A tüzek és áramütések megelőzése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa túlterhelt hálózati ághoz, hosszabbítóhoz, vagy más készülékbe épített aljzathoz. • A készüléket ne próbálja megjavítani. • A készülék javítását bízza a márkaszervizre. • A készüléket válassza le a hálózatról és a készüléket vigye márkaszervizbe ha: • a készülékbe folyadék folyt vagy idegen tárgy került, illetve ha a készülék esőnek vagy más csapadéknak lett kitéve, • a készülék nem működik a jelen útmutatóban megfelelően. Csak a jelen útmutatóban leírt kezelőelemeket használja a készülék működtetéséhez. Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat, a hibás készüléket vigye márkaszervizbe javításra. • **FIGYELEM!** AZ ÁRAMÚTÉS MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN A KÉSZÜLÉK BURKOLATÁT NE SZERELJE LE. A KÉSZÜLÉKBEN NINCS OLYAN ALKATRÉSZ, AMELYET A FELHASZNÁLÓ IS KICSERÉLHET VAGY MEGJAVÍTHAT. A JAVÍTÁST A MÁRKASZERVIZBEN RENDELJE MEG. • Elemek használata esetén: • Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának. Robbanás- és sérülésveszély. • Csak azonos típusú elemeket használjon, és ügyeljen a helyes polaritásra. Ellenkező esetben az elem felrobbanhat. • Rendszeresen ellenőrizze le az elemeket, azokból semmi sem szivároghat ki. A kiszivárgó elektrolit személyi sérülést és készülék meghibásodást okozhat. • A készüléket csak beltérben szabad használni. • A készüléket nedves és vizes helyen, pl. pincében vagy mosodában, továbbá mosogató, fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közelében ne használja. A készüléket nem érheti fröccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat ráhelyezni tilos. • A készüléket ne tegye magas hőmérsékletű helyre (radiátor, kályha stb.), továbbá erős elektromágneses mezőt kibocsátó tárgyak közelébe (pl. erősítő). A készüléket ne tegye ki erős hő, vagy nyílt láng hatásainak. • A szellőztető nyílásokat ne takarja le és azokba ne dugjon be tárgyakat. Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat vagy személyi sérülést okozhat. • A megfelelő hűtés érdekében a készüléket legalább 10 cm-re tegye más tárgyaktól. • Ha a készüléket hideg helyről meleg helyre viszi, akkor a készülékben lecsapódó pára a készülék meghibásodását okozhatja. Ilyen esetben a készüléket körülbelül egy óráig ne kapcsolja be, várja meg a készülék felmelegedését. • A készüléket átalakítani vagy megváltoztatni tilos. Az ilyen beavatkozások után a garancia érvényét veszti. • A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. • **FIGYELMEZTETÉS!** Ha huzamosabb ideig nagy hangerővel hallgatja a készüléket, akkor tartós

halláskárosodást szenvedhet. A nagy hangerőre beállított fejhallgató használata halláskárosodást okozhat. • **ÉLETVESZÉLY gyerekeknek!** A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja! Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély! • **Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!**

BEÁLLÍTÁS

1. A mellékelt USB-C kábelt csatlakoztassa a készülék USB-C aljzatához, majd a kábel másik végét csatlakoztassa a tápfeszültséget biztosító USB aljzathoz (pl. egy hálózati adapterhez - ez nem tartozék).
2. Elemről való tápellátás esetén az elemtartóba tegyen 4 db AA típusú ceruzaelemet. Ügyeljen az elemek helyes polarítására (az elemtartóban található ábra szerint).
3. Az elemtartó fedelét tegye vissza.
4. Húzza ki a teleszkópos antennát és állítsa be úgy, hogy biztosítsa az optimális vételt.

Megjegyzés:

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor abból az elemeket vegye ki.
- **Az elemek élettartama:** ha a készülék hangja már gyenge vagy torz, illetve a kijelző nagyon halvány, akkor az elemeket cserélje ki.
- A készülékben nincsen feltölthető akkumulátor. Ha a készüléket USB kábelről látja el tápfeszültségről, akkor a kábel kihúzása után a készülék lekapcsol. Az USB kábelen keresztül nem lehet feltölteni az elemtartóba helyezett tölthető elemeket.

FIGYELMEZTÉS!

- Ha az USB tápellátáshoz adaptert használ, akkor az feleljen meg a következő műszaki paramétereknek:
 - Bemenet: 100-240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A
 - Kimenet: DC 5 V 1 A, 5,0 W

A KÉSZÜLÉK KI- ÉS BEKAPCSOLÁSA

- A készüléket az I/O gomb megnyomásával kapcsolja be.
- Kikapcsolás:
 - rövid megnyomás: a készülék „Standby” üzemmódba kapcsol (a kijelzőn az idő és a dátum látható),
 - hosszú megnyomás: a készülék teljesen lekapcsol.

DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Amennyiben a készülék DAB+ állomások vételére van beállítva, akkor az idő és a dátum automatikusan beállítódik. Ha nincs DAB+ jel, akkor a készüléket kézzel állítsa be.

1. A tápellátás gomb megnyomásával a készüléket kapcsolja be.
2. A MENU/ INFO gombot 3 másodpercig tartsa benyomva.
3. A ▲/▼ gombokkal lépjen a „Rendszer” elemre.
4. Nyomja meg a ENTER gombot.

5. A 3. és 4. pont ismétlésével hajtsa végre a beállításokat.
6. Válassza az „Idő” elemet és nyomja meg az ENTER gombot.
7. Válassza az „Idő/dátum beállítása” elemet és nyomja meg az ENTER gombot.
8. A ▲/▼ gombokkal állítsa be az órát, a percet és a dátumot, majd nyomja meg az ENTER gombot.

Az idő és a dátum beállítása után a kijelzőn megjelenik az „Idő elmentve” felirat.

Az „Idő/dátum beállítása” menüben a ▲/▼ gombokkal a következők is beállíthatók: 12/24 idő formátuma (12 óras / 24 óras időformátum kiválasztása), és dátum formátuma (NN-HH-ÉÉÉÉ vagy HH-NN-ÉÉÉÉ formátum kiválasztása), valamint az idő adat automatikus frissítése a DAB/FM jelből.

DAB+ ÜZEMMÓD

1. A DAB/FM gomb megnyomásával válassza a DAB+ üzemmódot.
A rádió automatikusan megkeresi az elérhető DAB+ állomásokat. A DAB+ állomások gyors kereséséhez nyomja meg a SCAN gombot, vagy lépjen a MENU-be a részletes kereséshez.
2. A ▲/▼ gombokkal lépegethet a behangolt állomások jegyzékében. A kívánt rádióállomás hallgatásához nyomja meg az ENTER gombot.

FM ÜZEMMÓD

1. A DAB/FM gomb megnyomásával válassza a FM üzemmódot. A FM állomások gyors kereséséhez nyomja meg a SCAN gombot, vagy lépjen a MENU-be a részletes kereséshez.
2. A ▲/▼ gombokkal lehet finom hangolást végrehajtani.
3. A ▲/▼ gombok benyomva tartásával lépegethet az elérhető állomások között.

ÁLLOMÁS ELMENTÉSE A MEMÓRIÁBA ÉS AZ ÁLLOMÁS HALLGATÁSA

1. Az éppen hallgatott állomás elmentéséhez tartsa benyomva a PRESET gombot.
A kijelzőn a „Mentés # memóriába:” felirat jelenik meg.
2. A ▲/▼ gombokkal adja meg a memóriahely számát.
3. Nyomja meg az Enter gombot, megjelenik a „Memóriahely # elmentve” felirat.
4. Ha elmentett állomás kíván hallgatni, akkor nyomja meg a Preset gombot.
5. A ▲/▼ gombokkal lapozhat a memóriahelyek között.
6. A kijelölést erősítse meg az ENTER gomb megnyomásával.

Állomás gyors elmentése az 1. és 2. memóriahelyre és az állomás hallgatása

1. Az éppen hallgatott állomás gyors elmentéséhez tartsa benyomva a P1 vagy a P2 gombot.

Megjelenik a „Memóriahely # elmentve” felirat.

2. Az így elmentett állomások hallgatásához csak a P1 vagy P2 gombot kell benyomni.

AZ ÉBRESZTŐÓRA HASZNÁLATA

1. Tartsa benyomva a MENU/INFO gombot.
2. A ▲/▼ gombokkal lépjen a „Rendszer” elemre.
3. A kijelölést erősítse meg az ENTER gomb megnyomásával.
4. A ▲/▼ gombokkal jelölje ki a „Ébresztőóra” elemet majd erősítse meg az Enter gombbal.
5. Jelölje ki az „1. ébresztés” vagy a „2. ébresztés” opciót, majd nyomja meg az Enter gombot.
6. Megnyílik az „1. ébresztés beállítása” vagy a „2. ébresztés beállítása” az ébresztés be- és kikapcsolásához.
7. A bekapcsolás (On) kiválasztása után megjelenik az „Ébresztés bekapcsolva” felirat. A ▲/▼ gombokkal állítsa be az órát, majd az ENTER megnyomása után állítsa be a percet, és nyomja meg ismét az ENTER gombot.
8. A megjelenő „Ébresztés időtartama” elemnél állítsa be az ébresztés hosszát (percben).
9. A következő „Hang” elemnél válasszon ébresztési hangforrást: sípszó (sípszóval ébreszt), FM vagy DAB (rádió bekapcsolásával ébreszt).
10. A következő lépésben válassza ki az ismétléseket: csak egyszer (nincs ismétlés), munkanapokon, hétvégén, naponta.
11. A legutolsó lépésben még állítsa be az ébresztés hangerejét, majd nyomja meg az ENTER gombot.
12. Ezzel az ébresztés beállítása befejeződött, a kijelzőn a csengő ikon megjelenése jelzi ki, hogy a készüléken ébresztési idő van beállítva.

TOVÁBBALVÁS FUNKCIÓ

Az ébresztés bekapcsolása után a Snooze gomb megnyomásával az ébresztést ki lehet kapcsolni, és 9 perccel későbbre lehet halasztani. Az ébresztési figyelmeztetést az ON/OFF gombbal lehet teljesen lekapcsolni.

Az ébresztési beállítás végleges törléséhez az ébresztőóra beállításában az ON (bekapcsolva) állapotot OFF (kikapcsolva) állapotra kell átkapcsolni. A fenti 1-6. pontok szerint járjon el. Az OFF (kikapcsolva) állapotot az Enter gombbal hagyja jóvá.

DAB+ RÉSZLETES BEÁLLÍTÁS

1. A MENU/ INFO gomb benyomva tartásával választhat a kijelzőn megjelenítendő információk közül. Például: térerő, frekvencia, idő és dátum.
2. A MENU/INFO gomb benyomva tartásával lépjen be a menübe. Itt a következő lehetőségek közül választhat a ▲/▼ gombok segítségével: teljes keresés (a készülék keresi a DAB+ állomásokat), kézi hangolás (DAB+ állomások kézi keresése), DRC (állomások azonos hangerőre való beállítása), törlés (gyenge térerejű állomások törlése), rendszer (rendszer beállítások megváltoztatása).

FM RÉSZLETES BEÁLLÍTÁS

1. A MENU/ INFO gomb benyomva tartásával választhat a kijelzőn megjelenítendő információk közül.

2. A MENU/INFO gomb benyomva tartásával lépjen be a menübe. Itt a következő lehetőségek közül választhat a ▲/▼ gombok segítségével: állomás keresés beállítása (minden állomás vagy csak a nagy térerejű állomások), hang beállítása (sztereó vagy monó hang), rendszer (rendszer beállítások megváltoztatása).

RENDSZER BEÁLLÍTÁSOK MÓDOSÍTÁSA

1. A MENU/INFO gomb benyomva tartásával lépjen be a menübe. Válassza a „Rendszer” elemet és erősítse meg az ENTER gomb megnyomásával.
2. A ▲/▼ gombokkal válasszon a következő lehetőségek közül: automatikus kikapcsolás (a beállított idő eltelte után automatikusan kikapcsolja a rádiót), idő (pontos idő beállítása, lásd fent), ébresztő (ébresztés beállítása, lásd fent), alapértelmezett hangerő a bekapcsoláskor (alapértelmezett hangerő beállítása), automatikus háttérvilágítás (az itt beállított idő eltelte után a háttérvilágítás automatikusan kikapcsol), nyelv (rendszer nyelv beállítása), gyári beállítások (a készüléket gyári beállításokra állítja vissza; **FIGYELEM! ennek az opciónak a kiválasztása után minden elmentett beállítás törlődik**), szoftver verzió (mutatja a telepített szoftver verziót).

KARBANTARTÁS

A készülék tisztítása

A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le. A készülék felületét enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg. Alkoholt és ammóniát, vagy karcoló anyagokat tartalmazó tisztítószer ne használjon a tisztításhoz. A készülék tisztításához (illetve a készülék közelében) sprayt ne használjon.

MŰSZAKI ADATOK

Típus:	RD 110 DAB
Méretek (h × sz × ma):	160 × 56 × 96 mm
Tömeg:	300 g
Tápellátás:	Bemenet: 100-240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A, kimenet: DC 5 V 1 A, 5,0 W (az adapter nem tartozék)
Tápellátás:	DC 6 V (4 db 1,5 V-os AA típusú elem). Az elemek nem tartozékok.
Kimenő teljesítmény:	1,2 W effektív, 3,6 W csúcs
DAB+ frekvenciatartomány:	174–240 MHz
FM frekvenciatartomány:	87,5–108 MHz
DAB+/FM memóriahely:	30/30 vagy 40/40, kiviteltől függően
Csatlakoztathatóság:	3,5 mm-es fülhallgató aljzat, USB-C tápellátás bemenet

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

HU

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)



08/05

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasználódott termék előírásszerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.

A megsemmisítés előtt az olajos flakonból az olajat el kell használni.

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek. A termék megfelel az elektromos készülékek nehézfém tartalmára vonatkozó követelményeknek is.



A K+B Progres, a.s. igazolja, hogy a ECG RD 110 DAB típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő honlapon található meg: www.ecg-electro.eu.

A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le. A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahania napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia. Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.: Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta. • Przy podłączaniu do sieci elektrycznej za pomocą adaptera, należy przestrzegać następujących środków ostrożności: • Adapter (nie dołączony do zestawu) powinien mieć specyfikacje wymienione w danych technicznych w dalszej części niniejszej instrukcji. • Odłącz urządzenie od sieci podczas burzy, przed konserwacją, jeśli nie będziesz go używać przez dłuższy czas, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo oraz jeśli urządzenie zostało uszkodzone (np. przez upadek na ziemię) • W celu ochrony przed pożarem lub porażeniem prądem nie przeciążaj gniazdek sieciowych, nie używaj przedłużaczy ani gniazdek zintegrowanych z innymi urządzeniami • Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. • Wszelkie czynności serwisowe zlecić w profesjonalnym serwisie. • W szczególności, w następujących warunkach, należy odłączyć ten produkt od gniazda sieciowego i skontaktować się z wykwalifikowanym personelem: • Do produktu dostała się ciecz lub obce przedmioty albo produkt został wystawiony na działanie deszczu lub innych cieczy. • Jeżeli produkt nie działa normalnie zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy stosować wyłącznie elementy obsługi zgodnie z niniejszą instrukcją, ustawienie innych el. obsługi może spowodować uszkodzenia, które często wymagają skomplikowanej interwencji serwisowej. • **UWAGA: NIE ZDEJMUJ POKRYWY URZĄDZENIA, ISTNIEJE RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM. PRODUKT NIE ZAWIERA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE MOGĄ BYĆ NAPRAWIONE PRZEZ UŻYTKOWNIKA, SKONTAKTUJ SIĘ Z AUTORYZOWANYM SERWISEM.** • W przypadku korzystania z baterii: • Nie wystawiaj baterii na działanie temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp. Zagrożenie wybuchem i obrażeniami ciała. • Wymieniane baterie powinny być tego samego typu, należy przestrzegać ich poprawnej biegunowości. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. • Sprawdzaj je regularnie, aby upewnić się, że nie przeciekają. Istnieje ryzyko poparzenia skóry i uszkodzenia urządzenia. • Urządzenie jest przeznaczone do pracy w normalnym środowisku wewnętrznym. • Nie należy używać urządzenia w pobliżu wody oraz w wilgotnych miejscach (na przykład w pobliżu basenu, wanny, zlewu kuchennego, w wilgotnej piwnicy, w pralni itp.). Urządzenie nie może być wystawione na działanie kapiącej lub chlapiącej wody, na urządzenie nie wolno stawiać naczyń z cieczą. • Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie źródeł ciepła takich jak kaloryfery, grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło (np. wzmacniacze). Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub otwartego ognia. • Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych lub innych otworów ani wkładać do nich przedmiotów. Istnieje ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia. • Zapewnij minimalną odległość 10 cm od innych obiektów w celu zapewnienia właściwej wentylacji. • Jeżeli produkt zostanie przeniesiony z zimnego do ciepłego otoczenia, w jego wnętrzu skropli się woda, która może spowodować nieprawidłowe działanie i uszkodzenie produktu. Dlatego w takiej sytuacji należy pozostawić produkt nieużywany w cieple na około godzinę, aby wilgoć mogła odparować. • Zmiany lub

modyfikacje, które nie zostały zatwierdzone przez właściwy organ, mogą prowadzić do utraty uprawnień do korzystania z urządzenia. • Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. • **UWAGA:** Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, należy unikać długotrwałego słuchania przy wysokim poziomie głośności. Zbyt głośny dźwięk w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu. • **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci:** Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia. • **Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!**

USTAWIENIA

1. Podłącz dołączony kabel USB-C do wejścia USB Type-C i do zasilacza USB (brak w zestawie) lub otwórz pokrywę komory baterii.
2. Włóż 4 baterie AA do komory baterii. Przestrzegaj polaryzacji baterii oznaczonej w komorze baterii.
3. Zamknij pokrywę baterii.
4. Wysuń antenę teleskopową i dostosuj jej orientację, aby uzyskać optymalny odbiór.

Uwagi:

- Przy dłuższej przerwie w użytkowaniu urządzenia należy wyjąć baterie, aby nie doszło do wycieku.
- **Żywotność baterii:** Jeżeli dźwięk z odbiornika jest słaby, zniekształcony lub jeżeli ekran urządzenia jest słabo czytelny, należy wymienić baterie na nowe.
- Urządzenie nie posiada wbudowanych baterii. Jeżeli używany jest kabel USB, urządzenie wyłączy się po odłączeniu kabla. Ładowanie baterii znajdujących się w komorze baterii nie jest również możliwe za pośrednictwem kabla USB.

UWAGA:

- W przypadku zakupu adaptera do kabla USB, zalecane specyfikacje to:
 - Wejście: 100-240 V AC, 50/60 Hz, maks. 0,3 A
 - Wyjście: DC 5 V 1 A, 5,0 W

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

- Użyj przycisku I/O, aby włączyć urządzenie
- Przy wyłączaniu:
 - krótkie naciśnięcie: urządzenie pozostaje w trybie "Standby" (wyświetlacz pokazuje datę i czas)
 - długie naciśnięcie: urządzenie wyłącza się całkowicie.

USTAWIANIE DATY I CZASU

Jeżeli ustawione są stacje DAB+, czas i data są ustawiane automatycznie. Jeżeli nie jest dostępny sygnał DAB+, należy ustawić godzinę ręcznie.

1. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie.
2. Przytrzymaj wciśnięty przycisk MENU / INFO przez 3 sekundy.
3. Wybierz „System” za pomocą przycisków ▲/▼.
4. Naciśnij przycisk ENTER, aby potwierdzić działanie.
5. Powtórz kroki 3–4, aby wprowadzić ustawienia:

- Wybierz „Czas” i potwierdź.
- Wybierz „Ustaw czas/datę” i potwierdź ustawienia czasu i daty.
- Za pomocą przycisków / ustaw godziny, minuty, datę, miesiąc i rok oraz potwierdź przyciskiem ENTER.

Po wprowadzeniu daty i godziny na wyświetlaczu pojawi się komunikat "Czas zapisany". W trybie „Ustaw czas/datę” dodatkowe opcje można ustawić za pomocą przycisków ▲/▼: format czasu 12/24 (przełączanie formatu czasu 12 h / 24 h), format daty (przełączanie wyświetlania daty DD-MM-YYYY / MM-DD-YYYY) i automatyczna aktualizacja czasu z DAB/FM.

TRYB DAB+

- Naciśnij przycisk DAB/FM, aby przełączyć urządzenie w tryb DAB+. **Urządzenie automatycznie wyszuka dostępne stacje DAB+.** Aby szybko wyszukać wszystkie stacje DAB+, należy długo nacisnąć przycisk SCAN lub skorzystać z opcji zaawansowanych w MENU.
- Przyciski ▲/▼ służą do przewijania listy dostrojonych stacji. Naciśnij przycisk ENTER, aby uruchomić wybraną stację.

TRYB FM

- Naciśnij przycisk DAB/FM, aby przełączyć urządzenie w tryb FM. Aby szybko wyszukać wszystkie stacje FM, należy długo nacisnąć przycisk SCAN lub skorzystać z opcji zaawansowanych w MENU.
- Przyciski ▲/▼ służą do precyzyjnego strojenia częstotliwości.
- Przytrzymaj przyciski ▲/▼, aby przewijać dostępne stacje.

ZAPISYWANIE I SŁUCHANIE STACJI W ZAPROGRAMOWANYCH STACJACH RADIOWYCH

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk PRESET, aby zapisać stację w zaprogramowanym ustawieniu.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat "Zapisz ustawienie wstępne #:"

- Przyciski ▲/▼ służą do wyboru numeru zaprogramowanej stacji.
- Naciśnij przycisk Enter, aby potwierdzić; na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Ustawienie wstępne # zapisane”.
- Naciśnij przycisk Preset, aby odsłuchać zapisaną stację.
- Przyciski ▲/▼ umożliwiają przewijanie zaprogramowanych stacji.
- Naciśnij przycisk ENTER, aby potwierdzić.

Szybkiezapisywanieiodsłuchiwanie stacjiwzaprogramowanych stacjach 1 i 2

- Przytrzymaj wciśnięty przycisk P1 lub P2, aby zapisać stację w zaprogramowanym ustawieniu.

Pojawi się komunikat „Ustawienie # zapisane”

- Aby słuchać stacji zapisanej na miejscu 1 lub 2, należy nacisnąć przycisk P1 lub P2.

KORZYSTANIE Z BUDZIKA

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk MENU / INFO.
2. Wybierz „System” za pomocą przycisków ▲/▼.
3. Naciśnij przycisk ENTER, aby potwierdzić.
4. Użyj przycisków /, aby wybrać „Budzik” i potwierdź.
5. Wybierz „Budzik 1” lub „Budzik 2” i potwierdź ustawienia.
6. Pojawi się „Kreator budzika 1” lub „Kreator budzika 2”, aby włączyć/wyłączyć budzik.
7. Po włączeniu budzika (on) pojawi się komunikat „Czas wł.”. Użyj przycisków ▲/▼, aby ustawić godziny, naciśnij ENTER, aby przejść do ustawiania minut i naciśnij ENTER, aby potwierdzić.
8. Pojawi się komunikat „Czas trwania” - potwierdź czas budzenia w minutach.
9. Pojawi się komunikat „Dźwięk”, potwierdź źródło dźwięku budzenia: Tone (brzęczenie), FM lub DAB (radio).
10. W kolejnym kroku wybierz powtórzenie: tylko raz (bez powtórzeń), Dni tygodnia, Weekendy, Codziennie.
11. W ostatnim kroku kreatora należy wybrać głośność alarmu i potwierdzić przyciskiem ENTER.
12. Teraz budzik jest ustawiony, wyświetlany jest komunikat „Budzik ustawiony”, a na ekranie głównym pojawia się wskaźnik w postaci ikony dzwonka i numeru aktywnego budzika.

FUNKCJA DRZEMKI

Po włączeniu budzika, można go anulować w czasie dzwonienia, naciskając przycisk Snooze i opóźnić o 9 minut, aż do wyłączenia budzika przyciskiem ON/OFF.

Aby trwale anulować budzik, należy zmienić ustawienie budzika z Włącz na Wyłącz. Wykonaj kroki 1-6 opisane powyżej. Zmień ustawienie na Wyłączone i potwierdź.

ZAAWANSOWANE OPCJE DAB+

1. Naciśnij przycisk MENU/INFO, aby wybrać informacje, które mają być wyświetlane na wyświetlaczu. Na przykład: siła sygnału, częstotliwość, czas i data.
2. Przytrzymaj przycisk MENU/INFO, aby wejść do menu. W tym miejscu można wybrać następujące opcje, które można przewijać za pomocą przycisków ▲/▼: Kompletny skan (wyszukiwanie stacji DAB+), Strojenie ręczne (Ręczne strojenie stacji DAB+), DRC (Ograniczanie różnicy głośności między stacjami), Usurń nieprawidłowe (Usuwanie wszystkich stacji o słabym sygnale), System (Zmiana ustawień systemowych)

ZAAWANSOWANE OPCJE FM

1. Naciśnij przycisk MENU/INFO, aby wybrać informacje, które mają być wyświetlane na wyświetlaczu.
2. Przytrzymaj przycisk MENU/INFO, aby wejść do menu. W tym miejscu można wybrać następujące opcje, które można przewijać za pomocą przycisków ▲/▼: Ustawienia skanowania (Wszystkie stacje/Tylko stacje o silnym sygnale), Ustawienia audio (Stereo włączone/Tylko mono), System (Zmiana ustawień systemowych)

ZMIANA USTAWIEŃ SYSTEMOWYCH

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk MENU/INFO, aby wejść do menu. Wybierz „System” i naciśnij przycisk Enter, aby potwierdzić.
2. Przyciski ▲/▼ umożliwiają wybór: Automatyczne wyłączenie zasilania (automatyczne wyłączenie radia po upływie ustawionego czasu), Czas (Ustawienia czasu patrz powyżej), Budzik (Zarządzanie alarmami patrz powyżej), Domyślna głośność po włączeniu (Ustaw głośność domyślną), Aut. podświetlenie (Ustawienie czasu, po którym podświetlenie wyświetlacza wyłączy się automatycznie), Język (Ustawienie języka systemowego), Ustawienia fabryczne (Ustawienie domyślnego ustawienia urządzenia; **UWAGA, ta opcja spowoduje usunięcie wszystkich preferencji**), Wersja oprogramowania (Wyświetlenie zainstalowanej wersji oprogramowania).

KONSERWACJA

Czyszczenie urządzenia

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest całkowicie wyłączone. Wyczyść powierzchnię urządzenia za pomocą lekko wilgotnej szmatki. Nie należy używać środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak lub składniki ściernie. Nie należy używać sprejów czyszczących na urządzeniu lub w jego pobliżu.

DANE TECHNICZNE

Model:	RD 110 DAB
Wymiary (DŁ × SZ × WYS):	160 × 56 × 96 mm
Waga:	300 g
Zasilanie:	Zasilanie: 100-240 V AC, 50/60 Hz, maks. 0,3 A, wyjście: DC 5 V 1 A, 5,0 W. Zasilacz nie znajduje się w zestawie
Bateria:	DC 6 V (4× 1,5 V / typ AA). Baterie nie znajdują się w zestawie.
Moc wyjściowa:	Efektywna: 1,2 W efektywnie, szczytowa: 3,6 W
Częstotliwość DAB+:	174–240 MHz
Częstotliwość FM:	87,5–108 MHz
Ustawienia wstępne DAB+/FM:	30/30 lub 40/40, w zależności od wersji
Możliwości podłączenia:	Wyjście słuchawkowe 3,5 mm, wejście zasilania USB Type-C

LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

PL

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.

Fiolkę z olejem należy wyrzucić dopiero po zużyciu oleju.

Ten produkt jest zgodny z wymogami dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego oraz kwestii metali ciężkich w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Firma K+B Progres, Inc. niniejszym oświadcza, że typ radia ECG RD 110 DAB jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej: www.ecg-electro.eu.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu. Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.



08/05



INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

Avertizare: Precauțiile și instrucțiunile privind siguranța din acest manual nu acoperă toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi încorporați în niciunul dintre produse. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul/utilizatorii care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului. Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele: Utilizați numai accesoriile recomandate de producător. • Respectați următoarele precauții atunci când efectuați conectarea la priza de curent alternativ utilizând un adaptor: • Adaptorul (care nu este inclus în ambalaj) ar trebui să aibă parametrii enumerați în datele tehnice ulterior în acest manual. • Deconectați dispozitivul în timpul furtunilor, înainte de întreținere sau atunci când nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, dacă dispozitivul nu funcționează corect și dacă dispozitivul este deteriorat (de exemplu în urma unei căderi) • Nu supraîncărcați prizele, nu utilizați prelungitoare sau fișe integrate în alte dispozitive • pentru a preveni incendiile sau riscul de electrocutare. Nu încercați să reparați dispozitivul singur. • Toate operațiunile de service trebuie efectuate de un tehnician de service calificat. • În special, deconectați acest produs de la priza de perete și solicitați pentru operațiunile de service personalul de service calificat în următoarele condiții: • Obiecte lichide sau străine au intrat în produs sau acesta a fost expus la ploaie sau alte lichide. • Dacă produsul nu funcționează normal conform acestor instrucțiuni. Utilizați numai elementele de control descrise în acest manual; configurația necorespunzătoare a altor elemente de control poate duce la deteriorare și necesită adesea efectuarea de service extins de către un tehnician calificat pentru a restabili funcționarea normală. • **ATENȚIE:** NU ÎNDEPĂRTAȚI CAPACUL DE PROTECȚIE AL DISPOZITIVULUI - RISC DE ELECTROCUTARE. PRODUSUL NU CONȚINE NICIO COMPONENTĂ CARE POATE FI REPARATĂ DE UTILIZATOR, CONTACTAȚI UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT. • Dacă se utilizează baterii: • Nu expuneți bateriile la temperaturi excesive, de exemplu la lumina directă a soarelui, la incendiu etc. Risc de explozie și vătămare. • Înlocuiți bateriile numai cu baterii de același tip și cu polaritatea corectă. În caz contrar, există riscul ca sistemul să explodeze. • Verificați-le în mod regulat pentru a depista prezența scurgerilor. Există riscul de producere de arsuri ale pielii și de deteriorare a dispozitivului. • Dispozitivul este destinat utilizării în medii normale de interior. • Nu utilizați dispozitivul lângă apă și în locații umede, cum ar fi lângă o piscină, cadă, chiuvetă de bucătărie, într-o pivniță umedă, spălătorie și așa mai departe. Dispozitivul nu trebuie expus la picurare sau stropire cu apă, nu puneți recipiente umplute cu lichide pe dispozitiv. • Nu expuneți dispozitivul la surse de căldură cum ar fi radiatoare, aparate de încălzire sau alte aparate care produc căldură, cum ar fi amplificatoare. Nu-l expuneți la lumina directă a soarelui sau la o flacără deschisă. • Nu acoperiți orificiile de ventilație sau alte orificii și nu introduceți obiecte în acestea. Există riscul de vătămare sau de deteriorare a dispozitivului. • Asigurați o distanță minimă de 10 cm față de alte obiecte pentru o ventilație corespunzătoare. • Atunci când produsul este mutat dintr-un mediu rece într-un mediu cald, apa se condensează în interior, ceea ce poate cauza defectarea produsului și deteriorarea acestuia. Prin urmare, într-o astfel de situație, lăsați produsul într-un mediu cald fără a-l utiliza timp de aproximativ o oră, pentru a permite evaporarea umezelii. • Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de autoritatea responsabilă pot duce la pierderea autorizației

de utilizare a dispozitivului. • Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. • **AVERTIZARE:** Pentru a preveni posibilele leziuni auditive, evitați ascultarea prelungită la volum ridicat. Presiunea sonoră excesivă de la căști poate cauza leziuni auditive. • **PERICOL pentru copii:** Copiii nu trebuie să se joace cu materialul de ambalare. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile din plastic. Risc de sufocare. • **Nu scufundați în apă! – Nu scufundați în apă!**

CONFIGURARE

1. Conectați cablul USB-C furnizat la intrarea USB de tip C și la o sursă USB (nu este furnizată) sau deschideți capacul compartimentului pentru baterii.
2. Introduceți 4 baterii AA în compartimentul pentru baterii. Respectați polaritatea corectă a bateriilor marcată în compartimentul pentru baterii.
3. Închideți capacul compartimentului pentru baterii.
4. Extindeți antena telescopică și ajustați orientarea acesteia pentru o recepție optimă.

Note:

- În cazul în care dispozitivul nu este utilizat pentru perioade lungi de timp, scoateți bateriile pentru a preveni scurgerea acestora.
- **Durata de viață a bateriei:** Dacă sunetul radioului este slab sau distorsionat sau atunci când afișajul dispozitivului este dificil de citit, înlocuiți bateriile cu altele noi.
- Dispozitivul nu are baterii încorporate. Dacă se utilizează un cablu USB, unitatea se va opri atunci când cablul este deconectat. De asemenea, nu este posibil să încărcați bateriile aflate în compartimentul pentru baterii utilizând cablul USB.

AVERTIZARE:

- Dacă cumpărați un adaptor pentru un cablu USB, parametri tehnici recomandați sunt:
 - Intrare: 100–240 V c.a., 50/60 Hz, max. 0,3 A
 - Ieșire: Curent continuu 5 V, 1 A, 5,0 W

PORNIRE/OPRIRE

- Utilizați butonul I/O pentru a porni dispozitivul
- La oprire:
 - apăsare scurtă: dispozitivul rămâne în modul „Standby” (Așteptare) (Afișajul afișează data și ora)
 - apăsare lungă: dispozitivul se oprește complet.

SETAREA DATEI ȘI OREI

Dacă posturile DAB+ sunt reglate, ora și data sunt setate automat. Dacă semnalul DAB+ nu este disponibil, setați ora în mod manual.

1. Apăsați butonul de alimentare pentru a porni sistemul.
2. Țineți apăsat butonul MENU/INFO timp de 3 secunde.
3. Selectați „System” (Sistem) utilizând butoanele ▲/▼.
4. Apăsați butonul ENTER pentru a confirma acțiunea.
5. Repetați pașii 3-4 pentru a efectua setările:

6. Selectați „Time” (Ora) și confirmați.
7. Selectați „Set. time/date.” (Setare oră/dată) și confirmați setările de oră și dată.
8. Utilizați butoanele ▲/▼ pentru a seta orele, minutele, data, luna și anul și confirmați apăsând ENTER.

După introducerea datei și a orei, pe afișaj se afișează „Time saved” (Oră salvată).

În modul „Set time/date” (Setare oră/dată) puteți seta alte opțiuni utilizând butoanele ▲/▼: Formatul de oră 12/24 (Comutarea formatului de oră între 12h și 24h (12 ore și 24 ore)), formatului de dată (Comutarea afișajului datei între DD-MM-YYYY/MM-DD-YYYY (ZZ-LL-AAAA/LL-ZZ-AAAA)) și actualizarea automată a orei din DAB/FM.

MODUL DAB+

1. Utilizați butonul DAB/FM pentru a comuta la modul DAB+.
Radioul caută automat posturile DAB+ disponibile. Pentru a căuta rapid toate posturile DAB+, apăsați și țineți apăsat butonul SCAN sau utilizați opțiunile avansate din MENU.
2. Utilizați butoanele ▲/▼ pentru a parcurge prin derulare posturile reglate. Apăsați butonul ENTER pentru a porni postul selectat.

MODUL FM

1. Utilizați butonul DAB/FM pentru a comuta la modul FM. Pentru a căuta rapid toate posturile FM, apăsați lung butonul SCAN sau utilizați opțiunile avansate din MENU.
2. Utilizați butoanele ▲/▼ pentru a regla fin frecvențele.
3. Țineți apăsat butoanele ▲/▼ pentru a parcurge prin derulare posturile disponibile.

SALVAREA ȘI ASCULTAREA POSTURILOR ÎN PRESETĂRI

1. Țineți apăsat butonul PRESET pentru a salva postul în presetări.
Afișajul va afișa „Save Preset #:” (Salvare presetare nr.):
2. Utilizați butoanele ▲/▼ pentru a selecta numărul presetării.
3. Apăsați butonul Enter pentru a confirma; se afișează „Preset # saved” (Presetare nr. salvată).
4. Pentru a asculta un post salvat, apăsați butonul Preset.
5. Utilizați butoanele ▲/▼ pentru a parcurge prin derulare posturile presetate.
6. Apăsați pe ENTER pentru confirmare.

Salvarea rapidă și ascultarea posturilor în presetările 1 și 2

1. Țineți apăsat pe P1 sau P2 pentru a preseta postul.
Se afișează „Preset # saved” (Presetare nr. salvată)
2. Pentru a asculta un post stocat în presetările 1 sau 2, apăsați P1 sau P2.

UTILIZAREA UNUI CEAS DEȘTEPTĂTOR

1. Țineți apăsat butonul MENU/INFO.
2. Selectați „System” (Sistem) utilizând butoanele ▲/▼.
3. Apăsați pe ENTER pentru confirmare.

4. Utilizați butoanele ▲/▼ pentru a selecta „Alarm” (Alarmă) și confirmați.
5. Selectați „Alarm 1” (Alarmă 1) sau „Alarm 2” (Alarmă 2) și confirmați setarea.
6. Se afișează „Alarm 1 wizard” (Expert alarmă 1) sau „Alarm 2 wizard” (Expert alarmă 2) pentru a activa/dezactiva alarma.
7. Când alarma este pornită (activată), se afișează „Time on” (Oră activată). Utilizând butoanele ▲/▼ pentru a seta orele, apăsați ENTER pentru a trece la setarea minutelor și apăsați ENTER pentru a confirma.
8. Se afișează „Duration” (Durată), confirmați durata alarmei în minute.
9. Se afișează „Sound” (Sunet), confirmați sursa sunetului alarmei: Ton (bip), FM sau DAB (radio).
10. La pasul următor, selectați repetiția: once only (fără repetiție), Weekdays (Zilele săptămânii), Weekends (Weekend-uri), Daily (Zilnic).
11. La ultimul pas al expertului, selectați volumul alarmei și confirmați cu ENTER.
12. Acum alarma este setată, se afișează „Alarm set” (Alarmă setată) și pe ecranul principal se afișează un indicator sub forma unei pictograme clopot și numărul alarmei active.

FUNCȚIA AMÂNARE

După activarea alarmei, în timp ce se aude soneria, puteți apăsa Snooze (Amânare) pentru a anula alarma și a o muta peste 9 minute până când dezactivați alarma cu butonul ON/OFF (Activat/Dezactivat).

Pentru a anula definitiv alarma, trebuie să schimbați setarea alarmei de la modul ON (Activat) la modul OFF (Dezactivat). Urmăriți pașii 1-6 de mai sus. Schimbați setarea la OFF și confirmați.

OPȚIUNI AVANSATE DAB+

1. Țineți apăsat butonul MENU/INFO (Meniu/Informații) pentru a selecta informațiile care vor fi afișate pe ecran. De exemplu: puterea semnalului, frecvența, ora și data.
2. Țineți apăsat butonul MENU/INFO pentru a accesa meniul. Aici aveți la dispoziție următoarele opțiuni, între care puteți naviga utilizând butoanele ▲/▼: Complete Scan (Scanare completă) (caută posturi DAB+), Manual Tuning (Reglare manuală) (reglează manual posturile DAB+), DRC (limitează diferența de volum între posturi), Remove Invalid (Ștergere posturi nevalide) (șterge toate posturile care au un semnal slab), System (Sistem) (modifică setările sistemului)

OPȚIUNI AVANSATE FM

1. Țineți apăsat butonul MENU/INFO (Meniu/Informații) pentru a selecta informațiile care vor fi afișate pe ecran.
2. Țineți apăsat butonul MENU/INFO pentru a accesa meniul. Aici aveți la dispoziție următoarele opțiuni, între care puteți naviga utilizând butoanele ▲/▼: Scan Settings (Setări scanare) (toate posturile/numai posturile cu semnal puternic), Audio Settings (Setări audio) (numai Stereo/Mono), System (Sistem) (modifică setările sistemului)

MODIFICAREA SETĂRILOR SISTEMULUI

1. Țineți apăsat butonul MENU/INFO pentru a accesa meniul. Selectați „System” (Sistem) și apăsați pe Enter pentru a confirma.
2. Apăsați pe ▲/▼ pentru a selecta: Auto Power Off (Oprire automată) (oprește automat radioul după trecerea timpului setat), Time (setează ora, consultați mai sus), Alarm (gestionează alarmele, consultați mai sus), Default Power On Volume (Volum de pornire implicit) (setează volumul implicit), Aut. backlight (Lumină de fundal automată) (setează ora la care lumina de fundal a afișajului se oprește automat), Language (Limba) (setează limba sistemului), Factory Defaults (Valori implicite din fabrică) (setează unitatea la setările implicite; **ATENȚIE, această opțiune șterge toate presetările**), Software Version (Versiune software) (afișează versiunea instalată a software-ului).

ÎNȚREȚINERE

Curățarea dispozitivului

Asigurați-vă că dispozitivul este complet oprit înainte de operațiunea de curățare. Curățați suprafața dispozitivului cu o lavetă ușor umedă. Nu utilizați agenți de curățare care conțin alcool, amoniac sau ingrediente abrazive. Nu utilizați spray-uri pentru curățare pe dispozitiv sau în apropierea dispozitivului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model:	RD 110 DAB
Dimensiuni (L x l x Î):	160 x 56 x 96 mm
Greutate:	300 g
Alimentare cu energie electrică:	Intrare: Curent alternativ 100-240 V, 50/60 Hz, max. 0,3 A, Ieșire: Curent continuu 5 V, 1 A, 5,0 W. Sursa nu este inclusă
Baterii:	6 V c.c. (4x 1,5 V/tip AA). Bateriile nu sunt incluse.
Putere de ieșire:	1,2 W eficient, vârf 3,6 W
Frecvențe DAB+:	174–240 MHz
Frecvențe FM:	87,5–108 MHz
Presetări DAB+/FM:	30/30 sau 40/40, în funcție de versiune
Opțiuni de conectare:	ieșire pentru căști de 3,5 mm, intrare de alimentare USB de tip C

UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipientele de reciclare a materialelor din plastic.

ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)



08/05

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Eliminați recipientul cu lubrifiant numai după golirea acestuia.

Acest produs respectă cerințele directivelor UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică și problema metalelor grele din echipamentele electrice și electronice.



Prin prezenta, K + B Progres, a. S. declară că echipamentul radio de tip ECG RD 110 DAB este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă Internet: www.ecg-electro.eu.

Manualul de utilizare este disponibil pe internet la www.ecg-electro.eu. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia. Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto: Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom. • V prípade zapojenia do elektrickej siete pomocou adaptéra dodržujte tieto opatrenia: • Adaptér (nie je súčasťou balenia) by mal mať parametre uvedené v technických údajoch ďalej v tomto manuáli. • Prístroj odpojte od elektrickej siete počas búrky, pred údržbou, ak ho nebudete dlhší čas používať, ak nepracuje správne a ak je poškodený (napr. pádom na zem) • Na ochranu pred požiarom alebo úrazom elektrickým prúdom nepreťažujte sieťové zásuvky, nepoužívajte predlžovacie príklady ani zásuvky integrované do iných zariadení • Nesnažte sa opravovať prístroj sami. • Všetky servisné zásahy zverte kvalifikovanému servisnému technikovi. • Predovšetkým za nasledujúcich podmienok odpojte tento výrobok od sieťovej zásuvky a obráťte sa na kvalifikovaný personál: • Došlo k vniknutiu kvapaliny alebo cudzích predmetov do výrobku alebo bol výrobok vystavený dažďu alebo iným kvapalinám. • Ak výrobok nepracuje normálne podľa tohto návodu. Používajte iba ovládacie prvky opísané v návode, nesprávne nastavenie iných ovládacích prvkov môže viesť k poškodeniu a často vyžaduje rozsiahly zásah kvalifikovaného technika na obnovenie normálnej činnosti prístroja. • **POZOR: NEODOBERAJTE KRYT SPOTREBIČA, HROZÍ ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM. VÝROBK NEODSAHUJE ŽIADNE POUŽÍVATEĽSKY OPRÁVITEĽNÉ DIELY, OBRÁŤTE SA NA AUTORIZOVANÝ SERVIS.** • V prípade použitia batérií: • Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne. Nebezpečenstvo výbuchu a poranenia. • Batérie vymieňajte iba za batérie rovnakého typu a dodržujte správnu polaritu. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo výbuchu. • Pravidelne ich kontrolujte, aby nevytiekli. Hrozí nebezpečenstvo poleptania kože a poškodenia prístroja. • Prístroj je určený na bežné vnútorné prostredie. • Prístroj nepoužívajte v blízkosti vody a na vlhkých miestach, napríklad v blízkosti bazéna, vane, kuchynského drezu, vo vlhkej pivnici, v práčovni a podobne. Prístroj nesmie byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, na spotrebič nekladte nádoby naplnené tekutinami. • Prístroj nevystavujte pôsobeniu zdrojov tepla, ako sú radiátory, kúrenie, alebo iné spotrebiče produkujúce teplo, napríklad zosilňovače. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu alebo otvorenému ohňu. • Ventilačné ani iné otvory nezakrývajte ani do nich nezasúvajte žiadne predmety. Hrozí riziko úrazu alebo poškodenia prístroja. • Zaistite minimálnu vzdialenosť 10 cm od iných predmetov na správne vetranie. • Po premiestnení výrobku z chladu do teplého prostredia sa vnútri zrazí voda, ktorá môže spôsobiť nefunkčnosť a poškodenie výrobku. Preto v takejto situácii nechajte asi hodinu výrobok nepoužívaný v teple, aby sa vlhkosť odparila. • Zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výslovne schválené zodpovedným orgánom, môžu viesť k strate oprávnenia prístroj používať. • Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. • **UPOZORNENIE:** Aby sa zabránilo možnému poškodeniu sluchu, vyvarujte sa dlhodobého počúvania pri vysokej hlasitosti. Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel môže viesť k poškodeniu sluchu. • **NEBEZPEČENSTVO pre deti:** Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte

SK

deti hrať sa s plastovými vreckami. Nebezpečenstvo udusenía. • **Do not immerse in water! – Neponárať do vody!**

NASTAVENIE

SK

1. Pripojte priložený kábel USB-C do vstupu USB Type-C a do USB zdroja (nie je priložený) alebo otvorite kryt priestoru na batérie.
2. Vložte 4x AA batérie do priestoru na batérie. Dbajte na správnu polaritu batérii vyznačenú v batériovom priestore.
3. Uzavrite kryt priestoru na batérie.
4. Vysuňte teleskopickú anténu a upravte jej orientáciu tak, aby sa dosiahol optimálny príjem.

Poznámky:

- Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, batérie vyberte, aby sa zabránilo vytečeniu batérii.
- **Životnosť batérii:** Ak je zvuk prijímača slabý alebo skreslený, prípadne ak je zle čitateľný displej prístroja, vymeňte batérie za nové.
- Prístroj nemá zabudované batérie. V prípade použitia USB kábla sa prístroj po odpojení kábla vypne. Cez USB kábel takisto nie je možné nabíjanie batérii umiestnených v batériovom priestore.

UPOZORNENIE:

- V prípade, že si budete kupovať adaptér k USB káblu, odporúčané technické parametre sú:
 - Vstup: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A
 - Výstup: DC 5 V 1 A, 5,0 W

ZAPNUTIE/VYPNUTIE PRÍSTROJA

- Pomocou tlačidla I/O prístroj zapnete
- Pri vypínaní:
 - krátke stlačenie: prístroj zostane v režime „Standby“ (Displej zobrazuje dátum a čas)
 - dlhé stlačenie: prístroj sa úplne vypne.

NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU

Ak sú naladené stanice DAB+, čas a dátum sa nastaví automaticky. Ak nie je dostupný signál DAB+, nastavte čas ručne.

1. Stlačením tlačidla napájania prístroj zapnete.
2. Pridržiajte tlačidlo MENU/INFO na 3 sekundy.
3. Tlačidlami ▲/▼ vyberte „Systém“.
4. Tlačidlom ENTER potvrdíte akciu.
5. Opakovaním krokov 3 – 4 nastavte:
6. Vyberte „Čas“ a potvrdíte.
7. Vyberte „Nastav. čas/dát.“ a potvrdíte nastavenie času a dátumu.

8. Pomocou tlačidiel ▲/▼ nastavte hodiny, minúty, dátum, mesiac a rok a tlačidlom ENTER potvrdíte.

Po zadaní dátumu a času sa na displeji objaví „Čas uložený“.

V režime „Nastav. čas/dát.“ je možné pomocou tlačidiel ▲/▼ nastaviť ďalšie možnosti: 12/24 form. času (Prepnutie formátu času 12 h/24 h), formát dátumu (Prepnutie zobrazenia dátumu DD-MM-YYYY / MM-DD-YYYY) a automatickú aktualizáciu času z DAB/FM.

SK

REŽIM DAB+

1. Tlačidlom DAB/FM prepnete do režimu DAB+.
Rádio automaticky vyhľadá dostupné stanice DAB+. Na rýchle vyhľadávanie všetkých DAB+ staníc dlho stlačte tlačidlo SCAN alebo využite pokročilé možnosti v MENU.
2. Tlačidlami ▲/▼ sa môžete pohybovať v zozname naladených staníc. Vybranú stanicu spustíte tlačidlom ENTER.

REŽIM FM

1. Tlačidlom DAB/FM prepnete do režimu FM. Na rýchle vyhľadávanie všetkých FM staníc dlho stlačte tlačidlo SCAN alebo využite pokročilé možnosti v MENU.
2. Tlačidlami ▲/▼ vykonajte jemné ladenie frekvencií.
3. Pridržaním tlačidiel ▲/▼ prechádzajte dostupné stanice.

ULOŽENIE A POČÚVANIE STANÍC V PREDVOĽBÁCH

1. Pridržaním tlačidla PRESET uložíte stanicu do predvoľby.

Displej zobrazí „Uložiť predvoľbu #:“

2. Tlačidlami ▲/▼ vyberte číslo predvoľby.
3. Tlačidlom Enter potvrdíte; zobrazí sa „Predvoľba # uložená“.
4. Na počúvanie uloženej stanice stlačte tlačidlo Preset.
5. Tlačidlami ▲/▼ prechádzajte stanice v predvoľbách.
6. Tlačidlom ENTER potvrdíte.

Rýchle uloženie a počúvanie staníc v predvoľbách 1 a 2

1. Pridržaním tlačidla P1 alebo P2 uložíte stanicu do predvoľby.

Zobrazí sa „Predvoľba # uložená“

2. Na počúvanie stanice uloženej do predvoľieb 1 alebo 2 stlačte tlačidlo P1 alebo P2.

POUŽITIE BUDÍKA

1. Pridržte tlačidlo MENU/INFO.
2. Tlačidlami ▲/▼ vyberte „Systém“.
3. Tlačidlom ENTER potvrdíte.
4. Pomocou tlačidiel ▲/▼ vyberte „Budík“ a potvrdíte.
5. Vyberte „Budík 1“ alebo „Budík 2“ a potvrdíte nastavenie.
6. Zobrazuje sa „Budík 1 sprievodca“ alebo „Budík 2 sprievodca“ na zapnutie/vypnutie budíka.

7. Po zapnutí (on) budíka sa zobrazí „Čas zap.“. Pomocou tlačidiel ▲/▼ nastavte hodiny, stlačením ENTER prejdite na nastavenie minút a stlačením ENTER potvrdte.
8. Zobrazí sa „Čas trvania“, potvrdte dĺžku budenia v minútach.
9. Zobrazí sa „Zvuk“, potvrdte zdroj zvuku budenia: Tón (pískanie), FM alebo DAB (rádio).
10. V nasledujúcom kroku vyberte opakovanie: iba raz (bez opakovania), Pracovné dni, Víkendy, Denne.
11. V poslednom kroku sprievodcu vyberte hlasitosť budíka a potvrdte tlačidlom ENTER.
12. Teraz je budík nastavený, zobrazí sa „Budík nastavený“ a na úvodnom displeji indikátor vo forme ikony zvončeka a čísla aktívneho budíka.

FUNKCIA PRISPIANIA

Po aktivácii budíka môžete počas zvonenia stlačením tlačidla Snooze zrušiť budenie a posunúť ho o 9 minút, kým budenie nevypnete tlačidlom ON/OFF.

Na trvalé zrušenie budíka je potrebné zmeniť nastavenie budíka z režimu „Zapnúť“ do režimu „Vypnúť“. Postupujte podľa bodu 1 – 6 vyššie. Zmeňte nastavenie na „Vypnúť“ a potvrdte.

POKROČILÉ MOŽNOSTI DAB+

1. Stlačením tlačidla MENU/INFO vyberte informácie, ktoré sa majú zobrazovať na displeji. Napríklad: sila signálu, kmitočet, čas a dátum.
2. Pridržaním tlačidla MENU/INFO vstúpíte do menu. Tu máte na výber nasledujúce možnosti, medzi ktorými môžete prechádzať tlačidlami ▲/▼: Komplettný sken (Prebehne vyhľadanie staníc DAB+), Manuálne ladenie (Ručné ladenie staníc DAB+), DRC (Obmedzenie rozdielu hlasitostí medzi stanicami), Odstrániť neplatné (Odstránenie všetkých staníc so slabým signálom), Systém (Zmena systémových nastavení)

POKROČILÉ MOŽNOSTI FM

1. Stlačením tlačidla MENU/INFO vyberte informácie, ktoré sa majú zobrazovať na displeji.
2. Pridržaním tlačidla MENU/INFO vstúpíte do menu. Tu máte na výber nasledujúce možnosti, medzi ktorými môžete prechádzať tlačidlami ▲/▼: Nastavenie skenovania (Všetky stanice/Iba stanice so silným signálom), Nastavenie zvuku (Stereo zapnuté/Iba mono), Systém (Zmena systémových nastavení)

ZMENA SYSTÉMOVÝCH NASTAVENÍ

1. Pridržaním tlačidla MENU/INFO vstúpte do ponuky. Vyberte „Systém“ a tlačidlom Enter potvrdte.
2. Tlačidlami ▲/▼ vyberte: Automatické vypnutie (Automaticky vypne rádio po uplynutí nastaveného času), Čas (Nastavenie času pozrite vyššie), Budík (Správa budíkov pozrite vyššie), Východisková hlasitosť pri zapnutí (Nastavenie východiskovej hlasitosti), Aut. podsvietenie (Nastavenie času, po ktorého uplynutí

sa automaticky vypne podsvietenie displeja), Jazyk (Nastavenie jazyku systému), Továrenské nastavenie (Uvedie prístroj do východiskového nastavenia; **POZOR, táto voľba vymaže všetky predvoľby**), Verzia softvéru (Zobrazí nainštalovanú verziu softvéru).

SK

ÚDRŽBA

Čistenie prístroja

Uistite sa, že je pred čistením prístroj celkom vypnutý. Povrch prístroja čistite mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prípravky obsahujúce alkohol, amoniak alebo brúsne prísady. Na prístroj alebo v jeho blízkosti nepoužívajte čistiace spreje.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	RD 110 DAB
Rozmery (D × Š × V):	160 × 56 × 96 mm
Hmotnosť:	300 g
Napájanie:	Vstup: 100 – 240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A, výstup: DC 5 V 1 A, 5,0 W. Zdroj nie je priložený
Batérie:	DC 6 V (4× 1,5 V / typ AA). Batérie nie sú priložené.
Výstupný výkon:	1,2 W efektívne, špičkový 3,6 W
Kmitočty DAB+:	174 – 240 MHz
Kmitočty FM:	87,5 – 108 MHz
Predvoľby DAB+/FM:	30/30 alebo 40/40, v závislosti od verzie
Možnosti pripojenia:	Výstup 3,5 mm pre slúchadlá, vstup USB Type-C na napájanie

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Nádobku s olejom zlikvidujte až po vyprázdení.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti a problematiky ťažkých kovov v elektrických a elektronických zariadeniach.



Týmto K+B Progres, a. s. vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia ECG RD 110 DAB je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.ecg-electro.eu.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu. Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno poznejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave. Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja: Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. • V primeru priključitve v električno omrežje s pomočjo adapterja upoštevajte naslednje ukrepe: • Parametri adapterja (se ne dobavlja z izdelkom) morajo biti v skladu s parametri, ki so navedeni v tehničnih podatkih v teh navodilih. • Aparat izključite iz električnega omrežja v primeru nevihte, pred vzdurženjem, če aparata ne boste uporabljali dalj časa, če ne deluje pravilno ali če je aparat poškodovan (npr. zaradi padca na tla). • Za zaščito pred požarom ali električnim udarom ne preobremenjujte omrežne vtičnice, ne uporabljajte podaljškov ali vtičnic, ki so vgrajene v druge naprave. • Aparata nikoli ne popravljajte sami. • Vsa servisna popravila zaupajte pooblaščenemu servisnemu tehniku. • Predvsem pa v primeru naslednjih pogojev izključite ta izdelek iz omrežne vtičnice in kontaktirajte pooblaščenega osebo: • Če je prišlo do vdora tekočine ali tujih delcev v izdelek ali pa je bil izdelek izpostavljen dežju oziroma drugim tekočinam. • Če izdelek ne deluje normalno glede na ta navodila. Uporabljajte samo upravljalne elemente, opisane v navodilih, nepravilna nastavitve drugih upravljalnih elementov lahko povzroči poškodbo in pogosto zahteva večji poseg tehnika za obnovitev normalnega delovanja aparata. • **POZOR: NE ODSTRANJUJTE POKROV APARATA, OBSTAJA NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA. IZDELEK NE VSEBUJE NOBENIH DELOV, KI BI JIH LAHKO UPORABNIK SAM POPRAVIL, KONTAKTIRAJTE POOBLAŠČENI SERVIS.** • V primeru uporabe baterije: • Baterij ne izpostavljajte toploti, na primer direktnemu soncu, ognju ali podobno. Nevarnost eksplozije in telesne poškodbe. • Baterije zamenjajte za baterije istega tipa in upoštevajte pravilnost polov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost eksplozije. • Redno preverjajte, da baterije ne iztečejo. Zelo nevarno za kožo in za poškodbo stroja. • Aparat je namenjen za običajne notranje prostore. • Aparata ne uporabljajte v bližini vode in v vlažnem prostoru, na primer v bližini bazena, kopalne kadi, kuhinjskega korita, v vlažni kleti, pralnici in podobno. Aparat ne sme biti izpostavljen kapljavači ali brizgajoči vodi, na aparat ne postavljajte posod, napolnjenih s tekočino. • Aparata ne izpostavljajte delovanju virov toplote, kot so radiatorji, ogrevanje ali drugi aparati, ki proizvajajo toploto, na primer ojačevalci. Ne izpostavljajte ga neposrednemu sončnemu sevanju ali odprtemu ognju. • Prezračevalnih ali kakršnih koli drugih odprtín ne prekrivajte in v njih ne porivajte predmetov. Obstaja nevarnost poškodbe naprave. • Za pravilno prezračevanje zagotovite minimalno razdaljo 10 cm od drugih predmetov. • Ko izdelek premeščate iz hladnega v toplo okolje se znotraj njega nakopiči voda, ki lahko povzroči nedelovanje in poškodbo izdelka. Zato v takšnem primeru počakajte, da se izdelek vsaj eno uro ne uporablja na toplem, da vlaga izhlapi. • Spremembe ali prilagoditve, ki jih izrecno ni odobril za to odgovoren organ, lahko povzročijo izgubo dovoljenja za uporabo aparata. • Otroci se ne smejo igrati s to napravo. • **OPOZORILO:** Da se boste izognili možni poškodbi sluha, ne poslušajte radia dalj časa pri visoki glasnosti. Prekomeren zvočni tlak iz slušalk lahko povzroči poškodbo sluha. • **NEVARNOST za otroke:** Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom.

Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve. • **Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**

NASTAVITEV

SI

1. Priključite priložen kabel USB-C v vhod USB Type-C in v vir USB (se ne dobavlja z izdelkom) ali pa odprite pokrov predala za baterije.
2. V predal za baterije vstavite štiri baterije AA. Pazite na pravilno usmerjenost polov baterij, ki je označena spodaj na predalu za baterije.
3. Zaprite pokrov predala za baterije.
4. Izvlecite teleskopsko anteno in nastavite njeno usmerjenost tako, da bo dosežen optimalen sprejem.

Opombe:

- Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, vzemite baterije ven, da preprečite iztek.
- **Življenjska doba baterij:** Če je zvok sprejemnika šibek ali popačen, oziroma če je slabo berljiv zaslon aparata, zamenjajte baterije za nove.
- Aparat nima vgrajenih baterij. V primeru uporabe kabla USB se aparat po odklopu kabla izklopi. Prek kabla USB prav tako ni mogoče polniti baterij, ki so v predalu za baterije.

OPOZORILO:

- Če boste dokupili adapter za kabel USB, so priporočeni tehnični parametri naslednji:
 - Vhod: 100–240 V AC, 50/60 Hz, maks. 0,3 A
 - Izhod: DC 5 V 1 A, 5,0 W

VKLOP/IZKLOP APARATA

- S tipko I/O aparat vklopite
- Pri izklapljanju:
 - kratki pritisk: aparat ostaja v načinu »Standby« (Zaslon prikazuje datum in čas)
 - dolgi pritisk: aparat se popolnoma izklopi.

NASTAVITEV DATUMA IN ČASA

Če so nastavljene postaje DAB+, se čas in datum nastavita samodejno. Če signal DAB+ ni na razpolago, nastavite čas ročno.

1. S pritiskom na tipko napajanja aparat prižgete.
2. Pridržite tipko MENU/INFO tri sekunde.
3. S tipkama ▲/▼ izberite »Sistem«.
4. S tipko ENTER dejanje potrdite.
5. S ponovitvijo korakov 3–4 izvedite nastavev:
6. Izberite »Čas« in potrdite.
7. Izberite »Nastav. čas/dat.« in potrdite nastavev časa in datuma.
8. S tipkama ▲/▼ nastavite uro, minute, datum, mesec in leto ter s tipko ENTER potrdite.

Po vnosu datuma in časa se na zaslonu prikaže »Čas shranjen«.

V načinu »Nastav. čas/dat.« je s tipkama ▲/▼ mogoče nastaviti druge možnosti: 12/24 form. časa (Preklop formata časa 12 h / 24 h), format datuma (Preklop prikaza datuma DD-MM-YYYY/MM-DD-YYYY) in samodejno posodabljanje časa iz DAB/FM.

NAČIN DAB+

1. S tipko DAB/ FM preklopite v način DAB+.
Radio samodejno poišče dostopne postaje DAB+. Za hitro iskanje vseh DAB+ postaj na dolgo pritisnite tipko SCAN ali pa uporabite napredne možnosti v MENU.
2. S tipkama ▲/▼ se lahko pomikate po seznamu uglasenih postaj. Pritisnite tipko ENTER, da predvajate izbrano postajo.

NAČIN FM

1. S tipko DAB/FM preklopite v način FM. Za hitro iskanje vseh postaj FM na dolgo pritisnite tipko SCAN ali pa uporabite napredne možnosti v MENU.
2. S tipkama ▲/▼ lahko frekvence fino uglasite.
3. S pridržanjem tipk ▲/▼ se pomikajte med razpoložljivimi postajami.

SHRANJEVANJE IN POSLUŠANJE PREDNASTAVLJENIH POSTAJ

1. Če tipko PRESET podržite, shranite postajo med prednastavljene.

Zaslona prikaže »Shrani prednastavitev #:«

2. S tipkama ▲/▼ izberite številko prednastavljene postaje.
3. S tipko Enter potrdite, prikaže se »Prednastavitev # shranjena«.
4. Za poslušanje shranjene postaje pritisnite tipko Preset.
5. S tipkama ▲/▼ se pomikajte med prednastavljenimi postajami.
6. S tipko ENTER potrdite.

Hitro shranjevanje in poslušanje prednastavljenih postaj 1 in 2

1. S pridržanjem tipke P1 ali P2 shranite postajo med prednastavljene.

Prikaže se »Prednastavitev # shranjena«

2. Za poslušanje prednastavljene postaje 1 ali 2 pritisnite tipko P1 ali P2.

UPORABA BUDILKE

1. Podržite tipko MENU/ INFO.
2. S tipkama ▲/▼ izberite »Sistem«.
3. S tipko ENTER potrdite.
4. S tipkama ▲/▼ izberite »Budilka« in potrdite.
5. Izberite »Budilka 1 vodič« ali »Budilka 2 vodič« in potrdite nastavitve.
6. Za vklop/izklop budilke se prikaže »Budilka 1 vodič« ali »Budilka 2 vodič«.
7. Ko je budilka vklopljena (on), se prikaže napis »Čas vkl.«. S tipkama ▲/▼ nastavite uro, s pritiskom na ENTER preidete na nastavitve minut ter s pritiskom na ENTER potrdite.
8. Prikaže se »Čas trajanja«, potrdite dolžino bujenja v minutah.
9. Prikaže se »Zvok«, potrdite vir zvoka bujenja: Ton (pisk), FM ali DAB (radio).

10. V naslednjem koraku izberite ponavljanje: samo enkrat (brez ponavljanja), Delovni dnevi, Vikendi, Dnevno.
11. V zadnjem koraku vodiča izberite glasnost budilke in potrdite z ENTER.
12. Budilka je nastavljena, prikaže se »Budilka nastavljena«, na domačem zaslonu pa se prikaže kazalec v obliki ikone zvonca in številke aktivne budilke.

SI

FUNKCIJA DREMEŽA

Po vklopu budilke lahko med zvonjenjem s pritiskom na tipko Snooze prekinete bujenje in ga premaknete za 9 minut, dokler bujenja ne izklopite s tipko ON/OFF.

Za trajno prekinitev budilke je treba spremeniti nastavev budilke iz načina Vklp v način Izklp. Ravnajte se po točkah 1–6 zgoraj. Spremenite nastavev na Izklp in potrdite.

NAPREDNE MOŽNOSTI DAB+

1. S pridržanjem tipke MENU/INFO izberite informacije, ki naj se prikažejo na zaslonu. Na primer: moč signala, frekvenca, čas in datum.
2. S pridržanjem tipke MENU/INFO vstopite v meni. Tu lahko izbirate med naslednjimi možnostmi, med katerimi lahko prehajate s tipkama ▲/▼: Popolno iskanje (Poteka iskanje postaj DAB+), Ročno uglaševanje (Ročna uglasitev postaj DAB+), DRC (Omejitev razlike glasnosti med postajami), Odstrani neveljavne (Odstranitev vseh postaj s slabim signalom), Sistem (Sprememba sistemskih nastavitev)

NAPREDNE MOŽNOSTI FM

1. S pridržanjem tipke MENU/INFO izberite informacije, ki naj se prikažejo na zaslonu.
2. S pridržanjem tipke MENU/INFO vstopite v meni. Tu lahko izbirate med naslednjimi možnostmi, med katerimi lahko prehajate s tipkama ▲/▼: Nastavev iskanja (Vse postaje/Samo postaje z močnim signalom), Nastavev zvoka (Stereo vklop/Samo mono), Sistem (Sprememba sistemskih nastavitev)

SPREMEMBA SISTEMSKIH NASTAVITEV

1. S pridržanjem tipke MENU/INFO vstopite v ponudbo. Izberite »Sistem« in potrdite s tipko Enter.
2. S tipkama ▲/▼ izberite: Samodejni izklp (Samodejni izklp radia po preteku nastavljenega časa), Čas (Nastavev časa, glej zgoraj), Budilka (Upravljanje budilk, glej zgoraj), Privzeta glasnost pri vklopu (Nastavev privzete glasnosti), Sam. osvetlitev (Nastavev časa, po katerem se osvetlitev zaslona samodejno izklopi), Jezik (Nastavev sistema jezika), Tovarniške nastavitve (Nastavi privzete nastavitve naprave; **POZOR, ta možnost izbriše vse prednastavitve**), Različica programske opreme (Prikaže različico nameščene programske opreme).

VZDRŽEVANJE

Čiščenje aparata

Prepričajte se, da je pred čiščenjem aparat popolnoma izklopljen. Površino aparata očistite z rahlo vlažno krpicco. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol,

amoniak ali brusne sestavine. Na aparatu ali v njegovi bližini ne uporabljajte čistilnih pršil.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	RD 110 DAB
Mere (D × š × V):	160 × 56 × 96 mm
Masa:	300 g
Napajanje:	Vhod: 100–240 V AC, 50/60 Hz, maks. 0,3 A, izhod: DC 5 V 1 A, 5,0 W. Vir ni priložen
Baterija:	DC 6 V (4× 1,5 V/tip AA). Baterije niso priložene.
Izhodna moč:	1,2 W efektivno, najvišja 3,6 W
Frekvenca DAB+:	174–240 MHz
Frekvenca FM:	87,5–108 MHz
Prednastavitve DAB+/FM:	30/30 ali 40/40, odvisno od različice
Možnost priključitve:	Izhod 3,5 mm za slušalke, vhod USB Type-C za napajanje

SI

PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Emblažni papir in karton – odstranite med reciklažne surovine. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)



Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odložite na zbirnem mestu, namenjenem za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.

08/05

Posodico z oljem odstranite šele po izpraznitvi.

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti ter problematiki težkih kovin v električnih in elektronskih napravah. S tem K+B Progres, a.s. izjavlja, da je tip radijskega aparata ECG RD 110 DAB skladen z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo EU Izjave o skladnosti najdete na spletni strani: www.ecg-electro.eu.



Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu. Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

SR/MNE

Pažnja: Mere opreza i upute navedene u ovom priručniku ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja. Kako ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna sigurnosna uputstva, među kojima su i sledeća: Koristite samo onaj pribor koji je odobrio proizvođač. • Obratite pažnju na sledeće mere opreza kada spajate uređaj na električnu mrežu pomoću adaptera: • Adapter (nije uključen u pakovanju) trebao bi da ima parametre navedene u tehničkim podacima navedenim nastavku u ovom priručniku. • Isključite ovaj uređaj iz struje tokom oluja praćenih grmljavinom ili kada ga ne koristite duže vreme, ako aparat ne radi ispravno i ako je oštećen (npr. zbog pada na tlo). • Kako biste smanjili rizik od požara ili električnog udara, nemojte preopteretiti zidne utičnice, produžne kablove ili utičnice u koje su priključeni drugi uređaji. • Ne pokušavajte sami da servisirate ovaj proizvod. • Sve servise neka obavlja kvalifikovani serviser. • Pre svega, isključite ovaj proizvod iz zidne utičnice i uputite u kvalifikovani servis pod sledećim uslovima: • Tečnost ili strani predmeti su ušli u proizvod ili je bio izložen kiši ili drugim tečnostima. • Proizvod ne radi normalno prema ovim uputstvima. Koristite samo kontrole opisane u priručniku, nepravilno podešavanje drugih kontrola može dovesti do oštećenja i često će zahtevati opsežan rad kvalifikovanog servisera kako bi vratio uređaj u normalnu funkciju. • **PAŽNJA: NEMOJTE PREKRIVATI UREĐAJ JER BI TO MOGLO DOVESTI DO STRUJNOG UDARA. PROIZVOD NE SADRŽI DELOVE KOJE BI VLASNIK MOGAO DA SERVISUJE SAM, OBRATITE SE OVLAŠĆENOM SERVISU.** • Ako se koriste baterije: • Ne izlažite baterije povišenoj toploti poput sunca, vatre i sličnom. Opasnost od eksplozije i povreda. • Baterije zamenjujte samo baterijama istog tipa i pazite na polaritet. U suprotnom, postoji opasnost od eksplozije. • Redovito ih proveravajte na curenje. Postoji opasnost od opekline kože i oštećenja uređaja. • Uređaj je dizajnovan za uobičajena unutarnja okruženja. • Uređaj nemojte koristiti u blizini vode ili u vlažnim prostorima, kao što su bazeni, kade, sudopere, vlažni podrumi, perionice veša i slično. Uređaj se ne sme izlagati kapanju ili prskanju vode, na njega nemojte stavljati posude napunjene tečnošću. • Uređaj nemojte izlagati delovanju izvora toplote kao što su radijatori, grejalice ili drugi uređaji koji proizvode toplotnu energiju (npr. pojačala). Ne izlažite izravnoj sunčevoj svetlosti ili otvorenom plamenu. • Nemojte prekrivati ventilacijske ili druge otvore niti u njih umetati nikakve predmete. Postoji opasnost od povreda ili oštećenja uređaja. • Održavajte minimalnu udaljenost od 10 cm od drugih predmeta radi pravilnog prozračivanja. • Kada se proizvod makne iz hladnog u toplo okruženje, unutra se voda kondenzuje, što može uzrokovati kvar i oštećenje proizvoda. Stoga u takvoj situaciji ne uključujte nekoristeni proizvod oko sat vremena kako bi vlaga isparila. • Izmene ili modifikacije koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korišćenje uređaja. • Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. • **PAŽNJA:** Da biste sprečili oštećenje sluha, izbegavajte dugotrajno slušanje pri velikoj jačini zvuka. Preterani zvučni pritisak iz slušalica može prouzrokovati oštećenje sluha. • **OPASNOSTI po decu:** Deca ne smeju da se igraju sa ambalažom. Ne dozvolite deci da se igraju sa plastičnim kesama. Postoji opasnost od gušenja. • **Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!**

POSTAVKE

1. Spojite isporučeni USB-C kabl na USB Type-C ulaz i USB izvor (nije isporučen) ili otvorite poklopac baterije.
2. Umetnite 4 x AA baterije u pretinac za baterije. Obratite pažnju na ispravan polaritet baterija prema oznakama u prostoru za baterije.
3. Zatvorite poklopac baterija.
4. Izvucite teleskopsku antenu i podesite njezinu orijentaciju za optimalan prijam.

SR/MNE

Napomene:

- Ako se uređaj ne koristi duže vreme, izvadite baterije da biste sprečili njihovo curenje.
- **Vek trajanja baterija:** Ako je zvuk prijmnika slab ili izobličen, te i ako je ekran nečitak i oznake na njemu slabo vidljive, zamenite baterije novima.
- Uređaj nema ugrađene baterije. Ako se koristi USB kabl, uređaj će se isključiti nakon odspajanja kabla. Takođe nije moguće puniti baterije koje se nalaze u pretincu za baterije USB kablom.

PAŽNJA:

- Ako kupite adapter za USB kabl, preporučeni tehnički parametri su:
 - Ulaz: 100-240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A
 - Izlaz: DC 5 V / 1 A, 5,0 W

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE UREĐAJA

- Koristite taster I/O za uključivanje uređaja
- Kod isključivanja:
 - kratki pritisak: uređaj ostaje u "Standby" režimu (ekran pokazuje datum i vreme)
 - dugi pritisak: uređaj se potpuno isključuje.

POSTAVKE DATUMA I VREMENA

Ako su DAB + stanice postavljene, vreme i datum se postavljaju automatski. Ako DAB + signal nije dostupan, ručno postavite vreme.

1. Pritisnite taster za uključivanje da biste uključili uređaj.
2. Pritisnite i držite taster MENU / INFO 3 sekunde.
3. Pomoću tastera ▲/▼ odaberite „Systém“.
4. Tasterom ENTER potvrđujete odabir.
5. Ponovite korake 3-4 za podešavanje:
6. Odaberite "Čas" i potvrdite.
7. Odaberite „Nastav. Čas/dat.“ i potvrdite postavke vremena i datuma.
8. Pomoću tastera ▲/▼ postavite sate, minute, datum, mesec i godinu i pritisnite ENTER za potvrdu.

Nakon unosa datuma i vremena, na ekranu se pojavljuje "Čas uloženi".

U režimu rada „Nastav. Čas/dat.“ možete pomoću tastera ▲/▼ podesiti druge mogućnosti: 12/24 form. vremena (Promena formata vremena 12 h / 24 h), format

datuma (Promena prikaza datuma DD-MM-GGGG / MM-DD-GGGG) i automatsko ažuriranje vremena iz DAB/FM.

DAB+ REŽIM

1. Upotrijebite taster DAB / FM za prebacivanje na DAB + režim rada.
Radio automatski pretražuje dostupne DAB + stanice. Za brzo pretraživanje svih DAB + stanica, dugo pritisnite taster SCAN ili koristite napredne opcije u MENU.
2. Dugmad ▲/▼ se može pomerati u listi podešenih stanica. Pritisnite ENTER da biste pokrenuli izabranu stanicu.

PROGRAM FM

1. Upotrebite taster DAB / FM za prebacivanje na FM režim rada. Za brzo pretraživanje svih FM stanica, dugo pritisnite tipku SCAN ili koristite napredne opcije u MENU.
2. Pritisnite dugmad ▲/▼ i izvršite fino podešavanje frekvencija.
3. Pritisnite ▲/▼ za pomeranje kroz dostupne stanice.

SPREMANJE I SLUŠANJE STANICA U UNAPRED POSTAVLJENIM POSTAVKAMA

1. Držite pritisnut taster PRESET za pohranu stanice u predodabir.
- Na ekranu će se prikazati „Uložiti predvolbu #:“**
2. Pomoću tastera ▲/▼ odaberite unaprijed postavljeni broj predodabira.
 3. Pritisnite Enter za potvrdu; Prikazuje se „Predvolba # uložena“.
 4. Za slušanje spremljene stanice, pritisnite taster Preset.
 5. Tasteri ▲/▼ omogućuju pomicanje kroz stanice u pohranjenim stanicama.
 6. Tasterom ENTER potvrdite.

Brzo spremanje i slušanje stanica u unapred postavljenim postavkama 1 i 2

1. Držite pritisnut taster P1 ili P2 za pohranu stanice u predodabir.
- Prikazuje se „Predvolba # uložena“**
2. Za slušanje stanice pohranjene u predodabiru 1 ili 2, pritisnite taster P1 ili P2.

KORIŠĆENJE BUDILICE

1. Pridržite taster MENU/ INFO.
2. Pomoću tastera ▲/▼ odaberite „Systém“.
3. Tasterom ENTER potvrdite.
4. Koristite tastere ▲/▼ za odabir „Budík“ i potvrdite.
5. Odaberite „Budík 1“ ili „Budík 2“ i potvrdite postavku.
6. Prikazuje se „Budík 1 průvodce“ ili „Budík 2 průvodce“ za uključivanje /isključivanje alarma.
7. Kada je alarm uključen, prikazuje se „Čas zap“. (Vreme uključeno). Pomoću tastera ▲/▼ podesite sat, pritisnite taster ENTER da biste prešli na podešavanja minuta i pritisnite taster ENTER da biste potvrdili.
8. Prikazuje se „Doba trvání“, potvrdite trajanje alarma u minutama.

9. Prikazuje se „Zvuk“, potvrdite izvor zvuka alarma: Ton (bip), FM ili DAB (radio).
10. U sledećem koraku izaberite ponavljanje: samo jednom (bez ponavljanja), Radni dani, Vikendi, Dnevno.
11. U poslednjem koraku čarobnjaka, izaberite jačinu zvuka alarma i pritisnite ENTER za potvrdu.
12. Sada je alarm podešen, prikazuje se „Budik nastaven“ i indikator u obliku ikone zvona i aktivnog broja alarma se prikazuje na početnom ekranu.

FUNKCIJA ODGODE

Nakon aktiviranja alarma, alarm možete poništiti pritiskom na taster Snooze i odgoditi ga za 9 minuta dok ga ne isključite tasterom ON/OFF.

Da biste trajno poništili alarm, potrebno je promeniti postavku alarma iz režima Uključeno u režim Isključeno. Postupite prema gore navedenim tačkama 1-6. Promenite postavku na Isključeno i potvrdite.

NAPREDNE OPCIJE DAB +

1. Pritisnite taster MENU / INFO za odabir informacija koje će se prikazivati na ekranu. Na primer: jačina signala, frekvencija, vreme i datum.
2. Držite pritisnuto dugme MENU / INFO za ulazak u meni. Ovde možete da izaberete sledeće opcije pomoću dugmadi ▲/▼: Potpuno skeniranje (DAB + tražene stanice), ručno ugađanje (ručno DAB + ugađanje stanica), DRC (smanjenje razlike u glasnoći), ukloniti nevažeće (izbriši sve slabe stanice), Sistem (promena postavki sustava)

NAPREDNE OPCIJE FM

1. Pritiskom na dugme MENU / INFO odabirete informacije koje će se prikazivati na ekranu.
2. Držite pritisnuto dugme MENU / INFO za ulazak u meni. Ovde možete da izaberete sledeće opcije pomoću dugmadi ▲/▼: Postavke skeniranja (Sve stanice / Samo stanice sa jakim signalom), Postavke zvuka (Stereo uključen / samo Mono), Sustav (Promjena postavki sistema)

PROMENITE POSTAVKE SISTEMA

1. Držite pritisnut taster MENU / INFO za ulazak u meni. Odaberite „Système“ i pritisnite Enter za potvrdu.
2. Dugmi ▲/▼ za odabir: Automatsko isključivanje (Automatsko isključivanje radija nakon podešenog vremena), Vreme (Podešavanja vremena vidi gore), Alarm (Upravljanje alarmom vidi gore), Podrazumevana jačina zvuka (Podrazumevana podešavanja jačine zvuka), Automatsko pozadinsko osvetljenje (Podešavanja vremena nakon kojih se pozadinsko osvetljenje ekrana automatski isključuje), Jezik (Podešavanja sistemskog jezika), Fabrička podešavanja (Postavite uređaj na početno podešenje; **POZOR, ova opcija će izbrisati sva podešavanja**), Verzija softvera (Prikazuje instaliranu verziju softvera).

ODRŽAVANJE

Čišćenje uređaja

Pre čišćenja proverite je li uređaj potpuno isključen. Očistite površinu uređaja blago vlažnom krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivne sastojke. Ne koristite sprejeve za čišćenje uređaja na uređaju ili u njegovoj blizini.

TEHNIČKI PODACI

Model:	RD 110 DAB
Dimenzije (D × Š × V):	160 × 56 × 96 mm
Masa:	300 g
Napajanje:	Ulaz: 100-240 V AC, 50/60 Hz, max. 0,3 A, izlaz: DC 5 V 1 A, 5,0 W. Izvor nije sadržan u pakovanju
Baterije:	DC 6 V (4× 1,5 V / tip AA). Baterije nisu uključene u pakovanju.
Izlazna snaga:	1,2 W efektivno, najviše 3,6 W
DAB+ frekvencije:	174–240 MHz
FM frekvencije:	87,5–108 MHz
Predodabir DAB+/FM:	30/30 ili 40/40, u zavisnosti od verzije
Mogućnost spajanja:	3,5 mm izlaz za slušalice, USB Type-C ulaz za napajanje

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.

Ne bacajte spremnik za ulje dok se ne isprazni.

Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj bezbednosti te po pitanju teških metala u električnoj i elektroničkoj opremi.



08/05



Ovime K + B Progres, a.s. izjavljuje da je tip radijske opreme ECG RD 110 DAB u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Celokupan tekst EU izjave o usklađenosti na raspolaganju je na internet adresi <http://www.ecg-electro.eu/>.

Uputstvo za korišćenje dostupno je na veb-stranici www.ecg-electro.eu. Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

SR/MNE

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

EL

Προειδοποίηση: Οι προφυλάξεις ασφάλειας και οι οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο δεν καλύπτουν όλες τις δυνατικές συνθήκες και τις περιστάσεις που μπορεί να συμβούν. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τους χρήστες που λειτουργούν και χειρίζονται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής. Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων: Να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ συνιστώμενα από τον κατασκευαστή. • Να λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις κατά τη σύνδεση σε πρίζα AC με χρήση προσαρμογέα: • Ο προσαρμογέας (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία) θα πρέπει να έχει τις παραμέτρους που παρατίθενται στα τεχνικά δεδομένα, παρακάτω σε αυτό το εγχειρίδιο. • Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα κατά τη διάρκεια καταιγίδων, πριν από τη συντήρηση ή όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά και εάν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη (π.χ. πτώση) • Μην υπερφορτώνετε τις παροχές και μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης ή βύσματα ενσωματωμένα σε άλλες συσκευές για να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. • Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό. • Ειδικότερα, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα ρεύματος και απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό επισκευών στις ακόλουθες περιστάσεις: • Έχουν εισέλθει υγρά ή ξένα αντικείμενα στο προϊόν ή έχει εκτεθεί σε βροχή ή άλλα υγρά. • Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί κανονικά, σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού. Να χρησιμοποιείτε μόνο τους μηχανισμούς ελέγχου που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο - η ακατάλληλη διαμόρφωση άλλων μηχανισμών ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά και συχνά απαιτεί εκτεταμένη επισκευή από ειδικευμένο τεχνικό για την επαναφορά σε κανονική λειτουργία.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ. ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΙΜΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΣΗΜΕΙΟ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ. • Εάν χρησιμοποιούνται μπαταρίες: • Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμοκρασία, π.χ. σε άμεσο ηλιακό φως, φωτιά κ.λπ. Κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού. • Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνο με μπαταρίες ίδιου τύπου και τοποθετήστε τις με τη σωστή πολικότητα. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης του συστήματος. • Να τις ελέγχετε τακτικά για διαρροές. Υπάρχει κίνδυνος δερματικών εγκαυμάτων και βλάβης της συσκευής. • Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τυπικά περιβάλλοντα εσωτερικών χώρων. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό και σε θέσεις με υγρασία, όπως κοντά σε πισίνες, μπανιέρες ή νεροχύτες, σε ένα υγρό κελάρι ή χώρο πλύσης κ.λπ. Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε σταγόνες ή πιτσιλίσματα με νερό· μην τοποθετείτε δοχεία γεμάτα με υγρά επάνω στη συσκευή. • Μην εκθέτετε τη συσκευή σε πηγές θερμότητας, π.χ. καλοριφέρ, θερμάστρες ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα, όπως ενισχυτές. Μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως ή ακάλυπτη φλόγα. • Μην καλύπτετε τις θυρίδες αερισμού ή άλλα ανοίγματα και μην εισάγετε αντικείμενα μέσα σε αυτά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή βλάβης της συσκευής. • Να διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 10 εκ. από άλλα αντικείμενα για σωστό αερισμό. • Όταν το προϊόν μετακινείται από κρύο σε ζεστό περιβάλλον, συμπυκνώνεται νερό στο εσωτερικό του, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία και ζημιά του προϊόντος. Συνεπώς, σε μια τέτοια περίπτωση,

αφήστε το προϊόν σε ζεστό περιβάλλον χωρίς να το χρησιμοποιήσετε για περίπου μία ώρα, ώστε να εξαμιστεί η υγρασία. • Οι αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από την υπεύθυνη αρχή μπορεί να οδηγήσουν στην απώλεια του δικαιώματος χρήσης της συσκευής. • Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. • **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποτρέψετε ενδεχόμενη βλάβη της ακοής, αποφύγετε την παρατεταμένη ακρόαση σε υψηλή ένταση. Η υπερβολική ηχητική πίεση από ακουστικά μπορεί να προκαλέσει βλάβες ακοής. • **ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά:** Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Κίνδυνος ασφυξίας. • **Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!**

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ

1. Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο USB-C στην είσοδο USB Type-C και σε μια πηγή USB (δεν παρέχεται) ή ανοίξτε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών.
2. Εισάγετε 4 μπαταρίες AA μέσα στο διαμέρισμα μπαταριών. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα, όπως επισημαίνεται μέσα στο διαμέρισμα μπαταριών.
3. Κλείστε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών.
4. Εκτείνετε την τηλεσκοπική κεραία και προσαρμόστε τον προσανατολισμό της για βέλτιστη λήψη.

Σημειώσεις:

- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλες χρονικές περιόδους, αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε ενδεχόμενη διαρροή τους.
- **Διάρκεια ζωής μπαταριών:** Εάν ο ήχος από το ραδιόφωνο είναι αδύναμος ή παραμορφωμένος, ή όταν είναι δυσανάγνωστη η οθόνη της συσκευής, αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούργιες.
- Η συσκευή δεν διαθέτει ενσωματωμένες μπαταρίες. Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο USB, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί όταν αποσυνδεθεί το καλώδιο. Επίσης, δεν είναι δυνατή η φόρτιση των μπαταριών που βρίσκονται στο διαμέρισμα μπαταριών με χρήση του καλωδίου USB.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Εάν αγοράσετε έναν προσαρμογέα για καλώδιο USB, οι συνιστώμενες τεχνικές παράμετροι είναι:
 - Είσοδος: 100–240 V AC, 50/60 Hz, μέγ. 0,3 A
 - Έξοδος: DC 5 V 1 A, 5,0 W

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιήστε το κουμπί I/O για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή
- Κατά την απενεργοποίηση:
 - σύντομη πίεση: η συσκευή παραμένει σε κατάσταση «Αναμονής» (στην οθόνη εμφανίζεται η ημερομηνία και η ώρα)
 - παρατεταμένη πίεση: η συσκευή απενεργοποιείται πλήρως.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΚΑΙ ΩΡΑΣ

Εάν έχει γίνει συντονισμός σταθμών DAB +, η ώρα και η ημερομηνία ρυθμίζονται αυτόματα. Εάν δεν είναι διαθέσιμο σήμα DAB +, ρυθμίστε την ώρα χειροκίνητα.

1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ξεκινήσετε το σύστημα.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί MENU/INFO για 3 δευτερόλεπτα.
3. Επιλέξτε «System» χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ▲/▼.
4. Πατήστε το κουμπί ENTER για να επιβεβαιώσετε την ενέργεια.
5. Επαναλάβετε τα βήματα 3-4 για να κάνετε ρυθμίσεις:
6. Επιλέξτε «Time» και επιβεβαιώστε.
7. Επιλέξτε «Set. time / date.» και επιβεβαιώστε τις ρυθμίσεις ώρας και ημερομηνίας.
8. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲/▼ για να ρυθμίσετε τις ώρες, τα λεπτά, την ημερομηνία, τον μήνα και το έτος και επιβεβαιώστε πατώντας ENTER.

Μετά την εισαγωγή της ημερομηνίας και της ώρας, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Time saved».

Στην κατάσταση «Set time/date», μπορείτε να ρυθμίσετε άλλες επιλογές χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ▲/▼: 12ωρη/24ωρη μορφή ώρας (εναλλαγή της μορφής ώρας μεταξύ 12ωρης/24ωρης), μορφή ημερομηνίας (εναλλαγή της ένδειξης ημερομηνίας μεταξύ HH-MM-EEEE/MM-HH-EEEE) και αυτόματη ενημέρωση ώρας από DAB/FM.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ DAB+

1. Χρησιμοποιήστε το κουμπί DAB/FM για εναλλαγή σε κατάσταση DAB+.
Το ραδιόφωνο αναζητά αυτόματα διαθέσιμους σταθμούς DAB +. Για να αναζητήσετε γρήγορα όλους τους σταθμούς DAB +, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί SCAN ή χρησιμοποιήστε τις επιλογές για προχωρημένους στο MENU.
2. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲/▼ για κύλιση στη λίστα συντονισμένων σταθμών. Πατήστε το κουμπί ENTER για να ξεκινήσετε τον επιλεγμένο σταθμό.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ FM

1. Χρησιμοποιήστε το κουμπί DAB/FM για εναλλαγή σε κατάσταση FM. Για να αναζητήσετε γρήγορα όλους τους σταθμούς FM, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί SCAN ή χρησιμοποιήστε τις επιλογές για προχωρημένους στο MENU.
2. Χρήση των κουμπιών ▲/▼ για λεπτή ρύθμιση των συχνοτήτων.
3. Κρατήστε πατημένα τα κουμπιά ▲/▼ για να πραγματοποιήσετε κύλιση στους διαθέσιμους σταθμούς.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΚΡΟΑΣΗ ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί PRESET για να αποθηκεύσετε τον σταθμό ως προκαθορισμένο.

Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «Save Preset #»

2. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲/▼ για να επιλέξετε τον αριθμό προκαθορισμένου σταθμού.
3. Πατήστε Enter για επιβεβαίωση· εμφανίζεται η ένδειξη «Preset # Saved».
4. Για να ακούσετε έναν αποθηκευμένο σταθμό, πατήστε το κουμπί Preset.

5. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲/▼ για κύλιση μεταξύ των προκαθορισμένων σταθμών.
6. Πατήστε ENTER για επιβεβαίωση.

Γρήγορη αποθήκευση και ακρόαση των προκαθορισμένων σταθμών 1 και 2 EL

1. Κρατήστε πατημένο το P1 ή το P2 για να προκαθορίσετε τον σταθμό.
Εμφανίζεται η ένδειξη «Preset # saved»
2. Για να ακούσετε τον σταθμό που αποθηκεύτηκε στη θέση 1 ή 2, πατήστε P1 ή P2.

ΧΡΗΣΗ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί MENU/INFO.
2. Επιλέξτε «System» χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ▲/▼.
3. Πατήστε ENTER για επιβεβαίωση.
4. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲/▼ για να επιλέξετε «Alarm» και επιβεβαιώστε.
5. Επιλέξτε «Alarm 1» ή «Alarm 2» και επιβεβαιώστε τη ρύθμιση.
6. Εμφανίζεται η ένδειξη «Alarm 1 wizard» ή «Alarm 2 wizard» για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της αφύπνισης.
7. Όταν η αφύπνιση είναι ενεργοποιημένη, εμφανίζεται η ένδειξη «Time on». Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲/▼ για να ρυθμίσετε τις ώρες, πατήστε ENTER για να μεταβείτε στη ρύθμιση των λεπτών και πατήστε ENTER για επιβεβαίωση.
8. Εμφανίζεται η ένδειξη «Duration»· επιβεβαιώστε τη διάρκεια της αφύπνισης, σε λεπτά.
9. Εμφανίζεται η ένδειξη «Sound»· επιβεβαιώστε την πηγή ήχου της αφύπνισης: Tone (ηχητικό σήμα), FM ή DAB (ραδιόφωνο).
10. Στο επόμενο βήμα, επιλέξτε την επανάληψη: μόνο μία φορά (χωρίς επανάληψη), Καθημερινές, Σαββατοκύριακα, Καθημερινά.
11. Στο τελευταίο βήμα του οδηγού, επιλέξτε την ένταση του ήχου αφύπνισης και επιβεβαιώστε με ENTER.
12. Τώρα η αφύπνιση έχει ρυθμιστεί, εμφανίζεται η ένδειξη «Alarm set» και στην αρχική οθόνη εμφανίζεται μια ένδειξη με τη μορφή εικονιδίου καμπάνας και ο αριθμός της ενεργής αφύπνισης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΒΟΛΗΣ

Αφού ενεργοποιήσετε την αφύπνιση, κατά τη διάρκεια που ηχεί μπορείτε να πατήσετε Snooze για να ακυρώσετε την αφύπνιση και να την αναβάλλετε κατά 9 λεπτά, μέχρι να απενεργοποιήσετε την αφύπνιση με το κουμπί ON/OFF.

Για να ακυρώσετε μόνιμα την αφύπνιση, πρέπει να αλλάξετε τη ρύθμιση αφύπνισης από On σε Off. Ακολουθήστε τα βήματα 1-6 παραπάνω. Αλλάξτε τη ρύθμιση σε Off και επιβεβαιώστε.

ΕΠΙΛΟΓΕΣ DAB + ΓΙΑ ΠΡΟΧΩΡΗΜΕΝΟΥΣ

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί MENU/INFO για να επιλέξετε τις πληροφορίες που θα εμφανίζονται στην οθόνη. Για παράδειγμα: ισχύς σήματος, συχνότητα, ώρα και ημερομηνία.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί MENU/INFO για να μεταβείτε στο μενού. Εδώ έχετε στη διάθεσή σας τις ακόλουθες επιλογές, στις οποίες μπορείτε να πλοηγηθείτε χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ▲/▼: Complete Scan (πραγματοποιεί αναζήτηση για σταθμούς DAB+), Manual Tuning (πραγματοποιεί χειροκίνητο συντονισμό σε σταθμούς DAB+), DRC (περιορίζει τη διαφορά έντασης μεταξύ σταθμών), Remove Invalid (καταργεί όλους τους σταθμούς με αδύναμο σήμα), System (αλλάζει τις ρυθμίσεις συστήματος)

ΕΠΙΛΟΓΕΣ FM ΓΙΑ ΠΡΟΧΩΡΗΜΕΝΟΥΣ

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί MENU/INFO για να επιλέξετε τις πληροφορίες που θα εμφανίζονται στην οθόνη.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί MENU/INFO για να μεταβείτε στο μενού. Εδώ έχετε στη διάθεσή σας τις ακόλουθες επιλογές, στις οποίες μπορείτε να πλοηγηθείτε χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ▲/▼: Scan Settings (All Stations/Strong Signal Stations Only) [Ρυθμίσεις σάρωσης (Όλοι οι σταθμοί/Μόνο σταθμοί με ισχυρό σήμα)], Audio Settings (Stereo On/Mono Only) [Ρυθμίσεις ήχου (Ενεργοποίηση στέρεο/Μόνο μονοφωνικό)], System (Change System Settings) [Σύστημα (Αλλαγή ρυθμίσεων συστήματος)]

ΑΛΛΑΓΗ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί MENU/INFO για να μεταβείτε στο μενού. Επιλέξτε «System» και πατήστε Enter για επιβεβαίωση.
2. Πατήστε ▲/▼ για να επιλέξετε: Auto Power Off (απενεργοποιεί αυτόματα το ραδιόφωνο αφού περάσει ο καθορισμένος χρόνος), Time (ρύθμιση της ώρας, δείτε παραπάνω), Alarm (διαχείριση αφυπνίσεων, δείτε παραπάνω), Default Power On Volume (ρύθμιση της προεπιλεγμένης έντασης), Aut. backlight (ρυθμίζει την ώρα μετά από την οποία απενεργοποιείται αυτόματα ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης), Language (ρυθμίζει τη γλώσσα συστήματος), Factory Defaults (επαναφέρει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις της μονάδας: **ΠΡΟΣΟΧΗ, αυτή η επιλογή διαγράφει όλες τις προκαθορισμένες ρυθμίσεις**), Software Version (εμφανίζει την έκδοση του εγκατεστημένου λογισμικού).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός της συσκευής

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρως απενεργοποιημένη πριν από τον καθαρισμό. Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα νωπό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη, αμμωνία ή αποξεστικά συστατικά. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά σπρέι επάνω ή κοντά στη συσκευή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:	RD 110 DAB
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ):	160 x 56 x 96 χιλ.
Βάρος:	300 γρ.
Ισχύς:	Είσοδος: 100–240 V AC, 50/60 Hz, μέγ. 0,3 A, Έξοδος: DC 5 V 1 A, 5,0 W. Δεν περιλαμβάνεται πηγή
Μπαταρίες:	DC 6 V (4x 1,5 V / τύπου AA). Δεν περιλαμβάνονται μπαταρίες.
Ισχύς εξόδου:	1,2 W ωφέλιμη, 3,6 W μέγιστη
Συχνότητες DAB+:	174–240 MHz
Συχνότητες FM:	87,5–108 MHz
Προκαθορισμένοι σταθμοί DAB+/FM:	30/30 ή 40/40, ανάλογα με την έκδοση
Επιλογές σύνδεσης:	Έξοδος ακουστικών 3.5mm, είσοδος τροφοδοσίας USB Type-C

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)



08/05

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνθετος οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Απορρίψτε το δοχείο λιπαντικού μόνο αφού αδειάσει.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια, καθώς και με το ζήτημα της χρήσης βαρέων μετάλλων σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Με το παρόν, η K + B Progres, a. S. δηλώνει ότι ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός ECG RD 110 DAB συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53 / ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης για την ΕΕ είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση Internet: www.ecg-electro.eu. Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web www.ecg-electro.eu. Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.



ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!

UK

Попередження: Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та ситуації, які можуть виникати. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, користувач(і), які використовують побутовий прилад, мають забезпечити ці фактори. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу. Для захисту від ризику виникнення пожежі або електричного шоку під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки: Використовуйте лише аксесуари, які рекомендовані виробником. • Дотримуйтесь наступних заходів безпеки під час підключення до розетки за допомогою адаптера: • Адаптер (не додано до комплекту) повинен мати параметри, зазначені у технічних даних у цьому керівництві. • Від'єднуйте пристрій від мережі під час грози, перед обслуговуванням або якщо він не використовується протягом тривалого періоду часу, якщо пристрій не працює належним чином та якщо пристрій пошкоджено (наприклад, після падіння) • Не перевантажуйте розетки, не використовуйте подовжувачі або виделки, вбудовані в інші пристрої, • щоб попередити пожежі або ризик ураження електричним струмом. Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. • Обслуговування має проводитися лише фахівцем у авторизованому сервісному центрі! • Зокрема, від'єднуйте прилад від розетки та зверніться до кваліфікованого фахівця за наступних умов: • У прилад потрапили рідини або чужорідні предмети або прилад потрапив під дощ або у іншу рідину. • Якщо прилад не працює нормально відповідно до цих інструкцій. Використовуйте лише елементи управління, описані у цьому керівництві; невірне налаштування або інші елементи управління можуть призвести до пошкодження та часто вимагають дорогого обслуговування фахівцями для відновлення нормальної роботи. • **УВАГА: НЕ ЗНИМАЙТЕ КРИШКИ ПРИЛАДУ ЧЕРЕЗ РИЗИК ОТРИМАННЯ ЕЛЕКТРИЧНОГО ШОКУ. ПРИЛАД НЕ МІСТИТЬ ЧАСТИН, ЯКІ МОЖУТЬ БУТИ ВІДРЕМОНТОВАНІ КОРИСТУВАЧЕМ, ЗВЕРНІТЬСЯ ЗА АВТОРИЗОВАНОГО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ.** • Якщо використовується батарея: • Попереджуйте вплив надмірних температур на батареї, наприклад, прямі сонячні промені, вогонь, тощо. Ризик вибуху або отримання травми. • Змінюйте батареї лише на батареї того самого типу та вірної полярності. У іншому випадку існує ризик вибуху системи. • Регулярно перевіряйте на витіки. Існує ризик отримання опіків та пошкодження приладу. • Прилад призначено для нормального використання у приміщенні. • Не використовуйте прилад поблизу воду та у вологих місцях, як наприклад, поблизу басейну, ван, раковини, у сирому підвалі, у пральні, тощо. На обладнання не мають потрапляти краплі, тому не розташовуйте на приладі предмети, наповнені рідиною. • Попереджуйте вплив джерел тепла на прилад, як наприклад, радіатори, нагрівальні або інші прилади, що випромінюють тепло, як наприклад, посилювачі. Не залишайте побутовий прилад під прямими сонячними променями або поблизу відкритого вогню. • Не накривайте вентиляційні або інші отвори та не вставляйте у них інші предмети. Існує ризик отримання травми та пошкодження приладу. • Для вірної вентиляції відстань від інших предметів має становити не менше 10 см. • Під час перенесення приладу з холоду у тепло, всередині конденсується вода, яка може викликати невірну роботу приладу та його пошкодження. Тому у таких випадках залиште прилад у теплому приміщенні та не використовуйте його протягом часу для випаровування

вологи. • Зміни або модифікації, які не затвердженні відповідальними органами, можуть призвести до втрати права на використання приладу. • Діти не повинні гратися з побутовим приладом. • **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Для попередження можливого пошкодження слуху уникайте тривалого прослуховування з високою гучністю. Надмірний звуковий тиск від навушників може призвести до пошкодження слуху. • **НЕБЕЗПЕКА для дітей:** Діти не повинні гратися з пакувальним матеріалом. Не дозволяйте дітям гратися з пластиковими коробками. Ризик удушення. • **Не занурюйте у воду! - Не занурюйте у воду!**

ВСТАНОВЛЕННЯ

1. Під'єднайте USB-C кабель до USB-C входу та джерела USB (не додано до комплекту) або відкрийте кришку відсіку батарей.
2. Вставте 4 батарейки AA у відсік для батарей. Слідкуйте за вірною полярністю батарей, яка зазначена у відсіку для батарей.
3. Закрийте кришку відсіку для батарей.
4. Витягніть телескопічну антену та налаштуйте її роботу для оптимального прийому.

Примітки:

- Якщо прилад не використовується впродовж тривалого часу, дістаньте батареї для попередження витіку.
- **Термін служби батарей:** Якщо звук від радіо слабкий або порушений, або коли складно прочитати, що написано на дисплеї радіо, замініть батареї на нові.
- Прилад не має вбудованих батарей. Якщо використовується USB кабель, при від'єднанні кабелю прилад буде вимкнено. Також USB кабель не заряджає батареї, розташовані у відсіку для батарей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Якщо ви придбали адаптер для USB кабелю, рекомендовані параметри є наступними:
 - Вхід: 100–240 В AC, 50/60 Гц, макс. 0,3 А
 - Вихід: DC 5 В, 1 А, 5,0 Вт

ЖИВЛЕННЯ ВКЛ/ВИКЛ

- Для включення приладу використовуйте кнопку I / O
- Під час виключення:
 - коротке натискання: прилад залишається у режимі «Очікування» (на дисплеї вказано дату та час)
 - довге натискання: прилад повністю вимкнено.

НАЛАШТУВАННЯ ДАТИ ТА ЧАСУ

Якщо налаштовані станції DAB +, час та дата будуть встановлені автоматично.
Якщо сигнал DAB + відсутній, встановіть час вручну.

1. Для запуску системи натисніть кнопку живлення.
2. Утримуйте кнопку МЕНЮ / ІНФО протягом 3 секунд.
3. За допомогою кнопок ▲/▼ оберіть «Система».

4. Натисніть кнопку ВВЕСТИ для підтвердження дії.
5. Повторіть кроки 3-4 для налаштування:
6. Оберіть «Час» та підтвердить.
7. Оберіть «Встановити час / дату» та підтвердить встановлення часу та дати.
8. За допомогою кнопок ▲/▼ встановлюйте години, хвилини, день, місяць та рік, та підтвердить, натиснувши кнопку ВВЕСТИ.

Після введення дати та часу «Збережений час» з'явиться на дисплеї.

У режимі «Встановити час/дату» ви можете встановити інші параметри за допомогою кнопок ▲/▼: 12/24 формат часу (перемикання між форматом часу 12 г / 24 г), формат дати (перемикання між відображенням дати ДД-ММ-РРРР / ММ-ДД-РРРР) та автоматичне оновлення часу з DAB/FM.

DAВ+ РЕЖИМ

1. Перейдіть до DAB + режиму за допомогою кнопки DAB / FM
Радіо автоматично виконує пошук доступних DAB + станцій. Для швидкого пошуку всіх DAB + станцій натисніть та утримуйте кнопку СКАНУВАННЯ або використовуйте розширені опції у МЕНЮ.
2. За допомогою кнопок ▲/▼ переглядайте список налаштованих станцій. Натисніть кнопку ENTER, щоб запустити вибрану станцію.

FM РЕЖИМ

1. Для переходу до FM режиму використовуйте кнопку DAB / FM. Для швидкого пошуку всіх FM станцій натисніть та утримуйте кнопку СКАНУВАННЯ або використовуйте розширені опції у МЕНЮ.
2. Використовуйте кнопки ▲/▼ для точного налаштування частот.
3. Утримуйте натиснутими кнопки ▲/▼ щоб прокрутити список доступних станцій.

ЗБЕРЕЖЕННЯ ТА ПРОСЛУХОВУВАННЯ ЗБЕРЕЖЕНИХ СТАНЦІЙ

1. Для збереження станції утримуйте кнопку ВСТАНОВЛЕННЯ
На дисплеї буде показано «Зберегти встановлення №?»
2. За допомогою кнопок ▲/▼ оберіть номер встановлення.
3. Для підтвердження натисніть ВВЕСТИ; на дисплеї буде показано «Встановлення № збережено».
4. Для прослуховування встановленої станції натисніть кнопку Встановити.
5. За допомогою кнопок ▲/▼ переглядайте встановлені станції.
6. Натисніть ВВЕСТИ для підтвердження.

Швидке збереження та прослуховування збережених станцій 1 та 2

1. Для встановлення станції утримуйте P1 або P2.
Відображається «Preset # збережено»

2. Для прослуховування встановлених станцій 1 або 2 натисніть P1 або P2.

ВИКОРИСТАННЯ БУДИЛЬНИКА

1. Утримуйте кнопку МЕНЮ / ІНФО.
2. За допомогою кнопок ▲/▼ оберіть «Система».
3. Натисніть ВВЕСТИ для підтвердження.
4. За допомогою кнопок ▲/▼ оберіть «Будильник» та підтвердить.
5. Оберіть «Будильник1» або «Будильник 2» та підтвердить налаштування.
6. Для вмикання / вимикання будильника на дисплеї відображається «Майстер налаштування будильника 1» або «Майстер налаштування будильника 2».
7. Коли будильник увімкнено, на дисплеї відображається «Час увімкнено». За допомогою кнопок ▲/▼ встановіть години, натисніть ENTER, щоб перейти до налаштування хвилин, та натисніть ENTER для підтвердження.
8. Відображається «Тривалість», підтвердить тривалість будильника у хвилинах.
9. Відображається «Звук», підтвердить джерело звуку будильника: Сигнал (звуковий сигнал), FM або DAB (радіо).
10. На наступному кроці виберіть повторення: тільки один раз (без повторення), Будні, Вихідні, Щодня.
11. На останньому кроці майстра налаштування виберіть гучність будильника та підтвердіть натисканням ENTER.
12. Тепер будильник встановлено, з'явиться напис «Будильник встановлено», а на головному екрані з'явиться індикатор у вигляді іконки дзвоника та номер активного будильника.

ФУНКЦІЯ ПОВТОРУ

Після активації будильника під час лунання ви можете натиснути Повтор для скасування будильника та повтору через 9 хвилин доки ви не вимкнете будильник за допомогою кнопки ВМИКАННЯ / ВИМИКАННЯ

Щоб повністю скасувати будильник вам необхідно змінити налаштування будильника з режиму «Вімкнено» на режим «Вимкнено». Виконайте кроки 1-6, зазначені вище. Змініть налаштування на «Вимкнено» та підтвердити.

РОЗШИРЕНІ ОПЦІЇ DAB +

1. Утримуйте кнопку МЕНЮ / ІНФО для вибору інформації для відображення на дисплеї. Наприклад: рівень сигналу, частота, час та дата.
2. Для входу в меню утримуйте кнопку МЕНЮ / ІНФО. Тут у вас є наступні варіанти на вибір, між якими ви можете переміщатися за допомогою кнопок ▲/▼: Повне сканування (Пошук станцій DAB+), Ручне налаштування (Ручне налаштування станцій DAB+), DRC (Обмежує різницю гучності між станціями), Видалити непрацюючі (Видаляє всі станції зі слабким сигналом), Система (Змінює налаштування системи)

РОЗШИРЕНІ FM ОПЦІЇ

1. Утримуйте кнопку МЕНЮ / ІНФО для вибору інформації для відображення на дисплеї.
2. Для входу в меню утримуйте кнопку МЕНЮ / ІНФО. Тут у вас є наступні варіанти на вибір, між якими ви можете переміщатися за допомогою кнопок ▲/▼: Налаштування сканування (Всі станції/Тільки станції з сильним сигналом), Налаштування аудіо (Стерео увімкнено/Тільки моно), Система (Змінити системні налаштування)

ЗМІНА НАЛАШТУВАНЬ СИСТЕМИ

1. Для входу в меню утримуйте кнопку МЕНЮ / ІНФО. Оберіть «Система» та натисніть ВВЕСТИ для підтвердження.
2. Натисніть ▲/▼ для вибору: Автовимкнення (Автоматичне вимкнення радіо після закінчення встановленого часу), Час (Встановлення часу, див. вище), Будильник (Керування будильниками, див. вище), Гучність за замовчуванням (Встановлення гучності за замовчуванням), Авт. підсвічування (Встановлення часу, через який підсвічування дисплея автоматично вимикається), Мова (Встановлення мови системи), Заводські налаштування (Встановлення налаштувань за замовчуванням; **УВАГА, ця опція видаляє всі попередні налаштування**), Версія ПЗ (Відображає встановлену версію програмного забезпечення).

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищення приладу

Перед очищення переконайтеся, що прилад повністю вимкнено. Для очищення поверхні приладу використовуйте вологу серветку. Н використовуйте засоби для очищення, які містять спирт, аміак або абразивні компоненти. Не використовуйте спреї для очищення на та поблизу приладу.

ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ

Модель:	RD 110 DAB
Розміри (Д x Ш x В):	160 x 56 x 96 мм
Вага:	300 г
Живлення:	Вхід: 100–240 В AC, 50/60 Гц, макс. 0,3 А, Вихід: DC 5 В, 1 А, 5,0 Вт. Джерело не додано
Батареї:	DC 6 В (4x 1,5 В / тип AA). Батареї не додані.
Потужність на виході:	1,2 Вт ефективна, макс 3,6 Вт
DAB+ частоти:	174–240 МГц
FM частоти:	87,5–108 МГц
Встановлення DAB+/FM:	30/30 або 40/40, залежно від версії
Варіанти підключення:	3,5 мм вихід для навушників, вхід живлення USB Type-C

ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

UK

Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)



08/05

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.

Утилізуйте контейнер з олією, тільки коли він порожній.

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки, використання важких металів у електричному та електронному обладнанні.



Наступним, K + B Progres, a. S. заявляє, що ECG RD 110 DAB тип радіо обладнання відповідає Директиві 2014/53 / EU. Повний текст ЄС декларація відповідності доступний за інтернет адресою: www.ecg-electro.eu.

Керівництво користувача доступне у інтернеті за адресою www.ecg-electro.eu. Текст та технічні параметри можуть бути змінені.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep.
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep.
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Română

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep.
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep.
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep.
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 τηλ.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Δημοκρατία της Τσεχίας
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Українська мова

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz